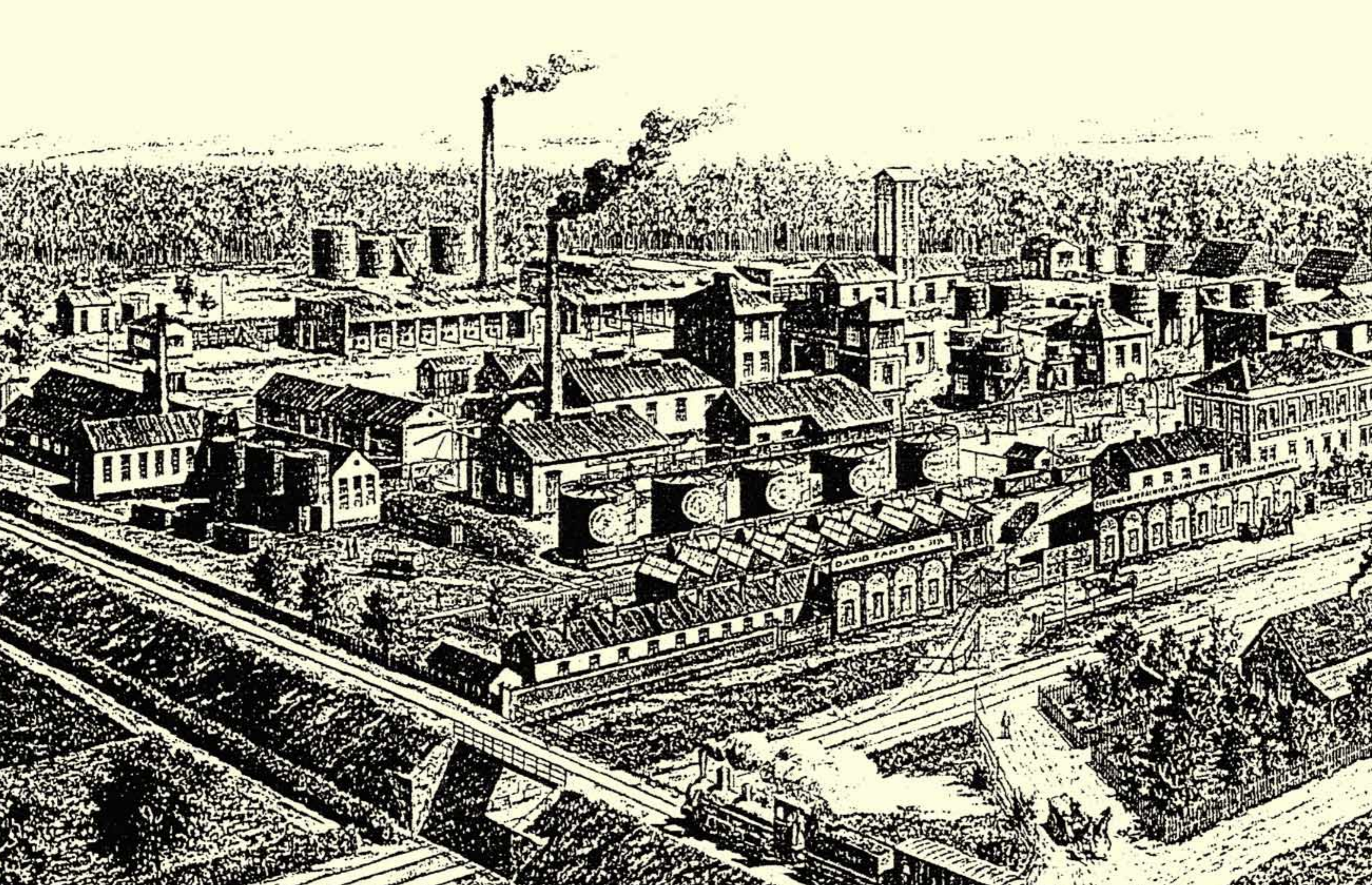


 **Česká
rafinářská**

2022

Česká rafinérská

Výroční zpráva



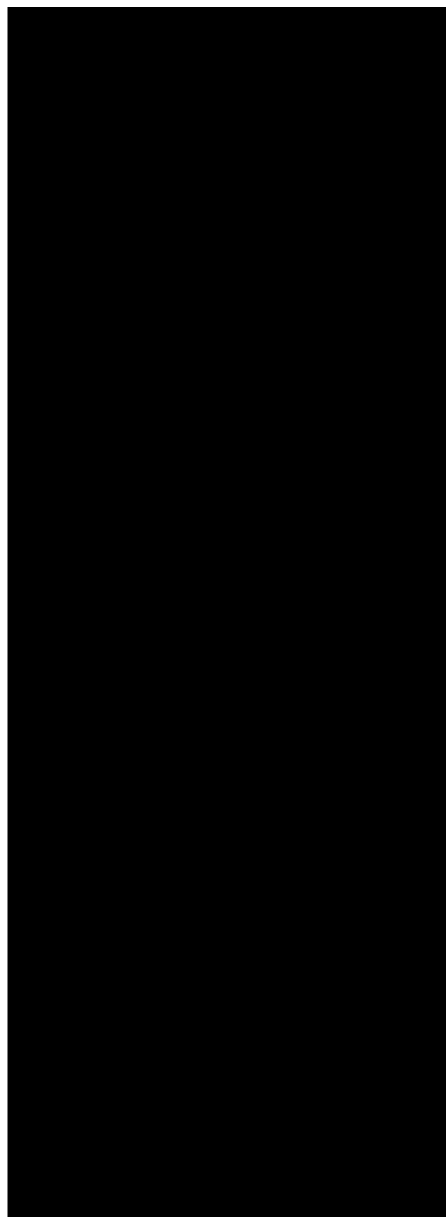
DAVID FANTO & CO

DAVID FANTO & CO

DAVID FANTO & CO



Výroční zpráva 2002
Česká rafinérská



Informace o společnosti

Obchodní firma: ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s.

Sídlo: Litvínov, Záluží 2, PSČ 436 70

IČO: 62741772

Zapsaná v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl B, vložka 696

Základní kapitál: 9 348 240 000 Kč

Vydané cenné papíry: 934 824 kusů kmenových akcií na jméno, celková výše emise 9 348 240 000 Kč.

Společnost je součástí podnikatelského seskupení (holdingu), ve kterém je řídící osobou UNIPETROL, a.s., se sídlem Klimentská 10, Praha 1, IČO 61672190, jež je dále součástí podnikatelského seskupení, ve kterém je řídící osobou Fond národního majetku ČR se sídlem Rašínovo nábřeží 42, Praha 2, IČO 41692918.

Společnost ve sledovaném roce nenabyla žádné vlastní akcie a zatímní listy, ani akcie či zatímní listy ovládající osoby. Dvě dceřiné společnosti České rafinérské jsou umístěny v Polsku (CRC Polska Sp. z o. o.) a na Slovensku (ČESKÁ RAFINÉRSKÁ SLOVAKIA s.r.o.).

Česká rafinérská je výrobní a obchodní společností podnikající v oboru zpracování ropy a provozující rafinérie v Kralupech nad Vltavou a v Litvínově. Jejími hlavními produkty jsou automobilové benzíny, motorové nafty, letecká paliva, topné oleje, asfalty, suroviny pro petrochemické a chemické výroby, pro výrobu mazacích olejů a látky pro další průmyslové využití. Společnost zaujímá dominantní postavení na trhu v České republice v motorových palivech a některých speciálních produktech. Část své produkce vyváží – a to i do zemí Evropské unie. Výsledky výzkumu a vývoje, know-how a expertízy nakupuje společnost od externích subjektů, zejména prostřednictvím smlouvy o technické pomoci s Shell Global Solution International.

V minulém období Česká rafinérská vyrobila největší objem motorových paliv za poslední tři roky a dodala je na český trh i na vývoz. Po zahájení provozu FCC se portfolio výrobků rozšířilo o propylén v polymerační čistotě. Společnost vykázala při obratu 40,7 miliardy Kč čistou ztrátu 736 miliónů Kč. Společnost v uplynulém období trvale vykazovala stabilní finanční situaci.

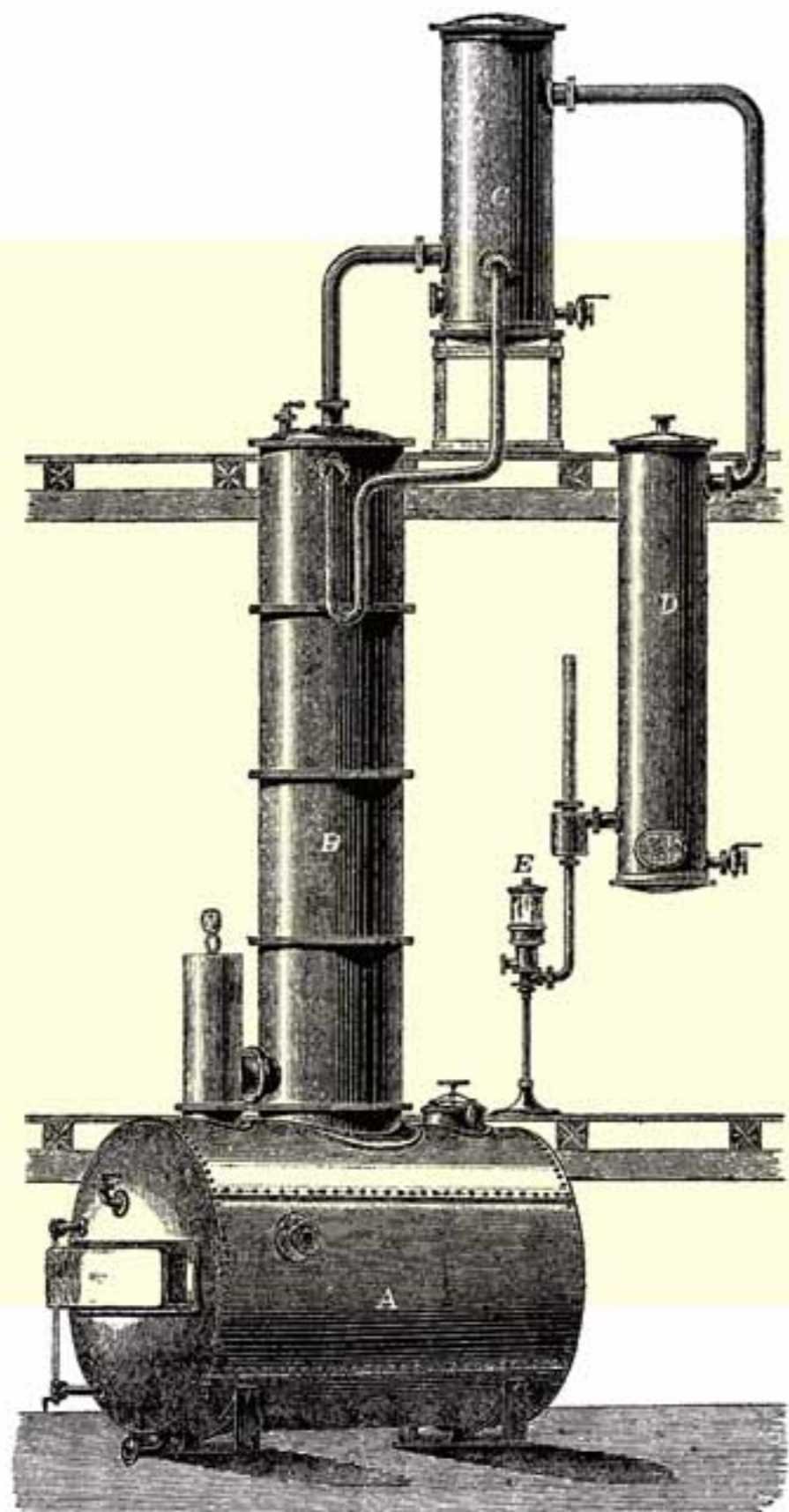
Finanční výkony a majetek v miliardách Kč **2002**

Obrat	40,7
Zisk po zdanění	- 0,736
Majetek celkem	27,834
Vlastní kapitál	16,303
Cizí zdroje	0,011

Na základě rozhodnutí akcionářů probíhají v první polovině roku 2003 přípravné práce pro převedení společnosti na nákladové středisko – přepracovací rafinérii. Po této změně bude Česká rafinérská provozována tak, že obchodní a finanční činnosti přejdou do zodpovědnosti vlastníků – procesorů, a společnost se soustředí na svůj hlavní úkol – co nejefektivněji vyrábět ropné produkty špičkových parametrů pro domácí trh i na export.

Významná data a události roku 2002

- červenec - akcionáři České rafinérské na valné hromadě rozhodli o přechodu společnosti na přepracovací rafinérii
- srpen - v důsledku povodní byla z bezpečnostních důvodů na 10 dní odstavena rafinérie v Kralupech nad Vltavou
- srpen - pracovníci České rafinérské spolu s kontraktory dosáhli rekordních 6 miliónů hodin odpracovaných bez registrovaného úrazu
- říjen - Česká rafinérská obhájila na další dva roky titul Responsible Care
- prosinec - dokončena hlavní část investičního projektu centralizace velínů v rafinérii Litvínov



Obsah

9_11	Informace o společnosti
15_17	Slovo generálního ředitele
19_29	Stručný pohled do historie zpracování ropy v českých zemích
31_47	Zpráva představenstva o obchodních činnostech a stavu majetku firmy
49_51	Zpráva dozorčí rady
53_55	Sto hlavních klientů
57_61	Oblasti využití produktů
63	Finanční část
65_93	Konsolidovaná účetní závěrka
95_122	Nekonsolidovaná účetní závěrka
125_139	Zpráva o vztazích mezi ovládající a ovládanou osobou
141_142	Adresář



Slovo generálního ředitele



Vážení akcionáři, milí přátelé,

předkládám Vám výroční zprávu za rok 2002, která se trochu odlišuje od zpráv předchozích.

Zvoleným výtvarným pojetím chceme připomenout, že Česká rafinérská navazuje na více než stoletou tradici výroby motorových paliv na území České republiky. Tato tradice obsahuje úspěšná i méně úspěšná období s tím, jak se měnilo vnější prostředí a jak se s těmito změnami dokázaly rafinérie vyrovnat.

Pro Českou rafinérskou znamenal rok 2002 jedno z nejtěžších období. Stagnující a relativně nízké rafinérské marže, mimořádně silící česká koruna, stále rostoucí tlak konkurenčních rafinérií bojujících s přesyceností na vlastních trzích nevytvořilo příznivé podnikatelské prostředí.

Společnost mu čelila zvyšováním podílu na domácím trhu, rozšířením exportu, úspornými programy, programy pro zvýšení efektivity zpracování ropy, trvalou stabilizací finanční situace.

Přes veškeré úsilí jsme skončili v roce 2002 ve ztrátě.

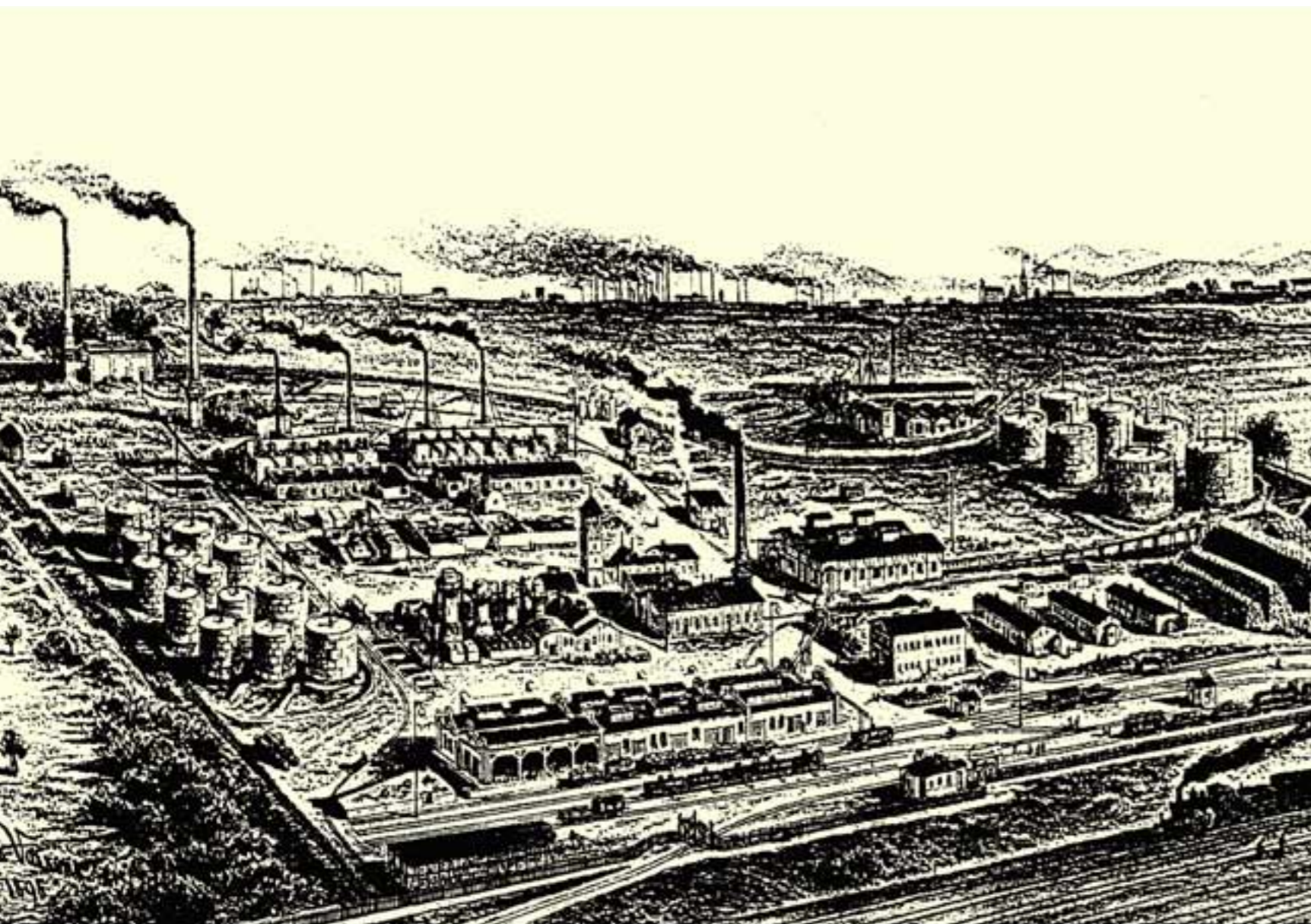
Na druhé straně jsme úspěšně pokračovali v činnostech, které společnost po stránce technologického vybavení, odborné úrovně a motivace svých pracovníků, výsledků bezpečnosti práce, ochoty k ekologii i chování ke svému okolí již nevratně zařadily mezi přední podniky tohoto druhu v tomto regionu Evropy.

A toto je příslib do nejbližší budoucnosti, kde Česká rafinérská vystoupí již v nové roli.

Ing. Ivan Ottis
předseda představenstva a generální ředitel



**Stručný pohled do historie
zpracování ropy v českých zemích**



Území dnešní České republiky bylo historicky spojováno s vysokou koncentrací řemeslné i průmyslové výroby. Mezi obory s tradicí patří i průmyslové zpracování ropy.

Náš krátký pohled do historie zpracování ropy v českých zemích dokazuje, že i toto průmyslové odvětví se vyvíjelo v kontextu celoevropského vývoje. Od konce 19., ale zejména v průběhu 20. století, byly budovány a zdokonalovány rafinérie ropy, aby poskytovaly požadovanou škálu ropných produktů pro potřeby dopravy, energetiky, chemického průmyslu a dalších oborů.

Z vývoje rafinérií v Čechách a na Moravě je také patrný trend ke koncentraci a specializaci výrob jednotlivých ropných produktů do několika závodů, jejichž prvořadým odbytištěm byl domácí trh. Úzký kontakt se světem a nutnost exportovat část produkce pak byla hybnou silou technologického pokroku a modernizace na špičkovou úroveň své doby.

Česká rafinérská navazuje na více než stoletou tradici, do které chceme krátce nahlédnout.

První rafinérie v Čechách a na Moravě

Počátky průmyslového zpracování ropy v českých zemích spadají do konce 19. století. Zpočátku byl hlavním produktem petrolej ke svícení a vedlejšími výrobky mazací oleje a parafin pro výrobu svíček, kdežto benzín zůstával odpadním balastem.

V Čechách zahájila jako první výrobu Továrna na rafinování petroleje v roce 1887 v Záběhově u Týnce nad Labem, která po krátkém trvání vyhořela a zanikla roku 1898. Na Moravě byla téhož roku založena Bohumínská rafinérie, a.s., která byla po nostrifikaci v roce 1922 převzata Fantovými závody v Pardubicích a z konkurenčních důvodů zastavena roku 1930. Na Ostravsku dále vznikly Přívozké závody na čištění olejů v roce 1888, na nichž se podílela firma Holandsche Maatschapij Amsterdam. Provoz v této rafinérii – a to pod názvem OSTRAMO – ukončila až povodeň v roce 1997. Fantovy závody byly založeny roku 1889 v Pardubicích a před první světovou válkou i za první republiky se staly významnou rafinérií ropy. Od druhé poloviny dvacátého století pak působí pod názvem PARAMO na předměstí Pardubic dodnes. Rafinérii minerálních olejů v Šumperku, založenou v polovině devadesátých let 19. století, získala v roce 1928 bratislavská obchodní společnost Apollo-Nafta a odstavila ji v polovině třicátých let 20. století. Komanditní společnost Kralupská rafinérie minerálních olejů Lederer a spol. byla založena v roce 1900. Čerpací stanice žluté barvy kralupské petrolejky s označením Kralupol byly po první světové válce rozesety po celé

republice. Progresivita zpracování ropy rostla se zvyšujícím se nebezpečím války. Protože šlo o nejmenší rafinérii ropy v celém protektorátu, byla produkce během roku 1943 zcela zastavena. Na jaře roku 1945 byla rafinérie spolu s městem těžce poškozena spojeneckým náletem. V padesátých letech byla využita k regeneraci upotřebených motorových olejů. Rafinérie ropy na původním místě již nebyla obnovena.

K důležitým rafinériím náležela Kolínská rafinérie petroleje, založená roku 1901, která byla roku 1925 pronajata a roku 1929 prodána americké společnosti Vacuum Oil Company. Velké investice vložené touto společností do podniku a vybudovaná prodejní síť podle amerických zkušeností přinesly pak firmě trvalý vzestup se značnými zisky. Pod názvem KORAMO se postupně specializovalo na výrobu kvalitních mazacích olejů značky Mogul a dalších maziv. Rafinérie ropy na území Rakousko-Uherska ustavily několikrát od roku 1893 kartelová sdružení, která však nebyla trvalá. Ze sedmi rafinérií, které před první světovou válkou zpracovávaly 365 kt ropy (po válce měly zhruba 380 kt volné kapacity), připadalo 40 % na Fantovy závody Pardubice a na zbývajících šest připadalo po cca 10 % (Bohumínská rafinérie, Apollo Bratislava, Ostrava-Přívoz, Lederer Kralupy nad Vltavou, Šumperk a Kolín). Kartelové spojení existovalo i později za první československé republiky.

V Rakousku-Uhersku, kam patřily Čechy a Morava do roku 1918, se těžila ropa především v Haliči (jihovýchodní Polsko a část Ukrajiny od Krakova ke Lvovu). V našich rafinériích se tehdy zpracovávala především ropa haličská, později kromě limitovaného dovozu rumunské a americké ropy se začala významněji uplatňovat také kavkazská ropa z oblasti Baku. V nové Československé republice na západním Slovensku (Gbely) a později na jižní Moravě (Hodonín) nepřesáhla těžba vlastní ropy na území do roku 1938 30 kt ročně a kryla tehdy sotva 10% kapacity tuzemských rafinérií. Proto se dovážela převážná část ropy zpočátku z Ruska, Ameriky a tehdejší Persie (Írán), později téměř výhradně z Rumunska. Během druhé světové války došlo k zásadní změně v surovině. Tehdy se kromě zmíněných rop domácích a rumunských zpracovávaly i kvalitní ropy rakouské, těžené na Moravském poli (matzenská a zistersdofská). Protože těžba tuzemských rop byla relativně malá (30 až 50 kt za rok), kryla se potřeba ropy před druhou světovou válkou dovozem (150 až 200 kt za rok). Pro zajímavost je možno uvést, že ještě v roce 1920 činila celoroční spotřeba ropy jen asi 10 kt, v roce 1930 již 120 kt a v roce 1938 330 kt.





Litvínovská rafinérie Na území České republiky se vedle stoleté historie rafinérského zpracování ropy významně uplatnila i cesta ke kapalným palivům hydrogenačními postupy, vycházejícími z uhlí jako fosilní suroviny. V mosteckém hnědouhelném revíru v Záluží uskutečnili s překvapující rychlostí němečtí technici, krátce po obsazení sudetského pohraničí, výstavbu hydrogenačního závodu na výrobu leteckých benzínů a motorové nafty z místního mosteckého hnědého uhlí s roční kapacitou 660 kt syntetických pohonných hmot. Výroba syntetických paliv v Záluží dosáhla maxima v roce 1944, kdy komplex hydrogenačních komor za tlaku 350 barů na katalyzátoru vyrobil 400 kt benzínu zpracováním 3 694 kt uhlí. V posledních letech války, po 21 leteckých náletech angloamerických bombardovacích svazů, byla zařízení ze 70 % zničena. Provoz závodu byl ochromen a výroba znemožněna.

Po válce byl hydrogenační závod rychle rekonstruován a ještě v polovině roku 1945 uveden do provozu. Sloužil k výrobě motorových paliv na uhelné bázi pro poválečnou obnovu. Československá továrna na motorová paliva v Záluží vyrobila v roce 1946 již 130 kt pohonných hmot, z čehož bylo 60 % autobenzínu, 25 % motorové nafty a zbytek petrolej a kapalné uhlovodíkové plyny. Postupný nárůst souběžného zpracování ropných surovin si v dalších letech vyžádal oddělené postupy od technologie zpracování uhelných dehtů a později i výstavbu rafinérských technologických zařízení pro ropnou surovinu.

Po odstavení karbonizace uhlí roku 1971 se ropa stala dominantní surovinou pro výrobu pohonných hmot v Záluží. Různé typy rop se do Litvínova postupně dovážely zprvu z Rakouska, Rumunska i Maďarska, postupně však především ze Sovětského svazu. Ropy saratovská a muchanovská se dovážely do roku 1964 a po nich až do roku 1974/1975 to byla ropa romaškinská. Od té doby se zpracovává směs západosibiřských rop (REB). Ropy se nejprve dopravovaly železničními cisternami. V březnu 1962 byl dostavěn ropovod Družba do Bratislavy a v roce 1964 byl ropovod prodloužen až do Záluží (s kapacitou přepravy do 20 miliónů tun ročně).

V šedesátých letech se tak postupně změnila struktura hydrogenačního závodu na typickou konverzní ropnou rafinérii navíc spojenou také s petrochemickými výrobami. V roce 1964/1965 byla totiž uvedena do provozu 300 kt pyrolýza benzínu a plynů na etylén a propylen a na pyrolýzu navázaly nejprve syntézy etanolu a etylbenzenu a v roce 1969 též výroba oxoalkoholů z propylenu, oxidu uhelnatého a vodíku. V rafinérské části závodu byla uvedena do provozu v roce 1967 atmosféricko-vakuová destilace s kapacitou 1 miliónu tun ropy za rok a produkovala tři frakce olejových vakuových destilátů vroucí od 360°C do 580°C. Zbytek z vakuové destilace se prodával jako silniční asfalt.

Vakuové destiláty byly katalyticky hydrokrakovány v původních komorách na olejové destiláty, které se dodávají do olejových rafinérií jako základní surovina pro výrobu mazacích olejů. Vedle toho vznikalo 30 % až 60 % lehčích frakcí včetně plynů, které zvyšovaly výrobu motorových paliv v Záluží. Zbytek z vakuové destilace se prodával jako silniční asfalt.

Na začátku osmdesátých let si rychle vzrůstající motorizace vyžádala v tehdejším Československu vedle nově najaté třímilionové rafinérie v Kralupech nad Vltavou v roce 1975 a šesti až devíti milionového Slovnaftu Bratislava další rozšíření kapacit pro výrobu kapalných pohonných hmot v Litvínově (dříve Záluží). V roce 1981-1982 byla proto uvedena do provozu „Nová rafinérie Litvínov“ (NRL) prakticky se stejnou kapacitou jako rafinérie v Kralupech a množství zpracovávané ropy se tak zvýšilo v litvínovské rafinérii v roce 1982 až na 5 milionů tun ropy za rok. Kompaktní blok (NRL) se skládal z třímilionové atmosférické destilace, tří hydrogenačních středotlakových jednotek o kapacitě 600 kt benzínu, 300 kt petroleje a 600 kt plynového oleje. Kompaktní blok doplnila v roce 1988 hydrokrakovací jednotka PSP s cílem rozšířit surovinovou základu nové etylénové jednotky. Nová etylénová jednotka nahradila v roce 1980-1981 starou havarovanou v roce 1974 a stala se jednou z největších ve střední Evropě (s kapacitou 450 kt etylénu). Výroba autobenzínů dosáhla na konci osmdesátých let 600 až 700 kt za rok. Současně se vyrábělo 1,3 až 1,4 milionu tun motorové nafty a 70 kt leteckého petroleje vedle 1,8 až 2,2 milionu tun topných olejů. V 90. letech 20. století byla v litvínovské rafinérii vystavěna jednotka kontinuálního katalytického reformingu (CCR) a jednotka tepelného štěpení vakuového ropného zbytku - visbreaking. Požár tankoviště v roce 1996 úspěšně modernizaci blendingu a skladů. To vše již v rámci České rafinérské, do níž byla litvínovská a kralupská rafinérie včleněna 1. 1. 1996.



Kralupská rafinérie Nová rafinérie Kralupy (NRK) s kapacitou zpracování 3 miliony tun ropy za rok byla uvedena do provozu v roce 1975 v areálu n.p. Kaučuk Kralupy nad Vltavou. Palivářská rafinérie bez štěpného procesu jen s hydrogenační rafinací primárních frakcí a reformingem těžkého benzinu (tzv. hydroskimingová rafinérie) pracovala v kompaktním výrobním bloku bez meziskladů s úspornou rekuperací tepla. NRK zpracovávala západosibiřskou sirnou ropu, dodávanou potrubní odbočkou z ropovodu Družba. Dominantními produkty jsou motorová paliva a topné oleje. Kralupská rafinérie se stala hlavním dodavatelem leteckého petroleje pro mezinárodní letiště Praha – Ruzyně. Počátkem 80. let byla doplněna dále výstavbou jednotky MTBE pro zvýšení oktanového čísla autobenzínů.

V roce 1995 se napojila NRK na nový ropovod IKL z Ingolstadtu v Bavorsku, jímž bylo možno do ní dopravit též ropu s nízkým obsahem síry potřebnou pro výrobu nízkosírných paliv a topných olejů. Již jako součást České rafinérské byla v roce 1997 doplněna o jednotku izomerace moderní C₅/C₆ frakce a redestilace reformátu. V roce 2001 byla uvedena do provozu jednotka vakuové destilace a jednotka fluidního katalytického krakování s kapacitou 3 800 tun suroviny za den. Tímto se zařadila mezi rafinérie s komplexním zpracováním ropy.

Česká rafinérská Privatizace české ekonomiky a liberalizace trhu vytvořily podmínky pro vznik společných podniků se zahraniční majetkovou účastí. Nutnost kapitálového posílení a rychlého dosažení konkurenceschopnosti byla důvodem pro internacionalizaci i v oblasti zpracování ropy, resp. výroby a prodeje ropných produktů. Po složitém vyjednávání a s podporou usnesení vlády a vládní privatizační komise vznikla Česká rafinérská těmito kroky:

- založení České rafinérské, a. s., dvěma akcionáři Chemopetrol, a. s., a Kaučuk, a. s.
- převedením základních prostředků, zásob ropy, meziproduktů, produktů a zaměstnanců rafinérských částí Chemopetrolu a Kaučuku na Českou rafinérskou.
- odkoupení nově emitovaných akcií strategickými investory Agip, Conoco, Shell v hodnotě 168 miliónů USD (4,3 miliardy Kč)
- vytvoření společného podniku se základním kapitálem 9,436 miliardy Kč a akcionářskými podíly 51 % Unipetrol, po 16 1/3 % rovným dílem Agip, Conoco a Shell
- závazek vlastníků realizovat investiční program ve výši 17 miliard Kč

Po založení zahájila společnost vedle realizace investičního programu reengineering řídicích a provozních i operačních procesů s cílem vytvořit jednotně řízenou společnost, schopnou flexibilně vyhovět požadavkům trhu, naplnit vysoké standardy bezpečnosti práce a životního prostředí, po nutných investicích restrukturalizovat pracovní sílu. Dnes je Česká rafinérská moderní podnik splňující náročné požadavky domácích i exportních trhů a řadí se mezi nejvýznamnější společnosti v České republice.

Perspektiva Období první dekády 21. století je a bude charakterizováno opatřeními v rafinérském průmyslu, které vycházejí z legislativních požadavků na kvalitu pohonných hmot a jiných energetických médií v zemích EU, které Česká republika v rámci přistoupení k Evropské unii postupně přijímá. Proto musí reagovat i Česká rafinérská a být i v budoucnu flexibilní k výzvám doby. Na základě dohody akcionářů bude v roce 2003 zahájen proces transformace na přepracovací rafinérii a budou zahájeny investiční akce v rámci projektu Čistá paliva.

Úryvky z publikace „Století motorových paliv v Čechách a na Moravě“
Ing. Luděk Holub, Ing. Miroslav Nevošad, Ing. Oldřich Švajgl, DrSc., Ing. Aleš Soukup, CSc., Rostislav Kopal



**Zpráva představenstva
o obchodních aktivitách a majetku firmy**



Ing. Ivan Souček
člen představenstva

John William deHaseth
člen představenstva

Oscar Magnoni
člen představenstva

Ing. Miroslav Šamal
člen představenstva

Eric Van Anderson
místopředseda představenstva

Ing. Ivan Ottis
předseda představenstva

Ing. Miroslav Debnár
člen představenstva

Jménem představenstva České rafinérské, a.s.¹, Vám předkládáme Zprávu o obchodních aktivitách České rafinérské a o stavu jejího majetku za rok 2002.

Pro rok 2002 byly společnosti jejími akcionáři stanoveny následující hlavní úkoly:

- Dosáhnout čistého zisku ve výši 780 milionů Kč při nepřekročení fixních nákladů ve výši 2,012 miliardy Kč.
- V oblasti bezpečnosti práce a ochrany zdraví obhájit nejlepší umístění ve své třídě.
- Vytvořit předpoklady pro obhajobu mezinárodní certifikace systému řízení kvality podle ČSN ISO 9001 a systému ochrany životního prostředí podle ČSN ISO 14001.
- Zvyšovat podíl na trhu motorových paliv a zabezpečit odpovídající obchodní podmínky pro uplatnění výrobního potenciálu společnosti zvýšeného o produkci jednotky FCC.
- Zahájit konkrétní kroky v projektu „Čistá paliva“ zaměřeném na zvýšení kvalitativních požadavků paliv vyžadovaných legislativou zemí Evropské unie.
- Vytvořit podmínky pro osobní rozvoj a motivaci zaměstnanců s vysokou mírou zodpovědnosti za vykonávané činnosti.

Společenské a ekonomické prostředí v České republice i ve světě bylo v roce 2002 vysoce náročné pro všechny ekonomické subjekty. Během hodnoceného roku procházela světová i evropská ekonomika recesí, docházelo k nepředvídanému posilování české měny, ale i k mimořádným povodním v lokalitách, kde Česká rafinérská působí. Pro naplnění výše uvedených úkolů a cílů vyvinula Česká rafinérská mimořádné úsilí. Řada úkolů byla splněna a v některých případech i překročena, přesto však musíme konstatovat, že rok 2002 jsme zakončili značným finančním propadem. Jeho příčiny, ale i významná pozitiva v dalších oblastech jsou obsahem této zprávy.

Finanční situace a stav majetku

Po mimořádně úspěšném roce 2000 společnost v roce 2002 podruhé ve své historii zaznamenala čistou ztrátu, v tzv. konsolidovaném vyjádření² ve výši 715 milionů Kč. V nekonsolidovaném vyjádření, tedy s vyloučením polské a slovenské dceřiné společnosti, čistá ztráta činí 736 milionů Kč. Obrát roku 2002 činil konsolidovaně 42,6 miliardy Kč, nekonsolidovaně 40,7 miliardy Kč.

¹ dále jen: Česká rafinérská nebo „společnost“ ■ ² hospodářské výsledky České rafinérské, a. s., za rok 2002 jsou konsolidované, tzn. zahrnují výsledky členů celé Skupiny včetně dceřiných společností CRC Polska Sp. z o. o., a Česká rafinérská Slovensko, s r.o.

Obrat, čistý zisk, fixní náklady a investice v letech 1998 – 2002 v miliardách Kč*

	1998	1999	2000	2001	2002
Obrat	27,3	31,6	52,1	45,6	40,7
Čistý zisk	1,96	1,48	2,52	-0,06	-0,74
Fixní náklady	N.A.	1,92	1,65	1,92	1,87
Investováno	1,84	4,33	4,99	2,47	1,61

* nekonsolidované údaje

Konsolidovaná aktiva v netto hodnotě se v porovnání s minulým účetním obdobím snížila o 1,4 miliardy Kč, z 29,5 miliardy Kč na hodnotu 28,1 miliardy Kč. Pokračující investiční aktivity společnosti pokryly přírůstek oprávek stálých aktiv, takže nedošlo k jejich změně proti roku 2001, zásoby vzrostly o 1,1 miliardy Kč, pohledávky poklesly o 0,4 miliardy Kč a finanční majetek o 1,9 miliardy Kč.

Konsolidovaný vlastní kapitál se snížil z 17 miliard Kč na 16,3 miliardy Kč, což představuje úbytek ve výši 0,7 miliardy Kč, který je reprezentován konsolidovanou ztrátou po zdanění ve výši 715 miliónů Kč.

Vykazovaný negativní výsledek absolutně, i proti akcionáři zadanému podnikatelskému záměru, byl v roce 2002 ovlivněn řadou negativních i pozitivních faktorů. Jak je zřejmé z níže uvedeného výčtu, negativní vlivy, bohužel, převažovaly.

Rozhodujícím vlivem byl vývoj směnného kurzu české koruny vůči americkému dolaru, neboť tzv. rotterdamská rafinérská marže, která má přímý vliv na marži dosaženou Českou rafinérskou, je kotována v amerických dolarech. Dopad kurzových změn znamenal v roce 2002 pro společnost na straně rafinérské marže rozdíl minus 1,1 miliardy Kč. Dalším faktorem bylo dosažení nižších prodejních cen proti předpokladům podnikatelského záměru, které snížily proponovaný zisk o dalších cca minus 1,0 miliardy Kč. V tomto případě se jednalo o kombinaci působení konkurenčního prostředí, cenové politiky České rafinérské, taktiky zákazníků a nižších cen realizovaných v dodávkách surovin pro petrochemii a agrochemii proti podnikatelskému záměru. Odlišný vývoj v nákupu a dopravě ropy proti předpokladům podnikatelského plánu přispěl ke snížení zisku o dalších 180 miliónů Kč. Rovněž distribuční náklady

na straně meziproductů a konečných productů byly vyšší o 180 miliónů Kč. Nižší objem zpracované ropy a nižší ceny energií dohodnuté mezi akcionáři přinesly naopak úspory 250 miliónů Kč. Rostoucí ceny ropy přispěly do výsledku pozitivním efektem zásob, očištěné o vliv kurzovních změn, ve výši 200 miliónů Kč.

Shrnutο, na rozdíl od vynikajícího roku 2000 bylo podnikatelské prostředí roku 2002 výrazně méně příznivé a to i proti předpokladům podnikatelského záměru 2002, jak na straně prodeje, tak i nákupu ropy.

V průběhu roku realizovaná opatření pak přinesla úsporu fixních nákladů 172 miliónů Kč, zejména v oblasti personálních nákladů, demolic a 10% redukce nákladů všech divizí společnosti. Pro dosažení dalších úspor byl rozvinut program zvýšené synergie mezi oběma rafinériemi výrazným zvýšením výměny meziproductů s částečným negativním dopadem do oblasti distribučních nákladů, dále program na zlepšení rafinérské marže („Refinery Margin Improvement“), z něhož část byla úspěšně realizována v roce 2002 a zbývající bude dokončena v roce 2003.

V roce 2002 byla společnost financována syndikovaným úvěrem poskytnutým HSBC v roce 2000 ve výši 2 miliardy Kč a krátkodobými úvěrovými linkami ve výši 1–3 miliardy Kč. Nákladové úroky společnosti činily v tomto roce 138 miliónů Kč.

Pro snížení úvěrové expozice a minimalizaci těchto nákladů přijalo vedení společnosti program na snížení pracovního kapitálu („Working Capital Reduction“) vycházející z minimalizace zásob ropy, přesného časování jejího nákupu a spotřeby, zvýšené obrátkovosti zásoby zboží, důrazu na platební disciplínu zákazníků. Pro zlepšení toku hotovosti společnost přehodnotila investiční plán a změnou struktury a časováním snížila investiční výdaje.

Obchodní činnost

Konkurenční prostředí na trhu s ropnými produkty pokračovalo v posilujícím trendu předcházejících let. Vzhledem k dostupnosti dalších objemů světlych productů poskytovaných v předchozím roce zprovozněnou jednotkou fluidního katalytického krakování (FCC) musela v roce 2002 společnost nejen udržet, ale i významně zvyšovat svůj podíl na tuzemském trhu motorových paliv a dále zvyšovat export. Při stagnujícím domácím i evropském prodeji automobilů, spotřebě pohonných hmot, nehledě na sílící tlak importérů motorových paliv, to byl náročný úkol.

Podíly na domácím trhu hlavních skupin výrobků v letech 1998 – 2002 (v %)

	1998	1999	2000	2001	2002
Automobilové benzíny	52	47	52	44	50
Motorové nafty	55	42	45	43	48
Letecký petrolej	61	74	82	88	79
Lehký topný olej, včetně extra lehkého	43	47	34	5	3
Těžký topný olej	54	54	55	49	46
Asfalty	60	59	59	44	45
LPG	41	32	32	50	43

Již v průběhu I. pololetí 2002 se dařilo díky nové flexibilní obchodní politice zvyšovat podíl na trhu pohonných hmot a úspěšně atakovat hranici 50 %. V závěru roku se pak ustálil tržní podíl ve skupině automobilových benzínů na hodnotě 50 % a pro motorové nafty dosáhl slibných 48 %. Byly tak výrazně překonány hodnoty dosažené v roce 2001 pro motorovou naftu i úroveň úspěšného roku 2000. Česká rafinérská v roce 2002 vyrobila a prodala více než čtyři milióny tun finálních výrobků, což je téměř o 12 % více než v předchozím roce. Prodej na domácím trhu vzrostl o 10 %, dodávky na export pak o 14 %. Nejvíce – na více než dvojnásobek – se zvýšil export asfaltů. Z toho prodej nosných komodit – pohonných hmot – na domácím i zahraničním trhu vzrostl téměř o pětinu. Naopak se v loňském roce programově snížila výroba topných olejů, po kterých poptávka dlouhodobě klesá. Zvýšení prodejů pohonných hmot bylo dosaženo i přes pokles objemů prodejů obchodním společnostem akcionářů. Rovněž objemy dodávek surovin pro petrochemii a agrochemii byly proti plánu nižší.

Daní za vyšší podíl na trhu byly nižší ceny než plánované, protože společnost ve velice ostré konkurenční atmosféře musela zavést řadu cenových a dalších motivačních nástrojů. Současně se musela vyrovnat s více než jednorozčím předstihem zavedení specifikace EURO 2000 v ČR. Vládní termín byl 1.1.2003.



Prodeje hlavních skupin produktů na domácím trhu v letech 1998 – 2002 v tisíci tunách

	1998	1999	2000	2001	2002	Podnikatelský záměr 2002
Automobilové benzíny	928	900	991	870	985	911
Motorové nafty + plynové oleje	1159	914	1090	1142	1368	1 353
Letecký petrolej	110	140	156	159	159	185
Lehký topný olej, vč. extra lehkého	58	51	28	3	1	0
Těžký topný olej	561	444	295	253	194	206
Asfalty	205	206	219	156	170	201
LPG	70	60	65	106	90	156

Pozitivní na druhé straně byla skutečnost, že v průběhu roku 2002 společnost dokázala výrazně posílit export do Polska i na Slovensko, kde došlo k plnému rozvinutí obchodních aktivit dceřiných společností „Česká rafinérská Polska“ a „Česká rafinérská Slovensko“. Podařilo se udržet i náročné trhy v EU.

Exportní prodeje hlavních skupin produktů v letech 1998 – 2002 v tisíci tunách

	1998	1999	2000	2001	2002
Automobilové benzíny	55	100	76	210	272
Motorové nafty + plynové oleje	571	620	493	614	690
Těžký topný olej	432	202	133	116	62
Asfalty	119	118	100	30	66
LPG	31	28	23	27	42

Protože ke konci roku 2001 vypršely obchodní smlouvy na prodeje celé škály meziproductů, bylo nutno pro další období opět nastavit obchodní podmínky pro dodávky petrochemických a agrochemických surovin partnerským společnostem uvnitř holdingu Unipetrol, kde bylo zapotřebí na základě vzájemné výhodnosti znovu maximálně využít oboustrannou technologickou i logistickou provázanost. Vzhledem k výrazně odlišným pohledům zúčastněných stran se složitá jednání značně protáhla a byla ukončena kompromisním řešením až v druhé polovině roku. Tato situace měla, jak je zmíněno výše, nezanedbatelný vliv na celkový hospodářský výsledek společnosti.

Rok 2002 znamenal další změny v obchodní politice společnosti a nové nastavení obchodní strategie, která flexibilně reaguje na aktuální situaci na trhu s cílem dosáhnout maximální efektivity obchodních činností. Pokračovalo prohlubování vztahů s klíčovými zákazníky na jedné straně a na straně druhé stále výraznější zaměření na budování a rozšiřování zákaznického portfolia o menší bonitní společnosti. Svě místo získala moderní elektronická komunikace se zákazníky. Rostoucí „prozákaznická“ orientace všech útvarů společnosti byla potvrzena pravidelným monitoringem spokojenosti zákazníků.

Hlavní obchodní úkol společnosti pro rok 2002 - dosažení vyššího tržního podílu v obou strategických komoditách, tj. posílení pozice na domácím trhu autobenzínů a motorové nafty, byl splněn co do trendu. Dosažené objemy prodeje motorových paliv byly vyšší než podnikatelský záměr 2002 (viz tab. 4), i když jsme současně chtěli dosáhnout i podílu na trhu, jak požadovali akcionáři. Ovšem vzhledem k úrovni rafinérské marže, dostupnosti produktů a komplikovanému tržnímu prostředí se společnost rozhodla kvůli zvýšení podílu na trhu neriskovat nárůst pohledávek. Zásady řízení zákaznických úvěrových limitů byly pak hlavními činiteli naší strategie. Tato se ukázala jako velmi efektivní, avšak omezila naše možnosti prodat další objemy produktů a zvyšovat podíly na trhu.

Výroba

V roce 2002 bylo zpracováno 5, 601 miliónů tun ropy, což bylo v porovnání s rokem 2001 o 182 tisíc tun více. Proti plánu však bylo zpracováno o cca 500 tisíc tun méně. Hlavními příčinami byla neplánovaná měsíční odstávka petrochemie Chemopetrolu v dubnu, odstávka rafinérie v Kralupech z důvodu povodně v srpnu, průběžné řízení zpracování podle prodeje autobenzínů a průběžná optimalizace poměru tuzemských a exportních prodejů. Odlišná kvalita ropy zpracované v kralupské rafinérii proti předpokladům podnikatelského záměru ovlivnila snížení objemu potřebné ropy.

Využití konverzních kapacit nadále vzrostlo. Bylo vyrobeno více produktů s vyšší přidanou hodnotou a méně topných olejů. Tento výsledek potvrzuje již stabilní začlenění jednotek fluidního katalytického krakování v Kralupech a visbreakingu v Litvínově do celkového procesu zpracování ropy. Konverzní jednotky s maximální přidanou hodnotou - jednotky hydrokrakování a kontinuálního katalytického reformování - byly provozovány téměř na 100 %, visbreaker na 70 % (100 % využití předpokládá 100 % využití kapacity rafinérie v Litvínově). Jednotka FCC byla využívána pod plánovanou kapacitou. Její využití bylo diktováno schopností možnosti prodeje autobenzínů a optimalizace rozdělení jeho výroby mezi Kralupy a Litvínov. Rafinérie přešly na výrobu podle specifikace EURO 2000 a v omezené míře zahájily výrobu podle specifikace EURO 2005.

Proti roku 2001 se výrazně zvýšila spolehlivost a disponibilita výrobních jednotek dalším prohlubováním nejmodernějších inspekčních a údržbářských procedur uvnitř firmy, ale především partnerstvím a výchovou dodavatelů. Významně vzrostla i zkušenost a spolehlivost operátorů při řízení z nového centrálního velínu v Litvínově.

Objemy zpracované ropy v letech 1998 – 2002 v tisíci tunách

	1998	1999	2000	2001	2002
Zpracovaná ropa	6013	5287	5395	5418	5601

Bezpečnost práce a ochrana zdraví

V roce 2002 společnost významně naplňovala své cíle v oblasti bezpečnosti práce a ochrany zdraví při práci. Ambiciózní dlouhodobá aplikace behavioristicky založeného přístupu k sebezdokonalování pracovníků společně se zdokonalením systémů zvyšování integrity strojního zařízení stojí za ojedinělým výsledkem: během roku 2002 nebyl zaznamenán žádný případ úrazu s následnou pracovní neschopností pracovníka České rafinérské ani pro ni pracujících dodavatelů. V únoru 2003 pak bylo dosaženo 7 miliónů odpracovaných hodin bez takového úrazu. Tyto výsledky vynesly Českou rafinérskou na špičku mezi světové průmyslové firmy a byly oceněny akcionáři i odbornou veřejností. Proto se společnost v roce 2002 rozhodla ucházet o titul „Bezpečný podnik“ a absolvovala příslušný audit, na základě kterého titul v dubnu 2003 obdržela.

Počet a frekvence pracovních úrazů v letech 1998-2001

	1998	1999	2000	2001	2002
Počet úrazů s absencí u vlastních zaměstnanců	1	1	2	0	0
Kombinovaná* frekvence úrazů s absencí	- *	0,6	1,1	0	0
Kombinovaná frekvence úrazů lékařsky ošetřených	- *	2,4	1,6	1,1	0,9
Celková kombinovaná frekvence úrazů	- *	4,6	2,9	2,1	3,4
Celkový počet požárů	5	5	10	14	4

* Kombinované údaje znamenají vlastní zaměstnanci a kontraktori a jsou sledovány od roku 1999

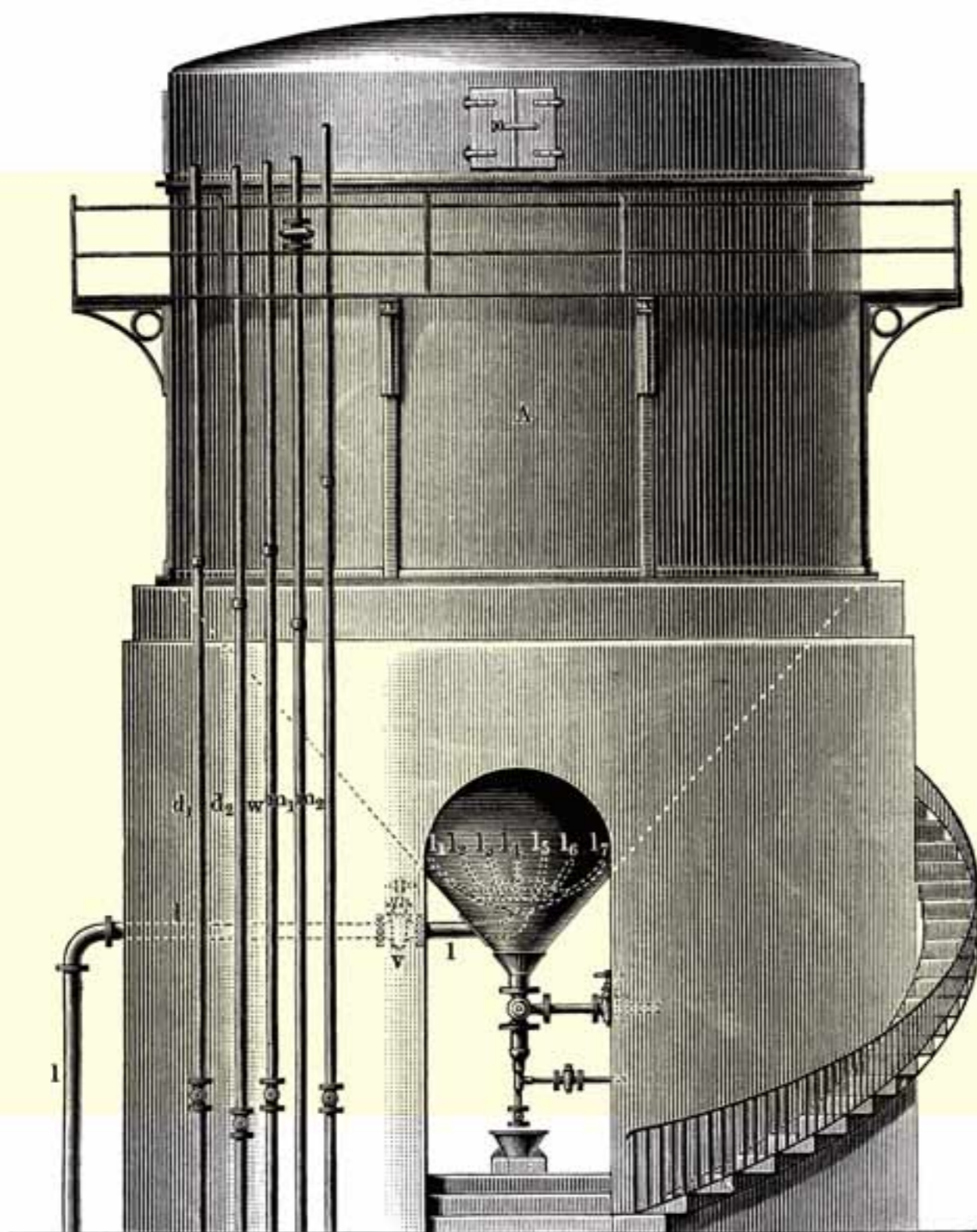
Ochrana životního prostředí

Soustavná a systematická péče o životní prostředí vychází z certifikace společnosti podle normy ČSN EN ISO 14001. Dnešní politika životního prostředí společnosti obsahuje všechny požadavky mezinárodních norem pro řízení ochrany životního prostředí i šetření neobnovitelných zdrojů, obsahuje odpovědnost za poskytování služeb i informací zákazníkovi a uplatňování otevřeného přístupu k veřejnosti.

V roce 2002 byly realizovány investice do ochrany životního prostředí v objemu více než 73 miliónů Kč. Jednalo se zejména o úpravy skladování kapalných plynů a hospodaření s odpady. Mohutnými investicemi bylo v minulých letech dosaženo výrazného snížení emisí, kapalných i pevných odpadů, které jsou ve většině případů hluboko pod legislativními limity. Bylo prokázáno, že nové technologické celky neznamenal zvýšení zátěže životního prostředí, naopak přispěly ke zvýšení úrovně bezpečnostní ochrany okolí.

Vysoká úroveň bezpečnosti práce, ochrany zdraví a systematická péče věnovaná životnímu prostředí přispěla k obhajobě titulu „Responsible Care“, který společnost nese od roku 2000.

Konkrétnímu vývoji ukazatelů a parametrů životního prostředí se věnuje Zpráva o vlivu České rafinérské na životní prostředí 2002.



Řízení kvality

Společnost úspěšně pokračovala v zavádění tzv. komplexního systému řízení (Total Management System) s tím, že odpovídající kvalita, komplexnost i propojení interních postupů v oblastech bezpečnosti práce, ochrany životního prostředí, kvality vztahů k zákazníkům i veřejnosti jsou pravidelně prověřovány v souladu s normami ČSN ISO 9001 a ČSN ISO 14001, jejichž požadavky podle auditu Lloyd's Register Quality Assurance splňuje od roku 2001. Kontrolní audity provedené v roce 2002 potvrdily dobrou úroveň řízení kvality a ochrany životního prostředí, kterou společnost v souladu s náročnými mezinárodními standardy realizuje. V rámci zdokonalování procesu řízení kvality jsou soustavně prováděny a vyhodnocovány vnitřní audity standardizovaných činností a postupů.

Investiční aktivity

Při založení společnosti dali akcionáři společnosti úkol modernizovat a doplnit technologické schéma zpracování ropy v rafinériích Kralupy i Litvínov s cílem dosáhnout plné konkurenceschopnosti plněním kvalitativních požadavků kladených na motorová paliva i ostatní produkty a umožnit bezpečný a ekologický provoz v první dekádě nového milénia. V rámci pokračování rozsáhlého investičního programu bylo v roce 2002 investováno 1,608 miliardy Kč. Před rokem 2002 byly vyplaceny zálohy v objemu 427 miliónů Kč, a proto vlastní investování finančních prostředků činilo 1,181 miliardy Kč.

Alokace investičních prostředků v roce 2002 v tisících Kč

Kategorie	Litvínov	Kralupy	Obě lokality	Celkem
Rozvojové	20589	195350	136305	352244
Obnovovací	655408	258082	44289	957779
Ekologické	68379	4807	0	73186
Bezpečnostní	145818	78766	0	224584
Ostatní	0	0	270	270
Celkem	919014	565825	180864	1608063

V obou lokalitách byla dokončena řada projektů s cílem zvýšení ziskovosti, bezpečnosti, spolehlivosti zařízení a ochrany životního prostředí. V Litvínově byla dokončena hlavní část projektu centralizace řízení převodem na nový, moderní řídicí systém ovládaný z jednoho místa a to za plného provozu jednotek. Obdobně v Kralupech nad Vltavou byl v únoru 2003 dokončen projekt přemístění řízení stávajících jednotek rafinérie do nového centrálního velínu, opět za provozu. Na zásobnicích kapalných plynů byly realizovány úpravy, včetně nakládky a vykládky. Byla zahájena modernizace sběru zaolejovaných vod v rafinérii Litvínov, která bude dokončena v září 2003.

V roce 2002 započala realizační fáze skupiny projektů, které jsou zahrnuty pod společný název „Čistá paliva 2005“, který následoval po projektu segregace motorové nafty, dokončeném již v roce 2001. Tyto projekty jsou zaměřeny na modernizaci stávajících výrobních jednotek, které budou po provedených modifikacích schopny produkovat motorová paliva v souladu s požadavky legislativních norem pro rok 2005, resp. 2009. Během roku 2002 byla zpracována nezbytná projektová dokumentace.

Lidské zdroje

Náročné podnikatelské prostředí, realizace rozvojových investičních akcí, modernizace výrobního zařízení a racionalizace obslužných činností přinášející zvýšené nároky na pracovníky společnosti. Úspěšný program „Pyramida, aneb na znalostech se dá stavět“ byl v roce 2002 pokračováním programů Operátor 2000, Laborant 2000, resp. Mistr 2000, které vytvářely předpoklady pro postup restrukturalizace pracovních sil v souladu s dlouhodobým plánem optimalizace pracovních míst. Pro pracovníky, jejichž místa byla rušena, pokračoval program Centra pro znovuzapojení do pracovní činnosti zaměřený na jejich rekvalifikaci.

Ve vzdělávání zaměstnanců si své místo našlo samostudium prostřednictvím elektronických médií, tzv. e-learning. Intranet doplnil stávající informační kanály a byly vytvořeny systémové podmínky k jeho dalšímu využívání. Byla věnována pozornost názorům a postojům zaměstnanců formou sociologického průzkumu, pokračoval „Program podpory zdraví“ a další činnosti určené zaměstnancům a jejich rozvoji.

Počet zaměstnanců podle pracovního zařazení v letech 1998 až 2002

	1998	1999	2000	2001	2002
Operátoři, laboranti a manuální zaměstnanci	716	569	465	392	390
Technicko – správní zaměstnanci	507	485	384	366	360
Manažeři	30	30	28	30	29
Zaměstnanci v Centru pro znovuzapojení do pracovní činnosti	0	135	234	100	2
CELKEM	1253	1219	1111	888	788

Vztahy s veřejností

Právě v srpnu roku 2002, kdy oba regiony zasáhly mimořádné povodně, se prokázala smysluplnost dlouhodobě aplikované strategie i založených systémových opatření veřejného působení společnosti. Během povodně i po ní Česká rafinérská operativně pomáhala svým potenciálem, materiálně, dobrovolnou prací svých zaměstnanců a v neposlední řadě i finančně. Přesunutím finančních zdrojů mohla formou rychlé finanční pomoci poskytnout místním úřadům a dalším subjektům postižených oblastí celkem 3,9 miliónu Kč.

Poskytnuté finanční dary a materiální pomoc postiženým povodní 2002

Kralupy nad Vltavou	1500000 Kč	
Ústecký kraj	1000000 Kč	
Veltrusy	500000 Kč	
Chvatěruby	500000 Kč	
Mostecko	300000 Kč	
Nelahozeves	100000 Kč	
Materiální pomoc	620000 Kč	PHM záchranářům, ochranné pomůcky, vysoušeče aj.

I přes nepříznivé hospodářské výsledky v roce 2002 dostala společnost svým závazkům vůči sousedním městům a obcím, byla vstřícná vůči komunitám ve svém okolí i nad rámec svých zákonných povinností. Poskytnuté finanční



dary, podpora sportovních, kulturních a společenských akcí napomáhají udržet a rozvíjet nabídku využití volného času občanů obou regionů. Zvláštní pozornost je pak věnována mládeži.

Česká rafinérská je aktivním členem Hospodářské a sociální rady Mostecká, Euroregionu Krušnohoří, České asociace petrolejářského průmyslu a obchodu a řady dalších asociací, sdružení a oborových organizací.

Personální změny v představenstvu a naplnění podnikatelského záměru

Na valné hromadě konané v říjnu roku 2002 byl členem představenstva zvolen ing. Ivan Souček, který nahradil ing. Milana Vyskočila. Ivan Souček se zároveň stal investičním ředitelem. Dne 1.2.2003 se stal členem představenstva ing. Miroslav Šamal, který nahradil ing. Jiřího Pavlase a zároveň se stal obchodním ředitelem.

I když společnost v roce 2002 nesplnila jeden z hlavních úkolů podnikatelského záměru - dosažení plánovaného zisku - všechny ostatní úkoly byly splněny a často i překročeny.

Bylo dosaženo vyšších než plánovaných objemů prodeje u hlavních výrobků. Na domácím trhu hlavních komodit v roce 2002 vycházela společnost při respektování aktuálních podmínek z uváženého rozhodování, kdy s cílem maximalizace ekonomických výsledků přijímala nezbytnou míru rizika pohledávek a optimalizovala náklady spojené se zvyšováním podílu na trhu. Společnost si tak v letech 2001–2002 zajistila dostatečný, i když ne maximální, podíl na trhu pro umístění produkce z nových konverzních kapacit. Pro udržení konkurenceschopnosti rafinérií se však dostává stále více do popředí úroveň nákladů na energie a přepravu, tyto však dosud nejsou uspokojivé. Fixní náklady byly naproti tomu programově sníženy o 10 % a byla tak vytvořena jejich základna pro další roky.

Rok 2002 znamenal přelom mezi obdobím dokončování rozsáhlých modernizačních a rozvojových akcí zahájených po roce 1996 a obdobím standardních investic do zlepšení kvality produktů běžných v ostatních rafinériích v Evropě. Realizovaná modernizace a rozvoj společnosti byly financovány jak z původního vkladu zahraničních akcionářů, tak z vlastních prostředků s významně nízkou potřebou externích zdrojů, než bylo v roce 1995 akcionáři předpokládáno. Do roku 2003 vstoupila společnost s modernizovanou výrobní základnou, s pracovníky adaptovanými na mezinárodní prostředí a vybavena základním systémem moderních řídicích a kontrolních procedur.

Eric v. Anderson
místopředseda představenstva
v.r.

Ing. Ivan Ottis
předseda představenstva
v.r.

V Kralupech nad Vltavou dne 28. 4. 2003



Zpráva dozorčí rady



JUDr. Alois Dvořák
člen dozorčí rady

JUDr. Ing. Josef Gros
místopředseda
dozorčí rady

Enrico Amici
člen dozorčí rady

Ing. Ladislav Varhaník
člen dozorčí rady

Ing. Jiří Eminger
člen dozorčí rady

Jan Klimeš
člen dozorčí rady

JUDr. Zdeněk Černý
předseda dozorčí rady

Ing. Marie Čížinská
člen dozorčí rady

Bc. Ilona Pokorná
člen dozorčí rady

Stanovisko dozorčí rady společnosti ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a. s., k řádné účetní závěrce společnosti za rok 2002 a konsolidované účetní závěrce sestavené k 31. 12. 2002 a přezkoumání zprávy o vztazích mezi ovládající a ovládanou osobou a o vztazích mezi ovládanou osobou a ostatními osobami ovládanými stejnou ovládající osobou za rok 2002.

Společnost Arthur Andersen Česká republika, k. s., provedla ověření řádné účetní závěrky za rok 2002 a konsolidované účetní závěrky za rok 2002 a vyjádřila ve svých výrocích auditora – bez výhrad. Dozorčí rada s přihlédnutím k vyjádření auditora konstatuje, že řádná a konsolidovaná účetní závěrka ve všech významných souvislostech věrně zobrazuje majetek, závazky, vlastní jmění a finanční situaci společnosti Česká rafinérská, a. s., k 31. prosinci 2002, a výsledky jejího hospodaření za rok 2002, v souladu se zákonem o účetnictví a příslušnými předpisy České republiky.

Dozorčí rada dále konstatuje, že z předložených účetních závěrek k 31. prosinci 2002 a z ostatních dokumentů, které představenstvo společnosti předkládalo dozorčí radě k projednání v průběhu roku 2002, nezjistila žádné významné nedostatky a nesprávnosti, které by naznačovaly, že účetní zápisy nebyly řádně vedeny v souladu se skutečností a právními předpisy.

Dozorčí rada doporučuje dnešní řádné valné hromadě schválit roční účetní závěrku za rok 2002 a konsolidovanou účetní závěrku za rok 2002 a dále schválit úhradu ztráty, vykázané v roční účetní závěrce, ze zisku minulých let.

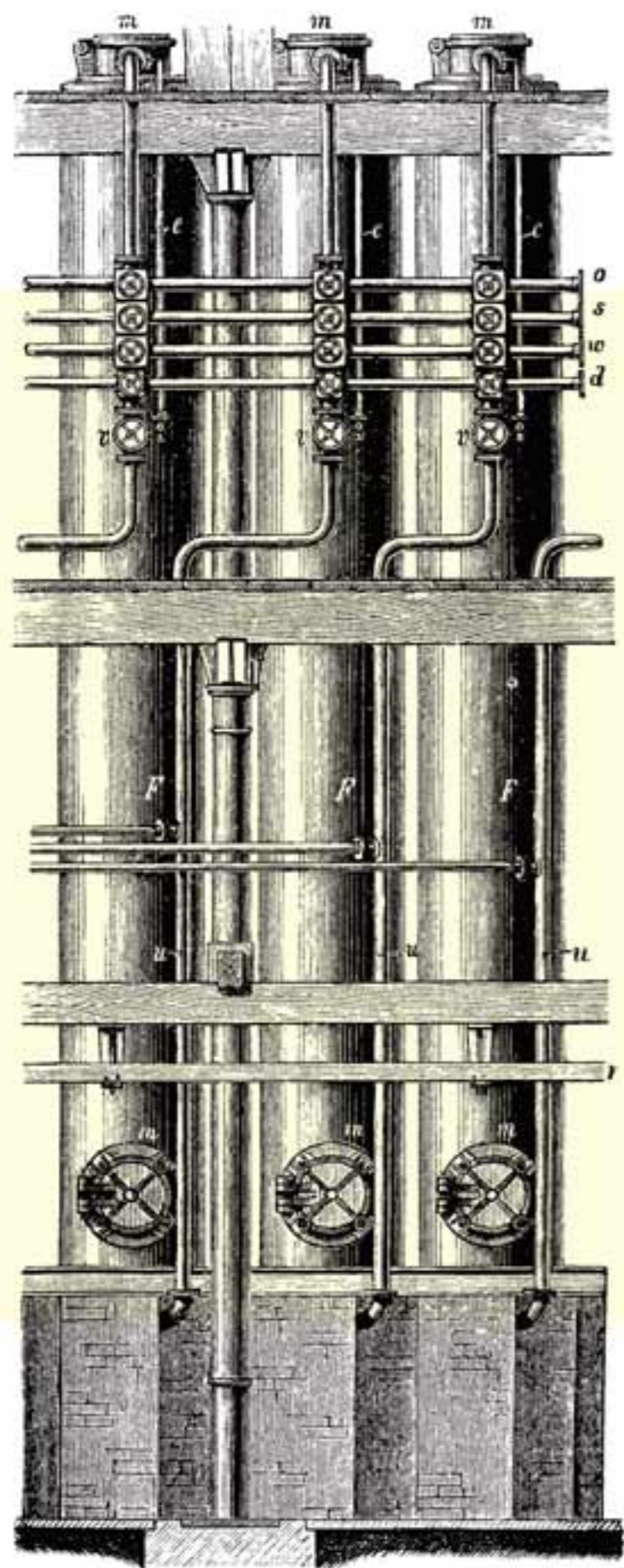
Dozorčí rada přezkoumala Zprávu o vztazích mezi ovládající a ovládanou osobou a o vztazích mezi ovládanou osobou a ostatními osobami ovládanými stejnou ovládající osobou za rok 2002 tak, jak byla zpracována představenstvem společnosti a předložena dozorčí radě. K předložené zprávě dozorčí rada nemá podstatných výhrad.

JUDr. Zdeněk Černý
předseda dozorčí rady

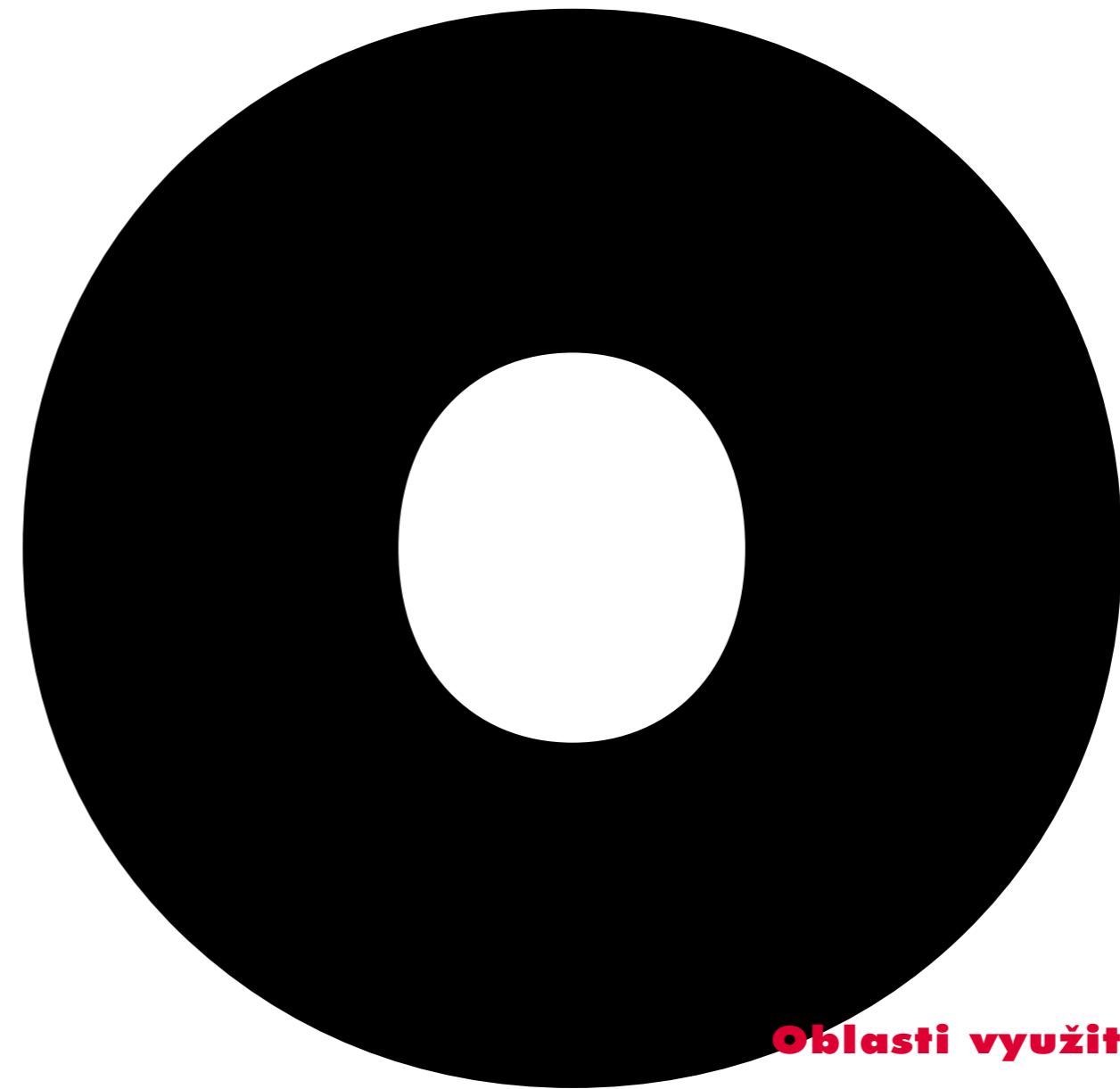
V Kralupech nad Vltavou dne 28. 4. 2003



Sto hlavních klientů



1. ČS Propanbutanová společnost, s.r.o. ■ Aectra S.A. ■ Agip Praha, a.s. ■ AGROFERT HOLDING, a.s. ■ AGRON plus, s.r.o. ■ ALIACHEM a.s., odštěpný závod SYNTHESIA ■ AMAL Co. Ltd Sp. z o. o. ■ Andrej Páč - Maztech ■ ANTARES-PETROL Mineraloelhandelsges. m.b.H. ■ Aquachemia s.r.o. Žilina ■ Aral ČR, a.s. ■ ARMEX S.H. OIL, s.r.o. ■ AVIA MINERALÖLHANDELSGES. m.b.H ■ Bena CZ s.r.o. ■ BENZINA a.s. ■ BP Polska Sp. z.o.o. ■ Brenntag International ■ Chemicals GmbH ■ CONOCOPhillips Czech Republic, s.r.o. ■ CONTINENTALE AG ■ CRC Polska Sp. z o. o. ■ Cukrovary TTD a.s. ■ ČEPRO, a.s. ■ ČESKÁ RAFINÉRSKÁ Slovakia, s.r.o. ■ Český plyn k.s. ■ ČMO - České a moravské obalovny s.r.o. ■ DEHTOCHEMA BITUMAT, a.s. ■ Eastern Sugar Česká republika a.s. ■ Eastman Sokolov, a.s. ■ EIGL, akc.spol. ■ ENERGY TRADING H GmbH ■ ESSO Austria GmbH ■ ESSO, s.r.o. ■ EURO - Šarm spol. s r.o. ■ EUROCRUX s.r.o. ■ FAU s.r.o. ■ Frantschach Pulp & Paper a.s. ■ G7, a.s. ■ Gas filling, spol. s r.o. ■ GAS PETROL Trade s.r.o. ■ GKG Mineraloel Handel GmbH & CO KG ■ Helm AG ■ Chemopetrol, a.s. ■ Impex trade s.r.o. ■ Jan Vinduška ■ JAS BUDAPEST KFT. ■ Jiří Křeček ■ K.W. Nietzsche & E.O. WEISS BAU GmbH ■ KARIMPEX, a.s. ■ Kaučuk, a.s. ■ KORAMO, a.s. ■ Lafarge Cement, a.s. ■ LUKOIL PRAGUE, a.s. ■ MK Mineralkontor AG ■ MVV Energie CZ s.r.o. ■ Nová Huť, a.s. ■ Nutricia Mléčná výživa, a.s. ■ OMV Česká republika, s.r.o. ■ PARAMO, a.s. ■ Petr Lamich - LAMA ■ PETROGAS, spol. s r.o. ■ Popilka spol. s r.o. ■ Pražská teplotrenská, a.s. ■ Pražské silniční a vodohospodářské stavby, a.s. ■ PROBO GROUP, a.s. ■ PROPANTRANS s.r.o. ■ První seriozní, s.r.o. ■ RoBiN OIL, spol. s r.o. ■ Ruhr-Schwefelsäure GmbH ■ SETADIESEL, a.s. ■ Shell & DEA Direct GmbH ■ Shell Austria Gesellschaft m.b.H. ■ Shell Czech republic, a.s. ■ Shell Gas ČR, s.r.o. ■ SILMET Příbram, a.s. ■ SOKOLOVSKÁ UHELNÁ, a.s. ■ SPOLANA a.s. ■ Spolek pro chemickou a hutní výrobu, akciová společnost ■ Správa státních hmotných rezerv ■ Stavby silnic a železnic a.s. ■ STRABAG a.s. ■ SVAM CS, s.r.o. ■ TONAMO, a.s. ■ TOPEXOL, s.r.o. ■ TOTALFINAELF Česká republika s.r.o. ■ Unipetrol Austria GmbH ■ Unipetrol Deutschland GmbH ■ V.D. WALLE a.s. ■ Vendys & V s.r.o. ■ Vladimír Minařík KM-PRONA ■ Vodohospodářské stavby, spol. s r.o. ■ VOEST - ALPINE INTERTRADING AG ■ W.A.G. minerální paliva, a.s. ■ WORLD SERVIS spol. s.r.o. ■ WTG-LK spol. s r.o.



Oblasti využití produktů

Doprava

Česká rafinérská zásobuje trh pohonnými hmotami, které slouží v silniční, železniční, vodní i letecké dopravě. Vyrábí bezolovnaté automobilové benzíny podle evropské specifikace EN 228 (BA) pro moderní typy zážehových motorů převážně silničních motorových vozidel. Motorové nafty (NM) podle evropské specifikace EN 590 z produkce České rafinérské slouží k pohonu vznětových motorů v nákladní i osobní automobilové dopravě, železniční a vodní dopravě. Letecké benzíny (LB) jsou pohonnou látkou pro pístové motory menších sportovních a užitkových letadel. Pro proudové motory středních a velkých dopravních letadel se vyrábí letecký petrolej JET A1. V některých případech je jako alternativní palivo do zážehových motorů s výhodou využíváno směsi propanu a butanu (LPG).

V roce 2002 vyrobila Česká rafinérská 3,3 miliony tun pohonných hmot, které využili motoristé v České republice a v okolních zemích.

Prodej motorových paliv v roce 2002 v tisících tun

Motorová paliva	rok 2002
BA 91 Speciál	141
BA 91 Normal	67
BA 95 N-Natural	1 044
BA 98 Super	5
Automobilové benzíny celkem	1 257
NM EN 590	1 878
JET A1	159
LB 78	1
LPG pro pohon	2
Motorová paliva - celkem	3 297

Stavby silnic

Česká rafinérská vyrábí několik druhů silničních asfaltů (SA) podle evropské specifikace EN 12591 z primárních vakuových zbytků a produktů oxidace primárních i sekundárních vakuových podílů na jednotce oxidace asfaltů. Tyto nachází uplatnění např. při výstavbě a údržbě asfaltových vozovek, chodníků, na podklady vozovek, při výrobě asfaltového betonu a výrobě bitumenových užitných výrobků.

V roce 2002 vyrobila Česká rafinérská 236 tisíc tun asfaltů, které dodala stavebním firmám v České republice a v okolních zemích. Významné množství asfaltu našlo uplatnění v živičných směsích při intenzivním průběhu stavebních prací v sousední SRN.

Prodej asfaltů v roce 2002 v tisících tun

Asfalty	
SA 160/220	14
SA 50/70	84
SA 70/100	139
Asfalty - celkem	236

Chemický průmysl

Česká rafinérská je klíčovým dodavatelem některých surovin pro petrochemické a chemické výroby. Z jejího sortimentu jsou vstupními surovinami pro etylenovou jednotku Chemopetrolu v Litvínově primární benzín, zkapalněné ropné plyny, plynové oleje a vakuový destilát z hydrokrakovací jednotky (HCVD). Těžké ropné zbytky, včetně visbreakingového zbytku, pak slouží v Chemopetrolu Litvínov jako surovina pro výrobu vodíku na POX**. Na trh dále dodává uhlovodíková rozpouštědla, různé druhy technických benzínů, používaných jako ředidla nátěrových hmot, lékařský benzín či petrolejové étery používané ke kosmetickým a farmaceutickým účelům. Dalším produktem je propylén v polymerační čistotě. Česká rafinérská je tradičním výrobcem olejových hydrogenátů, suroviny pro výrobu základových mazacích olejů v Koramu Kolín. Mezi další rafinérské výrobky patří také kapalná síra používaná v řadě chemických výrob.

Suroviny z České rafinérské slouží k výrobě polyetylenu a polypropylenu, které jsou zpracovávány na různé výrobky pro průmysl i každodenní potřebu. Z vyrobeného vodíku se vyrábí čpavek, který je surovinou pro výrobu kyseliny dusičné a průmyslových hnojiv.

V roce 2002 dodala chemickým společnostem v České republice a v okolních zemích 1,4 miliónu tun produktů, z čehož 95 % bylo zpracováno v Chemopetrolu Litvínov.

Prodej v roce 2002 v tisících tun

Chemický průmysl

LPG	67
Primární benzín	321
Plynový olej	111
HCVD včetně OH*	547
Zbytek pro POX**	297
Rozpouštědla	1
Propylen	36

Chemický průmysl - celkem 1 379

OH* = olejové hydrogenáty pro výrobu mazacích olejů
POX** = jednotka parciální oxidace

Energetika

Česká rafinérská vyrábí dvě základní linie energetických surovin: topné plyny a topné oleje.

Tradiční propan-butan v tlakových lahvích pro domácnost a volný čas je doplňován propanem, stáčeným do domovních zásobníků. Butany jsou s výhodou používány pro topné účely v průmyslu.

Ve škále topných olejů z České rafinérské se výrazně snížil podíl vysokosírných topných olejů a v nabídce dominují topné oleje s obsahem síry do 1%. Jsou doplněny nabídkou tzv. extralehkého topného oleje s obsahem síry do 0,2 %, který nachází uplatnění ve zvláště ekologicky zatížených a chráněných krajinných oblastech při vytápění různých objektů.

V roce 2002 vyrobila Česká rafinérská 567 tisíc tun topných médií, které dodala zákazníkům v České republice a v okolních zemích.

Prodej topných olejů v tisících tun v roce 2002

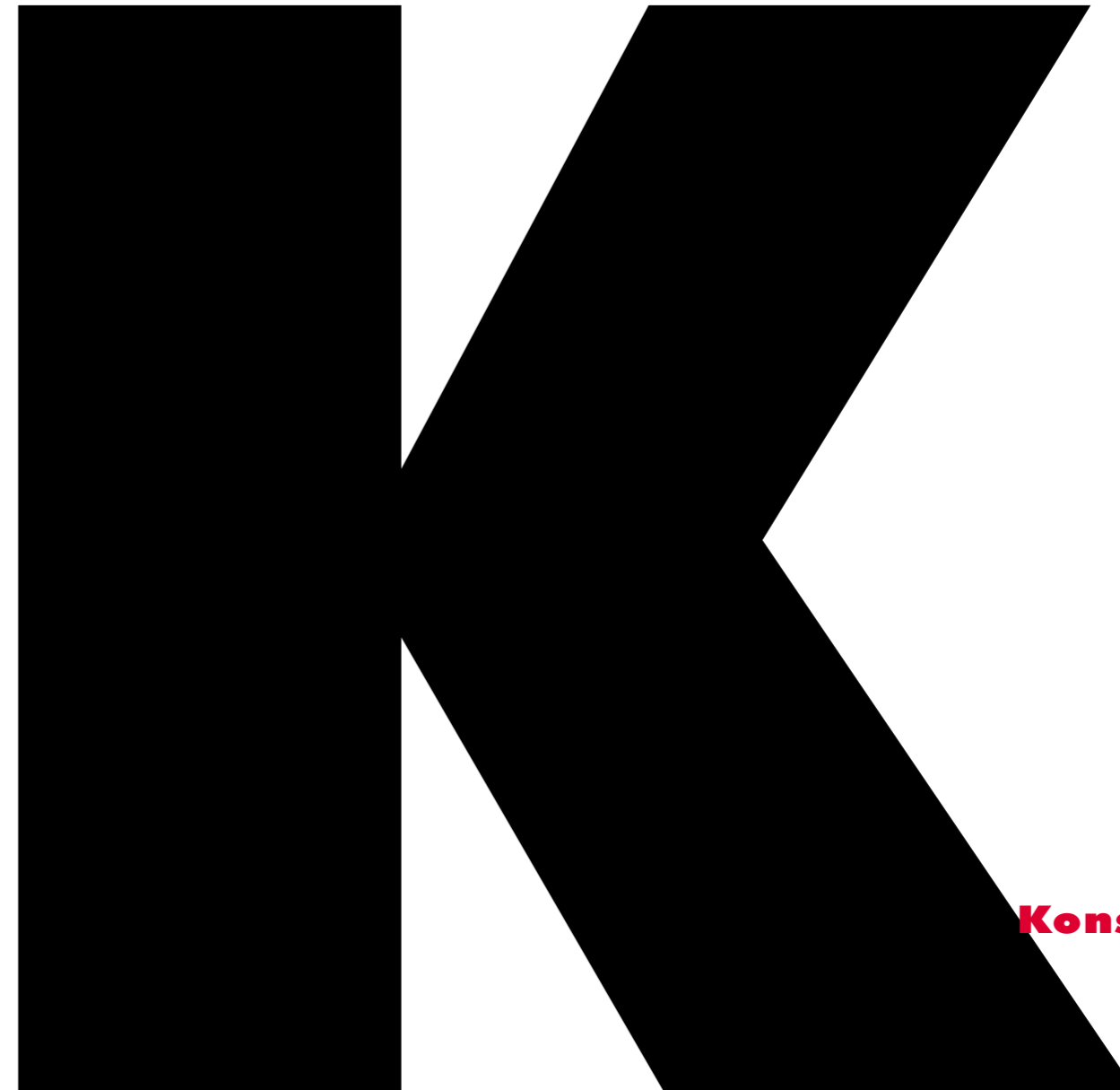
Topná média

Propan	10
Propan-butan	53
Butany	67
TTO do 3% S	53
TTO do 1% S	203
ETO 0,2% S (plynový olej)	164
Topný plyn	17

Topná média - celkem 567



Finanční část



**Konsolidovaná
účetní
závěrka**

VÝROK AUDITORA

Akcionářům společnosti Česká rafinérská, a.s.:

Ověřili jsme konsolidovanou účetní závěrku skupiny Česká rafinérská, a.s., k 31. prosinci 2002, v souladu se zákonem č. 254/2000 Sb., o auditorech, a s auditorskými směrnicemi vydanými Komorou auditorů. Náš audit zahrnoval ověření informací prokazujících údaje konsolidované účetní závěrky a účetních postupů a odhadů použitých vedením při jejím sestavení. Naše auditorské postupy byly provedeny výběrovým způsobem s ohledem na významnost vykazovaných skutečností.

Vedení společnosti Česká rafinérská, a.s. je odpovědné za sestavení konsolidované účetní závěrky a za vedení účetnictví tak, aby konsolidovaná účetní závěrka sestavená na jeho základě podávala věrný a poctivý obraz majetku, závazků, vlastního kapitálu, výsledku hospodaření a finanční situace skupiny. Naší odpovědností je vyjádřit názor na konsolidovanou účetní závěrku jako celek na základě ověření provedeného v souladu s tímto zákonem a s auditorskými směrnicemi.

Podle našeho názoru konsolidovaná účetní závěrka ve všech významných souvislostech věrně a poctivě zobrazuje majetek, závazky, vlastní kapitál a finanční situaci skupiny Česká rafinérská, a.s., k 31. prosinci 2002 a výsledky jejího hospodaření za rok 2002, v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, a s příslušnými předpisy.

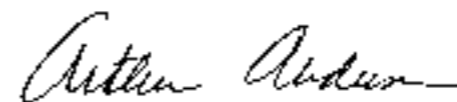
Aniž bychom vyjadřovali výhradu, chtěli bychom upozornit na následující významné skutečnosti:

Jak se blíže uvádí v odstavci 1 a 21, v roce 2002 byla akcionáři společnosti Česká rafinérská, a.s., zahájena jednání a činnosti směřující k přeměně společnosti z režimu plně obchodního na přepracovací. V důsledku této změny bude většina obchodních činností, jež jsou v současné době vykonávány v rámci společnosti Česká rafinérská, a.s., převedena na akcionáře. Přeměna společnosti na rafinérii v přepracovacím režimu může také významně ovlivnit fungování jejich zahraničních dceřiných společností. Dosud nebylo rozhodnuto o jejich budoucí roli.

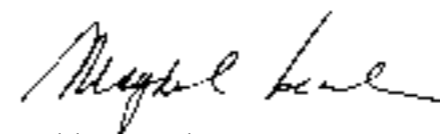
Ověřili jsme také konsolidovanou účetní závěrku skupiny Česká rafinérská, a.s., k 31. prosinci 2001, resp. 2000, a naše zprávy z 25. února 2002, resp. 23. února 2001, obsahovaly výroky bez výhrad.

Výroční zpráva za rok 2002 obsahuje údaje o důležitých skutečnostech, které se vztahují k účetní závěrce k 31. 12. 2002 společnosti, a výklad o uplynulém a předpokládaném vývoji hospodaření a o finanční situaci společnosti. Účetní informace obsažené ve výroční zprávě jsme sesouhlasili s informacemi uvedenými v účetní závěrce k 31. 12. 2002. Jiné než účetní informace získané z účetní závěrky a účetních knih společnosti jsme však neověřovali.

Zkontrolovali jsme informace obsažené ve zprávě o vztazích mezi ovládající a ovládanou osobou a o vztazích mezi ovládanou osobou a ostatními osobami ovládanými stejnou osobou (zpráva o propojených osobách), která byla vypracována v souladu s paragrafem 66a obchodního zákoníku. Za úplnost a správnost zprávy odpovídá statutární orgán společnosti. Naší odpovědností je ověřit správnost údajů uvedených ve zprávě. V průběhu ověřování jsme nezjistili žádné skutečnosti, které by naznačovaly, že informace uvedené ve zprávě jsou nesprávné. Úplnost údajů v této zprávě jsme neověřovali a dále nejsme schopni posoudit, zda vznikla na základě vztahů mezi propojenými osobami společnosti újma. Vedení společnosti zastává názor, že všechny transakce mezi propojenými osobami byly provedeny na základě běžných obchodních vztahů.



Arthur Andersen Česká republika, k.s.
Husova 5
110 00 Praha 1
osvědčení č. 334



Magdalena Souček
osvědčení č. 1291

28. února 2003
Praha, Česká republika

ROZVAHA V PLNÉM ROZSAHU

	Řád. č.	Běžné účetní období			Minulé	Minulé
		Brutto	Korekce	Netto	úč. období 2001	úč. období 2000
				Netto	Netto	Netto
AKTIVA CELKEM	1	32 817 321	(4 695 528)	28 121 793	29 480 673	30 046 041
A. POHLEDÁVKY ZA UPSANÝ VLASTNÍ KAPITÁL	2					
B. STÁLÁ AKTIVA	3	21 055 561	(4 585 102)	16 470 459	16 566 199	15 207 487
B. I. Dlouhodobý nehmotný majetek	4	837 107	(452 781)	384 326	378 042	389 607
B. I. 1 Zřizovací výdaje	5					
2 Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje	6	35 742	(15 150)	20 592	10 164	13 583
3 Software	7	527 587	(328 274)	199 313	179 550	232 860
4 Ocenitelná práva	8	245 862	(109 357)	136 505	119 100	51 155
5 Jiný dlouhodobý nehmotný majetek	9	0	0	0		
6 Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	10	27 916	0	27 916	69 228	92 009
7 Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek	11					
B. II. Dlouhodobý hmotný majetek	12	20 218 454	(4 132 321)	16 086 133	16 188 157	14 817 441
B. II. 1 Pozemky	13					
2 Stavby	14	3 693 551	(325 031)	3 368 520	2 800 151	2 089 562
3 Samostatné movité věci a soubory movitých věcí	15	13 333 937	(3 037 638)	10 296 299	9 510 549	3 495 749
4 Pěstitelské celky trvalých porostů	16	0	0			
5 Základní stádo a tažná zvířata	17	0	0			
6 Jiný dlouhodobý hmotný majetek	18	760 977	(177 307)	583 670	632 955	659 393
7 Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	19	816 273	0	816 273	1 728 385	6 960 428
8 Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	20	344 404	0	344 404	754 530	766 101
9 Opravná položka k nabytému majetku	21	1 269 312	(592 345)	676 967	761 587	846 208
B. III. Dlouhodobý finanční majetek	22	0	0	0	0	439
B. III. 1 Podílové cenné papíry a vklady v podnicích s rozhodujícím vlivem	23	0				439
2 Podílové cenné papíry a vklady v podnicích s podstatným vlivem	24					
3 Ostatní dlouhodobé cenné papíry a vklady	25					
4 Půjčky podnikům ve skupině	26					
5 Jiný dlouhodobý finanční majetek	27					
6 Nedokončený dlouhodobý finanční majetek	28					
7 Poskytnuté zálohy na dlouhodobý finanční majetek	29					

B. IV. Aktivní konsolidační rozdíl	30					
B. V. Cenné papíry v ekvivalenci	31					
C. OBĚŽNÁ AKTIVA	32	11 333 639	(110 426)	11 223 213	12 321 426	14 389 097
C. I. Zásoby	33	5 453 618	0	5 453 618	4 364 805	4 279 081
C. I. 1 Materiál	34	3 653 580		3 653 580	2 391 130	2 720 666
2 Nedokončená výroba a polotovary	35	542 520		542 520	881 853	561 738
3 Výrobky	36	1 111 131		1 111 131	1 012 316	976 871
4 Zvířata	37	0		0		
5 Zboží	38	146 261		146 261	33 864	2 015
6 Poskytnuté zálohy na zásoby	39	126		126	45 642	17 791
C. II. Dlouhodobé pohledávky	40	76 670	0	76 670	13 914	27 829
C. II. 1 Pohledávky z obchodního styku	41				13 914	27 829
2 Pohledávky ke společníkům a sdružení	42					
3 Pohledávky v podnicích s rozhodujícím vlivem	43					
4 Pohledávky v podnicích s podstatným vlivem	44					
5 Jiné pohledávky	45					
6 Stát - odložená daňová pohledávka	46	76 670	0	76 670	0	0
C. III. Krátkodobé pohledávky	47	5 297 804	(110 426)	5 187 378	5 559 656	6 847 190
C. III. 1 Pohledávky z obchodního styku	48	5 239 755	(110 426)	5 129 329	5 298 475	6 830 924
2 Pohledávky ke společníkům a sdružení	49	0	0			
3 Sociální zabezpečení	50	0	0			
4 Stát - daňové pohledávky	51	54 042	0	54 042	256 927	5 323
5 Pohledávky v podnicích s rozhodujícím vlivem	52	0	0			
6 Pohledávky v podnicích s podstatným vlivem	53	0	0			
7 Jiné pohledávky	54	4 007	0	4 007	4 254	10 943
C. IV. Finanční majetek	55	505 547	0	505 547	2 383 051	3 234 997
C. IV. 1 Peníze	56	1 128		1 128	864	1 758
2 Účty v bankách	57	40 591		40 591	556 899	136 479
3 Krátkodobý finanční majetek	58	463 828		463 828	1 825 288	3 096 760
4 Nedokončený krátkodobý finanční majetek	59					
D. OSTATNÍ AKTIVA - PŘECHODNÉ ÚČTY AKTIV	60	428 121	0	428 121	593 048	449 457
D. I. Časové rozlišení	61	377 720	0	377 720	516 686	388 575
D. I. 1 Náklady příštích období	62	377 667		377 667	447 545	386 598
2 Příjmy příštích období	63	53		53	69 141	1 977
D. II. Dohadné účty aktivní	64	50 401		50 401	76 362	60 882

	Řád. č.	Stav v běžném účetním období	Stav v minulém účetním období 2001	Stav v minulém účetním období 2000
PASIVA CELKEM	63	28 121 793	29 480 673	30 046 041
A. VLASTNÍ KAPITÁL	64	16 298 195	17 014 649	17 708 876
A. I. Základní kapitál	65	9 348 240	9 348 240	9 348 240
A. I. 1	66	9 348 240	9 348 240	9 348 240
2	67			
3	68			
A. II. Kapitálové fondy	69	(1 130)	0	0
A. II. 1	70			
2	71			
3	72	(1 130)	0	0
4	73			
5	74			
A. III. Fondy ze zisku	75	445 951	445 951	319 361
A. III. 1	76	445 951	445 951	319 361
2	77			
3	78			
A. IV. Výsledek hospodaření minulých let	79	7 220 458	7 280 875	5 525 603
IV. 1	80	7 220 458	7 280 875	5 525 603
2	81			
A. V. Výsledek hospodaření za úč. období bez menšinových podílů	82	(715 324)	(60 417)	2 515 672
V. 1	83	(715 324)	(60 417)	2 515 672
2	84			
A. VI. Pasivní konsolidační rozdíl	85			
A. VII. Konsolidační rezervní fond	86			
B. CIZÍ ZDROJE	87	11 615 664	12 224 764	12 084 438
B. I. Rezervy	88	385 958	490 239	474 672
B. I. 1	89	335 817	374 200	345 417
2	90	0		
3	91	50 141	116 039	129 255

B. II. Dlouhodobé závazky	92	50	310 619	579 828
B. II. 1	93			
2	94			
3	95			
4	96			
5	97			
6	98	50	150	161
7	99	0	310 469	579 667
B. III. Krátkodobé závazky	100	9 031 310	8 625 126	10 934 873
B. III. 1	101	4 920 209	4 547 833	4 392 966
2	102	0		
3	103	2 910	1 565	21 111
4	104	12 285	13 413	13 585
5	105	4 054 776	3 672 706	5 659 717
6	106	0		
7	107	0		
8	108	41 130	389 609	847 494
B. IV. Bankovní úvěry a výpomoci	109	2 198 346	2 798 780	95 065
B. IV. 1	110	1 333 333	2 000 000	0
2	111	865 013	798 780	95 065
3	112			
C. OSTATNÍ PASIVA - PŘECHODNÉ ÚČTY PASIV	113	207 934	241 260	252 727
C. I. Časové rozlišení	114	63 734	65 213	29 140
C. I. 1	115	63 734	65 213	29 140
2	116			
C. II. Dohadné účty pasivní	117	144 200	176 047	223 587
D. MENŠINOVÝ VLASTNÍ KAPITÁL	118	0	0	0
D. I. Menšinový základní kapitál	119			
D. II. Menšinové kapitálové fondy	120			
D. III. Menšinové ziskové fondy včetně nerozděleného zisku minulých let	121			
D. IV. Menšinový výsledek hospodaření běžného účetního období	122			

VÝKAZ ZISKŮ A ZTRÁT V PLNÉM ROZSAHU

	Řád. č.	Stav v běžném účetním období	Stav v minulém účetním období 2001	Stav v minulém účetním období 2000	
I.	Tržby za prodej zboží	1	2 823 981	1 381 124	542 322
A.	Náklady vynaložené na prodané zboží	2	2 891 169	1 386 714	512 988
+	Obchodní marže	3	(67 188)	(5 590)	29 334
II.	Výkony	4	39 573 374	45 938 654	51 997 079
II. 1	Tržby za prodej vlastních výrobků a služeb	5	39 747 920	45 628 510	52 059 254
2	Změna stavu vnitropodnikových zásob vlastní výroby	6	(174 546)	310 144	(62 175)
3	Aktivace	7			
B.	Výkonová spotřeba	8	38 601 647	44 443 404	46 506 168
B. 1	Spotřeba materiálu a energie	9	36 311 588	42 156 733	44 624 656
B. 2	Služby	10	2 290 059	2 286 671	1 881 512
+	Přidaná hodnota	11	904 539	1 489 660	5 520 245
C.	Osobní náklady	12	493 035	546 327	532 894
C. 1	Mzdové náklady	13	353 754	396 965	378 828
C. 2	Odměny členům orgánů společnosti a družstva	14	2 668	2 174	2 366
C. 3	Náklady na sociální zabezpečení	15	122 319	130 425	132 464
C. 4	Sociální náklady	16	14 294	16 763	19 236
D.	Daně a poplatky	17	9 724	5 887	4 527
E.	Odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	18	1 192 494	885 358	556 523
	Zúčtování pasivního konsolidačního rozdílu	19			
	Zúčtování aktivního konsolidačního rozdílu	20			
III.	Tržby z prodeje dlouhodobého majetku a materiálu	21	112 807	13 346	6 571
F.	Zůstatková cena prodaného dlouhodobého majetku a materiálu	22	109 335	19 920	4 799
IV.	Zúčtování rezerv a časového rozlišení provozních výnosů	23	272 627	175 503	212 195
G.	Tvorba rezerv a časového rozlišení provozních nákladů	24	242 758	161 410	236 148
V.	Zúčtování opravných položek do provozních výnosů	25	103 287	63 959	37 989
H.	Zúčtování opravných položek do provozních nákladů	26	129 823	194 619	194 101
VI.	Ostatní provozní výnosy	27	65 670	29 025	16 571
I.	Ostatní provozní náklady	28	123 447	96 223	18 197
VII.	Převod provozních výnosů	29			
J.	Převod provozních nákladů	30			
*	Konsolidovaný provozní hospodářský výsledek	31	(841 686)	(138 251)	4 246 382
VIII.	Tržby z prodeje cenných papírů a vkladů	32			100 350

K.	Prodané cenné papíry a vklady	33			102 450
IX.	Výnosy z dlouhodobého finančního majetku	34	0	0	0
IX. 1	Výnosy z cenných papírů a vkladů v podnicích ve skupině	35			
2	Výnosy z ostatních dlouhodobých cenných papírů a podílů	36			
3	Výnosy z ostatního dlouhodobého finančního majetku	37			
X.	Výnosy z krátkodobého finančního majetku	38	3 693	9 923	46 731
L.	Náklady z finančního majetku	39			
XI.	Výnosy z přecenění majetkových cenných papírů	40			
M.	Náklady z přecenění majetkových cenných papírů	41			
XII.	Zúčtování rezerv do finančních výnosů	42	74 412	44 752	0
N.	Tvorba rezerv na finanční náklady	43	0	74 412	44 752
XIII.	Zúčtování opravných položek do finančních výnosů	44			
O.	Zúčtování opravných položek do finančních nákladů	45			
XIV.	Výnosové úroky	46	19 529	31 981	14 150
P.	Nákladové úroky	47	137 985	92 537	11 803
XV.	Ostatní finanční výnosy	48	593 875	823 541	1 426 681
Q.	Ostatní finanční náklady	49	802 518	943 100	1 596 605
XVI.	Převod finančních výnosů	50			
R.	Převod finančních nákladů	51			
*	Konsolidovaný výsledek hospodaření z finančních operací	52	(248 994)	(199 852)	(167 698)
S.	Daň z příjmu za běžnou činnost	53	(372 289)	(256 653)	1 530 179
S. 1	- splatná	54	14 850	10 909	1 136 274
S. 2	- odložená	55	(387 139)	(267 562)	393 905
**	Konsolidovaný výsledek hospodaření za běžnou činnost	56	(718 391)	(81 450)	2 548 505
XVII.	Mimořádné výnosy	57	13 873	93 915	14 048
T.	Mimořádné náklady	58	10 667	72 415	46 881
U.	Daň z příjmu z mimořádné činnosti	59	139	467	0
U. 1	- splatná	60	139	467	0
U. 2	- odložená	61			
*	Konsolidovaný mimořádný výsledek hospodaření	62	3 067	21 033	(32 833)
***	Konsolidovaný výsledek hospodaření za účetní období bez podílu ekvivalence	63	(715 324)	(60 417)	2 515 672
1	Výsledek hospodaření běžného úč. období bez menšinových podílů	64			
2	Menšinový výsledek hospodaření běžného účetního období	65			
**	Podíl na výsledku hospodaření v ekvivalenci	66			
***	Konsolidovaný výsledek hospodaření za účetní období	67	(715 324)	(60 417)	2 515 672
***	Konsolidovaný výsledek hospodaření před zdaněním	68	(1 087 474)	(316 603)	4 045 851

1. POPIS SPOLEČNOSTI A VYMEZENÍ KONSOLIDAČNÍHO CELKU

Česká rafinérská, a. s., (dále jen „mateřská společnost“ či „společnost“) je česká právnická osoba, akciová společnost, která vznikla dne 28. dubna 1995 a sídlí v Litvínově, Česká republika. Společnost je mateřskou společností dceřiné společnosti Česká rafinérská Slovakia, s.r.o., a CRC Polska Sp. z o.o. V následujícím textu se pojem skupina používá pro konsolidační celek. Hlavním předmětem činnosti konsolidačního celku je rafinérské zpracování ropy a prodej uhlovodíkových produktů.

V roce 2002 provedla společnost změny v zápisu do obchodního rejstříku týkající se členů představenstva a dozorčí rady.

Osoby podílející se 10 % a více na základním kapitálu:

Unipetrol, a.s.	51,00 %
Eni International B.V.	16 1/3 %
Conoco Central and Eastern Europe Holdings B.V.	16 1/3 %
Shell Overseas B.V.	16 1/3 %

Skupina je součástí konsolidačního celku skupiny Unipetrol.

V roce 2002 byla akcionáři mateřské společnosti zahájena jednání a činnosti směřující k přeměně společnosti z režimu plně obchodního na přepracovací. V lednu 2003 byl tento záměr valnou hromadou mateřské společnosti formálně odsouhlasen a byla stanovena pravidla a podmínky za nichž se přeměna uskuteční. Za předpokladu, že budou uvedené podmínky splněny dle plánu, k přeměně dojde v průběhu měsíce května 2003. V důsledku této změny bude většina obchodních činností, jež jsou v současné době vykonávány v rámci mateřské společnosti převedena na akcionáře. Přeměna mateřské společnosti na rafinérii s přepracovacím režimem může také významně ovlivnit fungování jejich zahraničních dceřiných společností. Dosud nebylo rozhodnuto o jejich budoucí roli. (viz odstavec 21).

Členové statutárních a dozorčích orgánů k 31. prosinci 2002:

Představenstvo

Předseda: Ing. Ivan Ottis

Místopředseda: Eric Van Anderson

Člen: Ing. Miroslav Debnár

Člen: Ing. Jiří Pavlas

Člen: Ing. Milan Vyskočil (do 27. 9. 2002)

Člen: Ing. Ivan Souček (od 15. 10. 2002)

Člen: Oscar Magnoni

Člen: John William deHaseth

Dozorčí rada

Předseda: JUDr. Zdeněk Černý

Místopředseda: JUDr. Ing. Josef Gros

Člen: Ing. Marie Čížinská

Člen: Ing. Ladislav Varhaník

Člen: Ing. Jiří Eminger

Člen: Jan Klimeš (od 29. 4. 2002)

Člen: JUDr. Alois Dvořák (od 29. 4. 2002)

Člen: Bc. Ilona Pokorná (od 29. 4. 2002)

Člen: Enrico Amici

Konsolidační celek tvoří společnost a ty dceřiné a přidružené společnosti skupiny, které byly zahrnuty do konsolidačního celku z hlediska významnosti jejich podílu vlastního kapitálu a obratu na konsolidačním celku.

Rozhodujícím subjektem konsolidačního celku je Česká rafinérská, a.s., která je současně mateřskou společností konsolidačního celku.

Do konsolidačního celku jsou zahrnuty dceřiné společnosti, v nichž má společnost podíl na základním kapitálu vyšší než 50%.

Významné finanční informace pro rok 2002, resp. 2001 a 2000 dle jednotlivých konsolidovaných dceřiných společností, Česká rafinérská Slovakia, s.r.o. a CRC Polska Sp. Z o.o.:

STRUKTURA SKUPINY 2002

Obchodní jméno: Sídlo společnosti	Česká rafinérská Slovakia s.r.o. Bratislava, Slovensko	CRC Polska Sp. z o.o. Wroclaw, Polsko
Cena pořízení podílu (v tis. Kč)	167	83 024
Podíl v %	100	100
Základní kapitál a kap. fondy (v tis. Kč)	167	83 024
Vlastní kapitál (v tis. Kč)	2 859	89 991
Zisk/ztráta běžného roku (v tis. Kč)	7 613	17 088
Nerozdělený zisk minulých let (v tis. Kč)	(4 924)	(10 121)
Aktiva celkem (v tis. Kč)	237 052	402 470
Vnitřní hodnota podílu (v tis. Kč)	2 859	89 991
Dividendy (v tis. Kč)	-	-
Metoda konsolidace	plná	plná

STRUKTURA SKUPINY 2001

Obchodní jméno: Sídlo společnosti	Česká rafinérská Slovakia s.r.o. Bratislava, Slovensko	CRC Polska Sp. z o.o. Wroclaw, Polsko
Cena pořízení podílu (v tis. Kč)	167	83 024
Podíl v %	100	100
Základní kapitál a kap. fondy (v tis. Kč)	167	83 024
Vlastní kapitál (v tis. Kč)	(4 755)	72 903
Zisk/ztráta běžného roku (v tis. Kč)	16 692	(10 121)
Nerozdělený zisk minulých let (v tis. Kč)	(21 615)	-
Aktiva celkem (v tis. Kč)	165 575	482 891
Vnitřní hodnota podílu (v tis. Kč)	(4 755)	72 903
Dividendy (v tis. Kč)	-	-
Metoda konsolidace	plná	plná

STRUKTURA SKUPINY 2000

Obchodní jméno: Sídlo společnosti	Česká rafinérská Slovakia s.r.o. Bratislava, Slovensko
Cena pořízení podílu (v tis. Kč)	167
Podíl v %	100
Základní kapitál a kap. fondy (v tis. Kč)	167
Vlastní kapitál (v tis. Kč)	(21 447)
Zisk/ztráta běžného roku (v tis. Kč)	(22 494)
Nerozdělený zisk minulých let (v tis. Kč)	880
Aktiva celkem (v tis. Kč)	89 435
Vnitřní hodnota podílu (v tis. Kč)	(21 447)
Dividendy (v tis. Kč)	-
Metoda konsolidace	plná

Účetní závěrka společnosti k 31. 12. 2002 byla ověřena firmou Arthur Andersen Česká republika, k.s. a obsahuje výrok bez výhrad. Ostatní účetní závěrky byly ověřeny jinými auditory a také obsahují výrok bez výhrad.

2. ZÁKLADNÍ VÝCHODISKA PRO VYPRACOVÁNÍ KONSOLIDOVANÉ ÚČETNÍ ZÁVĚRKY

Příložená účetní závěrka byla připravena podle zákona o účetnictví a podle postupů účtování pro podnikatele ve znění platném pro rok 2002, resp. 2001 a 2000.

Příložená konsolidovaná účetní závěrka byla zpracována v souladu s postupy konsolidace pro plnou metodu konsolidace. Jejím cílem je umožnit reálný pohled na skutečný stav majetku, závazků a vlastního kapitálu a na výsledky hospodaření konsolidačního celku a slouží k informování akcionářů a věřitelů.

Pro zpracování konsolidované účetní závěrky byla použita metoda plné konsolidace u společností s rozhodujícím vlivem (více než 50% účast, tj. u dceřiných společností).

Všechny účetní závěrky vstupující do konsolidace byly zpracovány k 31. 12. 2002.

Účetní závěrky dceřiných společností se sídlem v zahraničí byly přepočteny na české koruny kurzem platným k 31. 12. pro rozvahu a průměrným ročním kurzem pro výkaz zisků a ztrát, vyhlášených Českou národní bankou.

a) Dopad změn zákona o účetnictví – Dopady změn zákona o účetnictví a postupů účtování od 1. 1. 2002 byly zaúčtovány do výsledku hospodaření roku 2002 nebo vlastního kapitálu k 31. 12. 2002. Z tohoto důvodu nejsou některé údaje v účetní závěrce plně srovnatelné.

b) Srovnatelnost údajů – V souvislosti se změnami zákona o účetnictví a postupů účtování dochází ve finančních výkazech ke změnám ve srovnatelnosti následujících údajů:

Rozvaha

- Údaj rozvahy Dohadné účty aktivní a pasivní zahrnují v minulých účetních obdobích nerealizované kurzové rozdíly aktivní a pasivní, které jsou od roku 2002 účtovány do nákladů a výnosů;

- Údaj rozvahy Ostatní rezervy zahrnuje v minulých účetních obdobích rezervy na nerealizované kurzové ztráty, které se od roku 2002 netvoří.

Výkaz zisků a ztrát

Mimořádné náklady a výnosy zahrnují v minulých účetních obdobích také manka a škody a inventarizační přebytky. Od roku 2002 jsou tyto položky zahrnuty v nákladech na prodané zboží či ve spotřebě materiálu.

3. ZPŮSOBY OCEŇOVÁNÍ A ODEPISOVÁNÍ

Způsoby oceňování, které skupina používala při sestavení účetní závěrky za rok 2002, resp. 2001 a 2000, jsou následující:

a) Dlouhodobý nehmotný majetek – Dlouhodobý nehmotný majetek se oceňuje v pořizovacích cenách, které zahrnují cenu pořízení a náklady s pořízením související. Ocenitelná práva, patenty a licence jsou odpisovány po dobu životnosti, jak je stanoveno v příslušné smlouvě. Drobný dlouhodobý nehmotný majetek (do 60 tis. Kč) není evidován v rozvaze a účtuje se jednorázově do nákladů. Dlouhodobý nehmotný majetek je odepisován do nákladů na základě předpokládané doby životnosti příslušného majetku.

b) Dlouhodobý hmotný majetek – Dlouhodobý hmotný majetek se oceňuje v pořizovacích cenách, které zahrnují cenu pořízení, náklady na dopravu, clo a další náklady s pořízením související. Úroky a další finanční výdaje související s pořízením se zahrnují do jeho ocenění. Náklady na technické zhodnocení dlouhodobého hmotného majetku zvyšují jeho pořizovací cenu. Běžné opravy a údržba se účtují do nákladů. Drobný dlouhodobý hmotný investiční majetek (do 40 tis. Kč) není v rozvaze evidován a účtuje se jednorázově do nákladů. Opravná položka k nabytému majetku je rozdíl mezi cenou majetku dle ocenění použitého pro vklad a hodnotou majetku, kterou byl oceněn v účetnictví vkládajícího subjektu (viz odstavec 4).

Odpisování

Odpisy jsou vypočteny na základě pořizovací ceny a předpokládané doby životnosti příslušného majetku. Předpokládaná životnost je stanovena takto:

	Počet let
Budovy, haly a stavby	50
Stroje, přístroje a zařízení	4 - 20
Dopravní prostředky	6 - 11
Inventář	4 - 8
Jiný dlouhodobý hmotný majetek	4 - 30
Opravná položka k nabytému majetku	15

Zákonná rezerva na opravy dlouhodobého hmotného majetku vychází z ročního z celkového odhadu nákladů na opravy dlouhodobého hmotného majetku a z doby, která uplyne do zahájení opravy.

c) Zásoby – Nakupované zásoby jsou oceněny skutečnými pořizovacími cenami s použitím metody váženého aritmetického průměru. Pořizovací cena zásob zahrnuje náklady na jejich pořízení včetně nákladů s pořízením souvisejících (náklady na přepravu, clo, provize, atd.). Vlastní výrobky a nedokončená výroba se oceňují skutečnými vlastními náklady. Vlastní náklady zahrnují přímé materiálové a mzdové náklady a výrobní režijní náklady. Ocenění vlastních výrobků u dceřiných společností obsahuje také spotřební daň. Ocenění zásob hotových výrobků se snižuje na prodejní cenu prostřednictvím účtu opravných položek, který se v příložené rozvaze vykazuje ve sloupci korekce.

d) Pohledávky a závazky – Pohledávky a závazky se účtují ve své jmenovité hodnotě. Pochybné pohledávky se snižují pomocí opravných položek, účtovaných na vrub nákladů, na svou realizační hodnotu. Pohledávky a závazky ke společnostem zahrnutým do konsolidačního celku se vzájemně vylučují. Opravné položky byly stanoveny na základě podrobné analýzy realizovatelnosti těchto pohledávek.

e) Vlastní kapitál – Základní kapitál skupiny se vykazuje ve výši základního kapitálu mateřské společnosti zapsané v obchodním rejstříku krajského soudu. Vklady přesahující základní kapitál se vykazují jako emisní ažio. Podle obchodního zákoníku mateřská společnost vytváří rezervní fond ze zisku. Mateřská společnost je česká akciová společnost, která je povinna vytvořit rezervní fond v roce, kdy poprvé dosáhne zisku, ve výši 20% čistého zisku, ne však více než 10% základního kapitálu. V dalších letech vytváří rezervní fond ve výši 5% z čistého zisku až do výše 20% základního kapitálu. Takto vytvořený zdroje se mohou použít jen k úhradě ztráty.

f) Přijaté úvěry – Krátkodobé a dlouhodobé úvěry jsou zaúčtovány ve své jmenovité hodnotě. Za krátkodobý úvěr se považuje i část dlouhodobých úvěrů, která je splatná do jednoho roku od data účetní závěrky.

g) Finanční leasing – Skupina účtuje o najatém majetku tak, že zahrnuje leasingové splátky do nákladů a aktivuje příslušnou hodnotu najatého majetku v době, kdy smlouva o nájmu končí a uplatňuje se možnost nákupu. Splátky nájemného hrazené předem se časově rozlišují.

h) Devizové operace – Majetek pořízený v cizí měně byl účtován v národních měnách v kurzu platném v době jeho pořízení. Finanční majetek, pohledávky a závazky v cizí měně se přepočítávají do národních měn v kurzu platném ke dni jejich vzniku a ke konci roku byly přepočteny kurzem platným k 31. 12. vyhlášeným příslušnou národní bankou. V roce 2001, resp. 2000, se realizované kurzové zisky a ztráty účtovaly do výnosů, resp. nákladů, běžného roku. Nerealizované kurzové zisky a ztráty se do výnosů, resp. nákladů, neúčtovaly, dokud nedošlo k výběru nebo platbě příslušné částky a vykazovaly se v ostatních pasivech, resp. aktivech. K nerealizované kurzové ztrátě vykázané v aktivech se vytvářela rezerva ve výši této ztráty na vrub nákladů.

i) Účtování nákladů a výnosů – Výnosy a náklady se účtují časově rozlišené, tj. do období, s nímž věcně i časově souvisejí. V souladu s principem opatrnosti skupina účtuje na vrub nákladů tvorbu rezerv a opravných položek na krytí všech rizik, ztrát a znehodnocení, která jsou ke dni sestavení účetní závěrky známa.

j) Daň z příjmů – Náklad na daň z příjmů se počítá samostatně za jednotlivé společnosti skupiny za pomoci platné daňové sazby z účetního zisku zvýšeného nebo sníženého o trvale nebo dočasně neuznatelné náklady a nedaňové výnosy (např. tvorba a zúčtování ostatních rezerv a opravných položek, náklady na reprezentaci, rozdíl mezi účetními a daňovými odpisy atd.). Náklad na daň z příjmu v konsolidovaném výkazu zisků a ztrát je součtem nákladů na daň z příjmu za mateřskou společnost a ostatní společnosti skupiny konsolidované plnou metodou. Odložená daňová povinnost je počítána pro každou společnost zvlášť a odráží daňový dopad dočasných rozdílů mezi zůstatkovými cenami aktiv a pasív z hlediska účetnictví a stanovení základu daně z příjmu. Konsolidovaná odložená daňová povinnost je součtem odložených daňových povinností za mateřskou společnost a ostatní společnosti skupiny konsolidované plnou metodou, přičemž tento součet je upraven o dopad dočasných rozdílů vyplývajících z transakcí mezi společnostmi v rámci skupiny.

4. DLOUHODOBÝ MAJETEK

a) Dlouhodobý nehmotný majetek (v tis. Kč)

POŘIZOVACÍ CENA	Počáteční zůstatek	Přírůsky	Vyřazení	Převody	Konečný zůstatek
Nehmotné výsledky výzkumné a obdobné činnosti	22 141	13 601	-	-	35 742
Software	388 865	18 378	-	120 344	527 587
Ocenitelná práva	197 347	6 294	-	42 221	245 862
Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	69 228	14 812	(38 273)	(17 851)	27 916
Celkem 2002	677 581	53 085	(38 273)	144 714	837 107
Celkem 2001	556 217	242 513	(144 145)	22 996	677 581
Celkem 2000	452 346	243 026	(139 155)	-	556 217

OPRÁVKY

	Počáteční zůstatek	Odpisy zůstatek	Převody	Konečný zůstatek	Účetní hodnota
Nehmotné výsledky výzkumné a obdobné činnosti	(11 977)	(3 173)	-	(15 150)	20 592
Software	(209 315)	(118 529)	(430)	(328 274)	199 313
Ocenitelná práva	(78 247)	(30 946)	(164)	(109 357)	136 505
Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	-	-	-	-	27 916
Celkem 2002	(299 539)	(152 648)	(594)	(452 781)	384 326
Celkem 2001	(166 610)	(132 929)	-	(299 539)	378 042
Celkem 2000	(73 399)	(93 211)	-	(166 610)	389 607

Nehmotné výsledky výzkumu zahrnují externí studie, které společnost odepisuje po dobu jejich předpokládané využitelnosti. Vedení společnosti zároveň předvídá technický úspěch a ekonomickou a komerční ziskovost těchto projektů.

b) Dlouhodobý hmotný majetek (v tis. Kč)

POŘIZOVACÍ CENA

	Počáteční zůstatek	Přírůsky	Vyřazení	Převody	Konečný zůstatek
Stavby	3 048 304	683 600	(39 060)	707	3 693 551
Stroje, přístroje a zařízení	11 839 007	1 695 258	(200 615)	287	13 333 937
Umělecká díla a sbírky	-	1 090	-	-	1 090
Ostatní dlouhodobý hmotný majetek	789 465	-	(29 578)	-	759 887
Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	1 748 385	1 593 544	(2 379 948)	(145 708)	816 273
Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	754 530	521 211	(931 337)	-	344 404
Opravná položka k nabytému majetku	1 269 312	-	-	-	1 269 312
Celkem 2002	19 449 003	4 494 703	(3 580 538)	(144 714)	20 218 454
Celkem 2001	17 269 459	10 511 492	(8 308 952)	(22 996)	19 449 003
Celkem 2000	12 407 613	8 291 656	(3 429 810)	-	17 269 459

OPRÁVKY

	Počáteční zůstatek	Přírůsky	Převody	Vyřazení	Opravné položky	Konečný zůstatek	Účetní hodnota
Stavby	(248 153)	(80 217)	(150)	3 489	-	(325 031)	3 368 520
Stroje, přístroje a zařízení	(2 328 458)	(934 580)	744	184 158	40 000	(3 037 638)	10 296 299
Umělecká díla a sbírky	-	-	-	-	-	-	1 090
Ostatní dlouhodobý hmotný majetek	(156 510)	(25 520)	-	4 723	-	(177 307)	582 580
Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	(20 000)	-	-	-	20 000	-	816 273
Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	-	-	-	-	-	-	344 404
Opravná položka k nabytému majetku	(507 725)	(84 620)	-	-	-	(592 345)	676 967
Celkem 2002	(3 260 846)	(1 124 936)	594	192 370	60 000	(4 132 321)	16 086 133
Celkem 2001	(2 452 018)	(837 032)	-	88 204	(60 000)	(3 260 846)	16 188 157
Celkem 2000	(1 933 383)	(547 928)	-	29 292	-	(2 452 018)	14 817 441

Odpisy dlouhodobého hmotného majetku byly v roce 2002, resp. 2001 a 2000, účtovány do nákladů ve výši 1 039 819 tis. Kč, resp. 752 411 tis. Kč a 463 307 tis. Kč.

Souhrnná výše drobného dlouhodobého hmotného majetku neuvedeného v rozvaze činí v pořizovacích cenách k 31. 12. 2002, resp. 2001 a 2000, 10 363 tis. Kč, resp. 16 368 tis. Kč a 39 704 tis. Kč.

Opravná položka k nabytému majetku ve výši 1 269 312 tis. Kč je vytvořena jako rozdíl mezi souhrnnou cenou majetku vloženého do společnosti a hodnotou majetku, kterou byl oceněn v účetnictví vkládajícího subjektu (viz odstavec 3b). Tato opravná položka se odepisuje rovnoměrně během 15 let. Do nákladů byl v roce 2002, resp. 2001 a 2000, zaúčtován odpis opravné položky k nabytému majetku ve výši 84 620 tis. Kč, resp. 84 621 tis. Kč a 84 621 tis. Kč.

5. POHLEDÁVKY

Na nesplacené pohledávky, které jsou považovány za pochybné, byly v roce 2002, resp. 2001 a 2000, vytvořeny opravné položky na vrub nákladů ve výši 37 700 tis. Kč, resp. 30 015 tis. Kč a 108 469 tis. Kč.

Pohledávky po lhůtě splatnosti více než 360 dní činily k 31. 12. 2002, resp. 2001 a 2000, celkem 122 983 tis. Kč, resp. 53 833 tis. Kč a 95 488 tis. Kč.

K 31. 12. 2002 neměla skupina dlouhodobé pohledávky z obchodního styku.

Skupina má také pohledávky za spřízněnými osobami (viz odstavec 19).

6. OPRAVNÉ POLOŽKY

Opravné položky vyjadřují přechodné snížení hodnoty aktiv (viz odstavec 4 a 5).

Změny na účtech opravných položek (v tis. Kč):

Opravné položky k	Dlouhodobému majetku	Zásobám	Pohledávkám zákonné	Pohledávkám ostatní	Celkem
Zůstatek k 31. 12. 1999	-	-	22 695	37 611	60 306
Tvorba opravné položky	-	-	20 092	88 404	108 496
Zúčt. opravné položky	-	-	-	(37 990)	(37 990)
Zůstatek k 31. 12. 2000	-	-	42 787	88 025	130 813
Tvorba opravné položky	60 000	20 000	5 444	24 571	110 015
Zúčt. opravné položky	-	-	(16 763)	(48 052)	(64 815)
Zůstatek k 31. 12. 2001	60 000	20 000	31 468	64 544	176 012
Tvorba opravné položky	-	-	24 660	13 040	37 700
Zúčt. Opravné položky	(60 000)	(20 000)	(172)	(23 114)	(103 286)
Zůstatek k 31. 12. 2002	-	-	55 956	54 470	110 426

Zákonné opravné položky se tvoří v souladu se zákonem o rezervách.

7. FINANČNÍ MAJETEK

Skupina má možnost využít kontokorentních účtů, které umožňují mít záporný zůstatek. K 31. 12. 2002, resp. 2001 a 2000, činil záporný zůstatek (v souladu s dohodnutým úvěrovým rámcem) 198 346 tis. Kč, resp. 798 780 tis. Kč a 95 065 tis. Kč, a v rozvaze je vykázán jako krátkodobý bankovní úvěr (viz odstavec 12).

8. OSTATNÍ AKTIVA

Náklady příštích období zahrnují především nájemné a hodnotu katalyzátorů v používání a jsou účtovány do nákladů období, do kterého věcně přísluší.

9. VLASTNÍ KAPITÁL MATEŘSKÉ SPOLEČNOSTI

Základní kapitál mateřské společnosti se skládá z 934 824 kmenových akcií na jméno plně upsaných a splacených, s nominální hodnotou 10 tis. Kč.

V roce 2002, resp. 2001 a 2000, došlo k následujícím změnám účtů vlastního kapitálu (v tis. Kč):

	Počet akcií	Základní kapitál	Zákonný rezervní fond
Zůstatek k 31. 12. 1999	934 824	9 348 240	245 471
Změny v 2000	-	-	73 890
Zůstatek k 31. 12. 2000	934 824	9 348 240	319 361
Změny v 2001	-	-	126 590
Zůstatek k 31. 12. 2001	934 824	9 348 240	445 951
Zůstatek k 31. 12. 2002	934 824	9 348 240	445 951

Na základě rozhodnutí valné hromady mateřské společnosti konané dne 17. 5. 2002 byla schválena úhrada ztráty za rok 2001 z nerozděleného zisku minulých let (v tis. Kč):

	(v tis. Kč)
Ztráta roku 2001	(60 417)
Úhrada z nerozděleného zisku	60 417
Nerozdělený zisk k 31. 12. 2001	7 280 875
Úhrada ztráty roku 2001	(60 417)
Nerozdělený zisk k 31. 12. 2002	7 220 458

Na základě rozhodnutí valné hromady mateřské společnosti konané dne 4. 5. 2001 a mimořádné valné hromady konané 27. 9. 2001 bylo schváleno následující rozdělení zisku za rok 2000 (v tis. Kč):

	(v tis. Kč)
Zisk roku 2000	2 515 672
Příděl do Rezervního fondu	(126 590)
Vyplacené dividendy	(253 338)
Vyplacené mimořádné dividendy	(380 472)
Převod do nerozděleného zisku	1 755 272
Nerozdělený zisk k 31. 12. 2000	5 525 603
Převod zisku roku 2000	1 755 272
Nerozdělený zisk k 31. 12. 2001	7 280 875

Na základě rozhodnutí valné hromady mateřské společnosti konané dne 26. 5. 2000 bylo schváleno následující rozdělení zisku za rok 1999 (v tis. Kč):

	(v tis. Kč)
Zisk roku 1999	1 477 639
Příděl do Rezervního fondu	(73 890)
Vyplacené dividendy	(147 702)
Prevod do nerozděleného zisku	1 257 047
Nerozdělený zisk k 31. 12. 1999	4 268 556
Pohyby	1 257 047
Nerozdělený zisk 31. 12. 2000	5 525 603

V roce 2002 společnost nevyplatila žádné dividendy. V roce 2001 vyplatila společnost dividendy v částce 271 Kč na akcii, v celkové výši 253 338 tis. Kč a dodatečné dividendy ve výši 407 Kč na akcii, v celkové výši 380 472 tis. Kč. V roce 2000 vyplatila společnost 158 Kč na akcii v celkové výši 147 702 tis. Kč.

10. REZERVY

Změny za účtech rezerv (v tis. Kč):

Rezervy	Zákonné	Na kurzové ztráty	Ostatní
Zůstatek k 31. 12. 1999	365 967	-	40 000
Tvorba rezerv	146 217	44 752	89 931
Zúčtování rezerv	(166 767)	-	(45 428)
Zůstatek k 31. 12. 2000	345 417	44 752	84 503
Tvorba rezerv	119 783	74 412	41 627
Zúčtování rezerv	(91 000)	(44 752)	(84 503)
Zůstatek k 31. 12. 2001	374 200	74 412	41 627
Tvorba rezerv	88 617	-	50 141
Zúčtování rezerv	(127 000)	(74 412)	(41 627)
Zůstatek k 31. 12. 2002	335 817	-	50 141

Skupina vytvořila v roce 2002, resp. 2001 a 2000, zákonnou rezervu na opravy dlouhodobého hmotného majetku.

Ostatní rezervy představují zejména rezervu na rekvalifikace pracovníků.

11. KRÁTKODOBÉ ZÁVAZKY

K 31. 12. 2002, resp. 2001 a 2000, neměla skupina krátkodobé závazky po lhůtě splatnosti.

Závazky ke spřízněným osobám (viz odstavec 19).

12. BANKOVNÍ ÚVĚRY A VÝPOMOCI

K 31. 12. 2002 měla skupina jeden dlouhodobý úvěr a žádné další výpomoci, kromě kontokorentního úvěru (viz odstavec 7).

Typ Částka v tis. Kč	2002 Částka v tis. Kč	2001 Částka v tis. Kč	2000 Částka v tis. Kč
Dlouhodobý úvěr	1 333 333	2 000 000	-
Část dlouhodobého úvěru splatná v roce 2003	666 667	-	-
Kontokorentní účty	198 346	798 780	95 095
Celkem	2 198 346	2 798 780	95 095

Náklady na úroky vztahující se k bankovním úvěrům a výpomocím za rok 2002, resp. 2001 a 2000, činily 137 985 tis. Kč, resp. 92 537 tis. Kč a 11 803 tis. Kč.

13. OSTATNÍ PASIVA

Výdaje příštích období a dohadné položky zahrnují především nevyfakturované služby a jsou účtovány do nákladů roku 2002.

14. DAŇ Z PŘÍJMŮ

Výpočet daně z příjmu mateřské společnosti za rok 2002, 2001 a 2000:

	2002 (v tis. Kč)	2001 (v tis. Kč)	2000 (v tis. Kč)
Zisk/(Ztráta) před zdaněním	(1 122 728)	(328 085)	4 067 743
Nezdanitelné výnosy	(290 199)	(178 321)	(130 148)
Neodečitatelné náklady	295 749	315 711	379 737
Rozdíly mezi účetními a daňovými odpisy	(180 557)	(813 492)	(465 828)
Dary	-	-	(3 946)
Investiční úleva 10% HIM	-	-	(155 313)
Zdanitelný příjem	(1 297 735)	(1 004 187)	3 692 245
Sazba daně z příjmu	31%	31%	31%
Výše daně	-	-	1 144 596
Sleva na dani	-	-	(9 377)
Úpravy minulých let	-	7 527	1 055
Splatná daň	-	7 527	1 136 274

Podle zákona o dani z příjmů může mateřská společnost převést daňovou ztrátu vzniklou od roku 2001 do příštích sedmi let. Výše daňové ztráty z let 2001 - 2002 činila k 31. 12. 2002 2 283 588 tis. Kč.

Daňové povinnosti jednotlivých dceřiných společností jsou vzhledem k výsledkům mateřské společnosti nevýznamné.

Mateřská společnost vyčíslila odloženou daň následovně (v tis. Kč):

Položky odložené daně	Základ	2002		2001		2000		
		Daňová sazba	Odložená daň. pohledávka	Odložený daň. závazek	Odložená daň. pohledávka	Odložený daň. závazek	Odložená daň. pohledávka	Odložený daň. závazek
Rozdíl mezi účetní a daňovou zůstatkovou cenou dlouhodobého majetku	(2 073 126)	31%	-	(642 669)	-	(636 484)	-	(384 301)
Ostatní dočasné rozdíly:								
OP k pohledávkám	36 803	31%	11 409	-	13 998	-	21 110	-
Přecenění derivátů	1 132	31%	351	-	-	-	-	-
OP k zásobám	-	31%	-	-	6 200	-	-	-
OP k dlouhodobému majetku	(676 967)	31%	-	(209 860)	-	(217 492)	-	(262 324)
Rezervy	50 141	31%	15 544	-	35 972	-	40 069	-
10% investiční odpočet	625 752	31%	193 983	-	176 039	-	-	-
Daňová ztráta	2 283 588	31%	707 912	-	311 298	-	-	-
Celkem	247 323		929 199	(852 529)	543 507	(853 976)	61 179	(646 625)
Netto			76 670		(310 469)			(585 446)

Mateřská společnost zaúčtovala odloženou daňovou pohledávku ve výši 76 670 tis. Kč.

15. LEASING

Společnosti skupiny mají najatý dlouhodobý majetek, o kterém se neúčtuje na rozvahových účtech (viz odstavec 3h).

Majetek najatý formou finančního leasingu (tzn. že po uplynutí doby pronájmu nájemce majetek odkoupí) k 31. 12. 2002, resp. 2001 a 2002 (v tis. Kč):

	Termíny/ Podmínky	Součet splátek nájemného po celou dobu předpoklá- daného pronájmu	Skutečně uhrazené splátky nájemného z finanč. pronájmu k 31. 12. 2002	Skutečně uhrazené splátky nájemného z finanč. pronájmu k 31. 12. 2001	Skutečně uhrazené splátky nájemného z finanč. pronájmu k 31. 12. 2000	Rozpis částky budoucích plateb dle faktické doby splatnosti k 31. 12. 2002	
						Splatné do jednoho roku	Splatné do jednoho roku
Izomerační jednotka	Dle smluv	585 703	585 703	585 703	515 306	-	-
Automobily	Dle smluv	46 194	27 410	13 770	5 165	11 369	7 415

16. MAJETEK A ZÁVAZKY NEVYKÁZANÉ V ROZVAZE

Mateřská společnost má na 15 let uzavřenou přepravní smlouvu se společností Mero ČR a.s. platnou od 1. 1. 1996 a roční přepravní smlouvu se společností Transpetrol, ve kterých se zavazuje k přepravě pevně stanoveného ročního minima ropy ropovody IKL a Družba.

K 31. 12. 2002 společnost vydala tyto garance:

Typ garance	za	Ve prospěch	Důvod	Částka (v tis. Kč)	Měna	Částka (v tis. Kč)
Firemní garance	CRC Slovakia	Citibank Slovakia	Kontokorent	150 000	SKK	112 769
Firemní garance	CRC Slovakia	Citibank Slovakia	Celní garance	40 000	SKK	30 072
Firemní garance	CRC Polska	Handlowy Leasing S.A.	Leasing	150	PLN	1 180
Firemní garance	CRC Polska	ING Bank Slaski	Úvěrová smlouva	6 000	PLN	47 190
Firemní garance	CRC Polska	ING Bank Slaski	Úvěrová smlouva	3 000	PLN	23 595
Firemní garance	CRC Polska	Shell Produkty Polska	Dodavat. smlouva	10 000	PLN	78 650
Firemní garance	CRC Polska	Bank Handlowy w Warszawie	Úvěrová smlouva	6 000	PLN	47 190
Firemní garance	CRC Polska	TuiR Warta S.A.	Celní garance	8 000	PLN	62 920
Celkem						403 566

K 31. 12. 2002 se mateřská společnost zavázala prostřednictvím termínových kontraktů k nákupu cizích měn v ekvivalentu 421 974 tis. Kč. Tyto termínové kontrakty na nákup cizích měn byly realizovány v lednu 2003 s celkovou ztrátou 2 658 tis. Kč.

17. VÝNOSY BĚŽNÉHO ROKU

Rozpis výnosů skupiny z běžné činnosti (v tis. Kč):

	2002		2001		2000	
	Domácí	Zahraniční	Domácí	Zahraniční	Domácí	Zahraniční
Prodej výrobků	31 245 353	8 076 352	36 807 815	8 520 765	44 006 480	7 577 800
Poskytování služeb	377 073	49 142	299 930	-	471 767	3 207
Prodej zboží	499 470	2 324 511	101 022	1 280 102	24 789	517 533
Výnosy celkem	32 121 896	10 450 005	37 208 767	9 800 867	44 503 036	8 098 540

Prevažná část výnosů společnosti k 31. 12. 2002 se vztahuje k prodeji přibližně 54 hlavním zákazníkům.

18. OSOBNÍ NÁKLADY

Průměrný počet zaměstnanců skupiny v roce 2002, resp. 2001 a 2000, a souvisejících osobních nákladů v tis. Kč činil:

	2002		2001		2000	
	Celkový počet zaměstnanců	Ředitelé, náměstci a vedoucí org. složek	Celkový počet zaměstnanců	Ředitelé, náměstci a vedoucí org. složek	Celkový počet zaměstnanců	Ředitelé, náměstci a vedoucí org. složek
Průměrný počet zaměstnanců	822	28	981	31	1 160	30
Mzdy	353 754	39 177	396 965	44 090	378 828	41 947
Sociální zabezpečení	122 319	13 409	130 425	16 635	132 464	14 460
Sociální náklady	14 294	256	16 763	293	19 236	251
Osobní náklady celkem	490 367	52 842	544 153	61 018	530 528	56 658

V roce 2002, resp. 2001 a 2000, obdrželi členové a bývalí členové statutárních a dozorčích orgánů odměny v celkové výši 2 668 tis. Kč, resp. 2 174 tis. Kč a 2 366 tis. Kč.

19. INFORMACE O SPŘÍZNĚNÝCH OSOBÁCH

V roce 2002, 2001 a 2000, neobdrželi členové statutárních orgánů žádné půjčky, přiznané záruky, zálohy ani jiné výhody a nevlastní žádné akcie společnosti. Skupina prodává výrobky spřízněným osobám jako běžnou součástí obchodní činnosti. V roce 2002, resp. 2001 a 2001, dosáhl tento objem prodeje 17 756 548 tis. Kč, resp. 21 367 944 tis. Kč a 25 893 508 tis. Kč.

Krátkodobé pohledávky u spřízněných osob k 31. 12. dosahovaly (v tis. Kč):

Spřízněná osoba	2002	2001	2000
Aliachem, a.s.	265	432	-
Unipetrol Deutschland GmbH	781	3 889	-
Unipetrol Austria GmbH	9 432	3 029	-
Spolana, a.s.	2 089	4	-
AGIP Praha, a.s.	139 074	120 644	99 199
Benzina, a.s.	752 268	219 938	828 087
Chemopetrol, a.s.	997 546	619 265	1 594 738
Chemopetrol BM, a.s.	-	1	-
Chemopetrol doprava, a.s.	4	699	-
Conoco ČR, s.r.o.	138 153	97 839	129 961
Kaučuk, a.s.	58 260	38 303	48 396
Shell ČR, a.s.	363 802	553 756	717 777
Shell Slovakia, s.r.o.	-	-	1 326
Paramo, a.s.	3 898	54	8 204
Koramo, a.s.	40 835	60 815	-
Celkem	2 506 407	1 718 668	3 427 688

Skupina nakupuje výrobky a využívá služeb spřízněných osob jako běžnou součást obchodní činnosti podniku. V roce 2002, resp. 2001 a 2000, činily nákupy 3 546 777 tis. Kč, resp. 4 284 542 tis. Kč a 3 776 547 tis. Kč.

K 31. 12. dosáhly krátkodobé závazky vůči těmto společnostem následující výše (v tis. Kč):

Spřízněná osoba	2002	2001	2000
Benzina, a.s.	15 987	804	3 344
Chemopetrol, a.s.	123 252	210 663	180 355
Chemopetrol BM, a.s.	89	82	-
Chemopetrol-Doprava, a.s.	133 778	145 549	27 835
HC Chemopetrol, a.s.	-	549	-
Agip Praha, a.s.	6 004	4 520	-
Conoco ČR, s.r.o.	9 354	901	2 569
Kaučuk, a.s.	129 030	99 089	134 648
Shell ČR, a.s.	35 874	8 976	-
Unipetrol, a.s.	17 809	16 089	16 703
Spolana, a.s.	119	227	-
Koramo, a.s.	-	629	-
Paramo, a.s.	-	314	44
B.U.T., s.r.o.	17	30	65
Petrotrans, a.s.	10	-	-
Celkem	471 323	488 422	365 563

20. VÝDAJE NA VÝZKUM A VÝVOJ

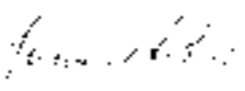

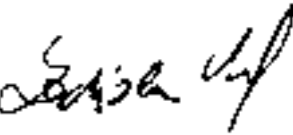
Skupina neúčtovala žádné výdaje na výzkum a vývoj do nákladů v roce 2002, resp. 2001 a 2000.

21. VÝZNAMNÉ UDÁLOSTI, KTERÉ NASTALY PO DATU ÚČETNÍ ZÁVĚRKY

V roce 2002 byla akcionáři mateřské společnosti zahájena jednání a činnosti směřující k přeměně společnosti z režimu plně obchodního na přepracovací. V lednu 2003 byl tento záměr valnou hromadou mateřské společnosti formálně odsouhlasen a byla stanovena pravidla a podmínky za nichž se přeměna uskuteční. Za předpokladu, že budou uvedené podmínky splněny dle plánu, k přeměně dojde v průběhu měsíce května 2003. V důsledku této změny bude většina obchodních činností, jež jsou v současné době vykonávány v rámci mateřské společnosti převedena na akcionáře. Přeměna mateřské společnosti na rafinérii s přepracovacím režimem může také významně ovlivnit fungování jejich zahraničních dceřiných společností. Dosud nebylo rozhodnuto o jejich budoucí roli.

22. VÝKAZY DCEŘINÝCH A PŘIDRUŽENÝCH SPOLEČNOSTÍ

Zkrácené účetní výkazy závěrky dceřiných společností a přidružených společností za rok 2002, resp. 2001 a 2000, jsou zahrnuty v příloze 1.

Odesláno dne:	Podpis statutárního orgánu Účetní jednotky :	Osoba odpovědná za účetnictví (jméno, podpis) :	Osoba odpovědná za účetní závěrku (jméno, podpis) :
28. února 2003	 Ing. Ivan Ottis Předseda představenstva	 Ing. Miroslav Hanousek Finanční kontrolor	 Ing. Ladislav Vóců Zástupce finančního kontrolora

PŘÍLOHA Č. 1

PŘEHLED O PENĚŽNÍCH TOCÍCH

k 31. prosinci 2002

	Stav v běžném období	Stav v minulém období 2001	Stav v minulém období 2000
P. Stav peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů na začátku účetního období	2 383 051	3 234 997	2 411 288
Peněžní toky z hlavní výdělečné činnosti (provozní činnost)			
Z. Účetní zisk nebo ztráta z běžné činnosti před zdaněním	(1 090 680)	(338 103)	4 078 684
A. 1. Úpravy o nepeněžní operace	1 414 765	942 920	885 275
A. 1. 1. Odpisy stálých aktiv	1 277 114	969 979	641 144
A. 1. 2. Změna stavu opravných položek, rezerv a změna zůstatku přechodných účtů aktiv a pasiv	21 734	(94 292)	248 250
A. 1. 3. (Zisk) ztráta z prodeje stálých aktiv	(2 539)	6 677	(1 772)
A. 1. 4. Výnosy z dividend a podílu na zisku	0	0	0
A. 1. 5. Vyúčtované nákladové a výnosové úroky	118 456	60 556	(2 347)
A * Čistý peněžní tok z provozní činnosti před zdaněním, změnami pracovního kapitálu a mimořádnými položkami	324 085	604 817	4 963 959
A. 2. Změna potřeby pracovního kapitálu	(293 150)	(50 639)	1 224 700
A. 2. 1. Změna stavu pohledávek z provozní činnosti	369 246	1 339 642	(169 963)
A. 2. 2. Změna stavu krátkodobých závazků z provozní činnosti	406 417	(1 284 557)	1 325 806
A. 2. 3. Změna stavu zásob	(1 068 813)	(105 724)	68 857
A ** Čistý peněžní tok z provozní činnosti před zdaněním a mimořádnými položkami	30 935	554 178	6 188 659
A. 3. Výdaje z plateb úroku	(137 985)	(92 537)	(11 803)
A. 4. Přijaté úroky	19 529	31 981	14 150
A. 5. Zaplacená daň z příjmu za běžnou činnost a za doměrky daně za minulá období	(4 088)	(1 037 746)	(325 830)
A. 6. Příjmy a výdaje spojené s mimořádnými účetními případy	(9 158)	(1 837)	221
A *** Čistý peněžní tok z provozní činnosti	(100 767)	(545 961)	5 865 397

Peněžní toky z investiční činnosti

B. 1. Výdaje spojené s pořízením stálých aktiv	(1 181 374)	(2 389 130)	(4 995 454)
B. 2. Příjmy z prodeje stálých aktiv	5 071	13 240	6 403
B. 3. Půjčky a úvěry spřízněným osobám			
B *** Čistý peněžní tok vztahující se k investiční činnosti	(1 176 303)	(2 375 890)	(4 989 051)

Peněžní toky z finančních činností

C. 1. Změna stavu dlouhodobých závazků	(600 434)	2 703 715	95 065
C. 2. Dopady změn vlastního kapitálu na peněžní prostředky		(633 810)	(147 702)
C. 2. 1. Zvýšení peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů z titulu zvýšení základního jmění, event. rezervního fondu			
C. 2. 2. Vyplacení podílu na vlastním kapitálu společníkům			
C. 2. 3. Peněžní dary a dotace do vlastního jmění a další vklady peněžních prostředků společníků a akcionářů			
C. 2. 4. Úhrada ztráty společníky			
C. 2. 5. Přímé platby na vrub fondu			
C. 2. 6. Vyplacené dividendy nebo podíly na zisku		(633 810)	(147 702)
C. 3. Přijaté dividendy a podíly na zisku			
C *** Čistý peněžní tok vztahující se k finanční činnosti	(600 434)	2 069 905	(52 637)
F. Čisté zvýšení, resp. snížení peněžních prostředků	(1 877 504)	(851 946)	823 709
R. Stav peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů na konci účetního období	505 547	2 383 051	3 234 997



**Nekonsolidovaná
účetní
závěrka**

VÝROK AUDITORA

Akcionářům společnosti Česká rafinérská, a.s.:

Ověřili jsme účetní závěrku společnosti Česká rafinérská, a.s., k 31. prosinci 2002, v souladu se zákonem č. 254/2000 Sb., o auditorech, a s auditorskými směrnicemi vydanými Komorou auditorů ČR. Náš audit zahrnoval ověření informací prokazujících údaje účetní závěrky a účetních postupů a odhadů použitých vedením při jejím sestavení. Naše auditorské postupy byly provedeny výběrovým způsobem s ohledem na významnost vykazovaných skutečností.

Vedení společnosti je odpovědné za sestavení účetní závěrky a za vedení účetnictví tak, aby účetní závěrka sestavená na jeho základě podávala věrný a poctivý obraz majetku, závazků, vlastního kapitálu, výsledku hospodaření a finanční situace společnosti. Naší odpovědností je vyjádřit názor na účetní závěrku jako celek na základě ověření provedeného v souladu s tímto zákonem a s auditorskými směrnicemi.

Podle našeho názoru účetní závěrka ve všech významných souvislostech věrně a poctivě zobrazuje majetek, závazky, vlastní kapitál a finanční situaci společnosti Česká rafinérská, a.s., k 31. prosinci 2002 a výsledky jejího hospodaření za rok 2002, v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, a s příslušnými předpisy.

Aniž bychom vyjadřovali výhradu, chtěli bychom upozornit na následující významné skutečnosti:

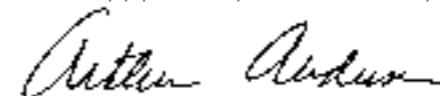
Jak se blíže uvádí v odstavci 1 a 22, v roce 2002 byla akcionáři společnosti Česká rafinérská, a.s., zahájena jednání a postupy směřující k přeměně společnosti z režimu plně obchodního na režim přepracovací. V důsledku této změny bude většina obchodních činností, jež jsou v současné době vykonávány v rámci společnosti Česká rafinérská, a.s., převedena na akcionáře. Přeměna společnosti na rafinérii v přepracovacím režimu může také významně ovlivnit fungování jejich zahraničních dceřiných společností. Dosud nebylo rozhodnuto o jejich budoucí roli.

Společnost je mateřskou společností skupiny, která vypracovala konsolidovanou účetní závěrku. Naše stanovisko ke konsolidované účetní závěrce společnosti jsme vyjádřili ve výroku auditora bez výhrad ze dne 28. února 2003. Výsledkem konsolidace je výše vlastního kapitálu 16 298 195 tis. Kč, celkových aktiv 28 121 793 tis. Kč a hospodářského výsledku (715 324) tis. Kč. V odstavci 19 Přílohy k účetní závěrce jsou rozepsány vzájemné obraty, zůstatky vzájemných pohledávek a závazků mateřské společnosti a dceřiných společností ke dni účetní závěrky.

Ověřili jsme také účetní závěrku společnosti Česká rafinérská, a.s., k 31. prosinci 2001, resp. 2000, a naše zprávy z 25. února 2002, resp. 23. února 2001, obsahovaly výroky bez výhrad.

Výroční zpráva za rok 2002 obsahuje údaje o důležitých skutečnostech, které se vztahují k účetní závěrce k 31. 12. 2002 společnosti, a výklad o uplynulém a předpokládaném vývoji hospodaření a o finanční situaci společnosti. Účetní informace obsažené ve výroční zprávě jsme sesouhlasili s informacemi uvedenými v účetní závěrce k 31. 12. 2002. Jiné než účetní informace získané z účetní závěrky a účetních knih společnosti jsme však neověřovali.

Zkontrolovali jsme informace obsažené ve zprávě o vztazích mezi ovládací a ovládanou osobou a o vztazích mezi ovládanou osobou a ostatními osobami ovládanými stejnou osobou (zpráva o propojených osobách), která byla vypracována v souladu s paragrafem 66a obchodního zákoníku. Za úplnost a správnost zprávy odpovídá statutární orgán společnosti. Naší odpovědností je ověřit správnost údajů uvedených ve zprávě. V průběhu ověřování jsme nezjistili žádné skutečnosti, které by naznačovaly, že informace uvedené ve zprávě jsou nesprávné. Úplnost údajů v této zprávě jsme neověřovali a dále nejsme schopni posoudit, zda vznikla na základě vztahů mezi propojenými osobami společnosti újma. Vedení společnosti zastává názor, že všechny transakce mezi propojenými osobami byly provedeny na základě běžných obchodních vztahů.

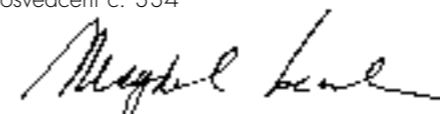


Arthur Andersen Česká republika, k.s.

Husova 5

110 00 Praha 1

osvědčení č. 334



Magdalena Souček

osvědčení č. 1291

28. února 2003

Praha, Česká republika

ROZVAHA V PLNÉM ROZSAHU

	Řád. č.	Běžné účetní období			Minulé	Minulé
		Brutto	Korekce	Netto	úč. období 2001	úč. období 2000
				Netto	Netto	Netto
AKTIVA CELKEM	1	32 511 682	(4 676 784)	27 834 898	29 292 276	30 018 322
A. POHLEDÁVKY ZA UPSANÝ VLASTNÍ KAPITÁL	2					
B. STÁLÁ AKTIVA	3	21 146 172	(4 584 025)	16 562 147	16 647 995	15 207 047
B. I. Dlouhodobý nehmotný majetek	4	836 754	(452 660)	384 094	377 925	389 588
B. I. 1 Zřizovací výdaje	5	0	0	0	0	0
2 Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje	6	35 742	(15 150)	20 592	10 164	13 583
3 Software	7	527 234	(328 153)	199 081	179 433	232 841
4 Ocenitelná práva	8	245 862	(109 357)	136 505	119 100	51 155
5 Jiný dlouhodobý nehmotný majetek	9	0	0	0	0	0
6 Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	10	27 916	0	27 916	69 228	92 009
7 Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek	11	0	0	0	0	0
B. II. Dlouhodobý hmotný majetek	12	20 216 568	(4 131 365)	16 085 203	16 186 879	14 816 853
B. II. 1 Pozemky	13	0	0	0	0	0
2 Stavby	14	3 693 551	(325 031)	3 368 520	2 800 151	2 089 562
3 Samostatné movité věci a soubory movitých věcí	15	13 332 051	(3 036 682)	10 295 369	9 509 271	3 495 161
4 Pěstitelské celky trvalých porostů	16	0	0	0	0	0
5 Základní stádo a tažná zvířata	17	0	0	0	0	0
6 Jiný dlouhodobý hmotný majetek	18	760 977	(177 307)	583 670	632 955	659 393
7 Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	19	816 273	0	816 273	1 728 385	6 960 428
8 Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	20	344 404	0	344 404	754 530	766 101
9 Opravná položka k nabytému majetku	21	1 269 312	(592 345)	676 967	761 587	846 208
B. III. Dlouhodobý finanční majetek	22	92 850	0	92 850	83 191	606
B. III. 1 Podílové cenné papíry a vklady v podnicích s rozhodujícím vlivem	23	92 850	0	92 850	83 191	606
2 Podílové cenné papíry a vklady v podnicích s podstatným vlivem	24	0	0	0	0	0
3 Ostatní dlouhodobé cenné papíry a vklady	25	0	0	0	0	0
4 Půjčky podnikům ve skupině	26	0	0	0	0	0
5 Jiný dlouhodobý finanční majetek	27	0	0	0	0	0
6 Nedokončený dlouhodobý finanční majetek	28	0	0	0	0	0
7 Poskytnuté zálohy na dlouhodobý finanční majetek	29	0	0	0	0	0

C. OBĚŽNÁ AKTIVA	30	10 938 075	(92 759)	10 845 316	12 051 995	14 362 162
C. I. Zásoby	31	5 231 526	0	5 231 526	4 230 328	4 279 081
C. I. 1 Materiál	32	3 653 580	0	3 653 580	2 391 130	2 720 666
2 Nedokončená výroba a polotovary	33	542 520	0	542 520	881 853	561 738
3 Výrobky	34	1 022 778	0	1 022 778	888 307	976 871
4 Zvířata	35	0	0	0	0	0
5 Zboží	36	12 648	0	12 648	23 396	2 015
6 Poskytnuté zálohy na zásoby	37	0	0	0	45 642	17 791
C. II. Dlouhodobé pohledávky	38	76 670	0	76 670	13 914	27 829
C. II. 1 Pohledávky z obchodního styku	39	0	0	0	13 914	27 829
2 Pohledávky ke společníkům a sdružení	40	0	0	0	0	0
3 Pohledávky v podnicích s rozhodujícím vlivem	41	0	0	0	0	0
4 Pohledávky v podnicích s podstatným vlivem	42	0	0	0	0	0
5 Jiné pohledávky	43	0	0	0	0	0
6 Odložená daňová pohledávka	44	76 670	0	76 670	0	0
C. III. Krátkodobé pohledávky	45	5 159 539	(92 759)	5 066 780	5 581 010	6 824 251
C. III. 1 Pohledávky z obchodního styku	46	5 152 484	(92 759)	5 059 725	5 352 458	6 813 365
2 Pohledávky ke společníkům a sdružení	47	0	0	0	0	0
3 Sociální zabezpečení	48	0	0	0	0	0
4 Stát - daňové pohledávky	49	3 083	0	3 083	224 488	0
5 Pohledávky v podnicích s rozhodujícím vlivem	50	0	0	0	0	0
6 Pohledávky v podnicích s podstatným vlivem	51	0	0	0	0	0
7 Jiné pohledávky	52	3 972	0	3 972	4 064	10 886
C. IV. Finanční majetek	53	470 340	0	470 340	2 226 743	3 231 001
C. IV. 1 Peníze	54	1 118	0	1 118	848	1 749
2 Účty v bankách	55	5 394	0	5 394	400 607	132 492
3 Krátkodobý finanční majetek	56	463 828	0	463 828	1 825 288	3 096 760
4 Nedokončený krátkodobý finanční majetek	57	0	0	0	0	0
D. OSTATNÍ AKTIVA - PŘECHODNÉ ÚČTY AKTIV	58	427 435	0	427 435	592 286	449 113
D. I. Časové rozlišení	59	377 034	0	377 034	515 924	388 231
D. I. 1 Náklady příštích období	60	376 981	0	376 981	446 823	386 254
2 Příjmy příštích období	61	53	0	53	69 101	1 977
D. II. Dohadné účty aktivní	62	50 401	0	50 401	76 362	60 882

	Řád. č.	Stav v běžném účetním období	Stav v minulém účetním období 2001	Stav v minulém účetním období 2000
PASIVA CELKEM	63	27 834 898	29 292 276	30 018 322
A. VLASTNÍ KAPITÁL	64	16 302 632	17 029 693	17 724 138
A. I. Základní kapitál	65	9 348 240	9 348 240	9 348 240
A. I. 1 Základní kapitál	66	9 348 240	9 348 240	9 348 240
2 Vlastní akcie a vlastní obchodní podíly	67	0	0	0
3 Změny základního kapitálu	68	0	0	0
A. II. Kapitálové fondy	69	8 528	0	0
A. II. 1 Emisní ážio	70	0	0	0
2 Ostatní kapitálové fondy	71	0	0	0
3 Oceňovací rozdíly z přecenění majetku a závazků	72	8 528	0	0
4 Oceňovací rozdíly z přecenění při přeměnách	73	0	0	0
A. III. Fondy ze zisku	74	445 951	445 951	319 361
A. III. 1 Zákonný rezervní fond	75	445 951	445 951	319 361
2 Nedělitelný fond	76	0	0	0
3 Statutární a ostatní fondy	77	0	0	0
A. IV. Výsledek hospodaření minulých let	78	7 235 502	7 296 137	5 524 752
IV. 1 Nerozdělený zisk minulých let	79	7 235 502	7 296 137	5 524 752
2 Neuhrazená ztráta minulých let	80	0	0	0
A. V. Výsledek hospodaření (+ / -)	81	(735 589)	(60 635)	2 531 785
B. CIZÍ ZDROJE	82	11 324 694	12 021 672	12 041 036
B. I. Rezervy	83	385 958	490 239	474 672
B. I. 1 Rezervy zákonné	84	335 817	374 200	345 417
2 Rezerva na daň z příjmu	85	0	0	0
3 Ostatní rezervy	86	50 141	116 039	129 255

B. II. Dlouhodobé závazky	87	0	310 469	585 446
B. II. 1 Závazky k podnikům s rozhodujícím vlivem	88	0	0	0
2 Závazky k podnikům s podstatným vlivem	89	0	0	0
3 Dlouhodobé přijaté zálohy	90	0	0	0
4 Emitované dluhopisy	91	0	0	0
5 Dlouhodobé směnky k úhradě	92	0	0	0
6 Jiné dlouhodobé závazky	93	0	0	0
7 Odložený daňový závazek	94	0	310 469	585 446
B. III. Krátkodobé závazky	95	8 787 229	8 493 131	10 929 237
B. III. 1 Závazky z obchodního styku	96	4 747 342	4 426 983	4 391 744
2 Závazky ke společníkům a sdružení	97	0	0	0
3 Závazky k zaměstnancům	98	2 268	1 207	21 050
4 Závazky ze sociálního zabezpečení	99	11 881	13 005	13 556
5 Stát - daňové závazky a dotace	100	3 994 651	3 664 298	5 656 851
6 Závazky k podnikům s rozhodujícím vlivem	101	0	0	0
7 Závazky k podnikům s podstatným vlivem	102	0	0	0
8 Jiné závazky	103	31 087	387 638	846 036
B. IV. Bankovní úvěry a výpomoci	104	2 151 507	2 727 833	51 681
B. IV. 1 Bankovní úvěry dlouhodobé	105	1 333 333	2 000 000	0
2 Běžné bankovní úvěry	106	818 174	727 833	51 681
3 Krátkodobé finanční výpomoci	107	0	0	0
C. OSTATNÍ PASIVA – PŘECHODNÉ ÚČTY PASIV	108	207 572	240 911	253 148
C. I. Časové rozlišení	109	63 537	64 897	29 026
C. I. 1 Výdaje příštích období	110	63 537	64 897	29 026
2 Výnosy příštích období	111	0	0	0
C. II. Dohadné účty pasivní	112	144 035	176 014	224 122

VÝKAZ ZISKŮ A ZTRÁT V PLNÉM ROZSAHU

	Řád. č.	Stav v běžném účetním období	Stav v minulém účetním období 2001	Stav v minulém účetním období 2000	
I.	Tržby za prodej zboží	1	980 546	1 174 262	542 322
A.	Náklady vynaložené na prodané zboží	2	1 077 582	1 181 209	512 988
+	Obchodní marže	3	(97 036)	(6 947)	29 334
II.	Výkony	4	39 515 535	45 888 748	51 720 284
II. 1	Tržby za prodej vlastních výrobků a služeb	5	39 738 506	45 637 540	51 782 459
2	Změna stavu vnitropodnikových zásob vlastní výroby	6	(222 971)	251 208	(62 175)
3	Aktivace	7	0	0	0
B.	Výkonová spotřeba	8	38 576 973	44 418 350	46 236 422
B. 1	Spotřeba materiálu a energie	9	36 311 060	42 155 708	44 356 324
B. 2	Služby	10	2 265 913	2 262 642	1 880 098
+	Přidaná hodnota	11	841 526	1 463 451	5 513 196
C.	Osobní náklady	12	486 123	540 246	531 459
C. 1	Mzdové náklady	13	348 018	391 786	377 726
C. 2	Odměny členům orgánů společnosti a družstva	14	2 668	2 174	2 366
C. 3	Náklady na sociální zabezpečení	15	121 196	129 563	132 158
C. 4	Sociální náklady	16	14 241	16 723	19 209
D.	Daně a poplatky	17	7 632	5 486	4 520
E.	Odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku	18	1 191 941	884 897	556 412
III.	Tržby z prodeje dlouhodobého majetku a materiálu	19	112 807	13 346	6 571
F.	Zůstatková cena prodaného dlouhodobého majetku a materiálu	20	109 335	19 920	4 799
IV.	Zúčtování rezerv a časového rozlišení provozních výnosů	21	272 627	175 503	212 195
G.	Tvorba rezerv a časového rozlišení provozních nákladů	22	242 758	161 410	236 148
V.	Zúčtování opravných položek do provozních výnosů	23	103 287	56 484	37 989
H.	Zúčtování opravných položek do provozních nákladů	24	124 045	186 840	173 190
VI.	Ostatní provozní výnosy	25	59 181	19 614	16 536
I.	Ostatní provozní náklady	26	120 788	94 118	18 180
VII.	Převod provozních výnosů	27	0	0	0
J.	Převod provozních nákladů	28	0	0	0
*	Provozní výsledek hospodaření	29	(893 194)	(164 519)	4 261 779
VIII.	Tržby z prodeje cenných papírů a vkladů	30	0	0	100 350

K.	Prodané cenné papíry a vklady	31	0	0	102 450
IX.	Výnosy z dlouhodobého finančního majetku	32	0	0	0
IX. 1	Výnosy z cenných papírů a vkladů v podnicích ve skupině	33	0	0	0
2	Výnosy z ostatních dlouhodobých cenných papírů a podílů	34	0	0	0
3	Výnosy z ostatního dlouhodobého finančního majetku	35	0	0	0
X.	Výnosy z krátkodobého finančního majetku	36	3 693	9 923	46 731
L.	Náklady z finančního majetku	37	0	0	0
XI.	Výnosy z přecenění majetkových cenných papírů	38	0	0	0
M.	Náklady z přecenění majetkových cenných papírů	39	0	0	0
XII.	Zúčtování rezerv do finančních výnosů	40	74 412	44 752	0
N.	Tvorba rezerv na finanční náklady	41	0	74 412	44 752
XIII.	Zúčtování opravných položek do finančních výnosů	42	0	0	0
O.	Zúčtování opravných položek do finančních nákladů	43	0	0	0
XIV.	Výnosové úroky	44	17 382	29 691	14 132
P.	Nákladové úroky	45	131 129	85 651	9 582
XV.	Ostatní finanční výnosy	46	592 213	821 456	1 426 6410
Q.	Ostatní finanční náklady	47	788 754	929 413	1 592 276
XVI.	Převod finančních výnosů	48	0	0	0
R.	Převod finančních nákladů	49	0	0	0
*	Finanční výsledek hospodaření	50	(232 183)	(183 654)	(161 206)
S.	Daň z příjmu za běžnou činnost	51	(387 139)	(267 450)	1 535 958
S. 1	- splatná	52	0	7 527	1 136 274
S. 2	- odložená	53	(387 139)	(274 977)	399 684
**	Výsledek hospodaření za běžnou činnost	54	(738 238)	(80 723)	2 564 615
XVII.	Mimořádné výnosy	55	13 190	92 484	14 048
T.	Mimořádné náklady	56	10 541	72 396	46 878
U.	Daň z příjmu z mimořádné činnosti	57	0	0	0
U. 1	- splatná	58	0	0	0
U. 2	- odložená	59	0	0	0
*	Mimořádný výsledek hospodaření	60	2 649	20 088	(32 830)
W.	Převod podílu na výsledku hospodaření společníkům	61	0	0	0
***	Výsledek hospodaření za účetní období	62	(735 589)	(60 635)	2 531 785
	Výsledek hospodaření před zdaněním	63	(1 122 728)	(328 085)	4 067 743

1. POPIS SPOLEČNOSTI

Česká rafinérská, a.s., (dále jen "společnost") je česká právnická osoba, akciová společnost, která vznikla dne 28. dubna 1995 a sídlí v Litvínově, Česká republika.

Hlavním předmětem její činnosti je rafinérské zpracování ropy. V roce 2002 provedla společnost změny v zápisu do obchodního rejstříku týkající se členů představenstva a dozorčí rady.

Osoby podílející se 10% a více procenty na základním kapitálu:

Unipetrol, a.s.	51,00 %
Eni International B.V.	16 1/3 %
Conoco Central and Eastern Europe Holdings B.V.	16 1/3 %
Shell Overseas B.V.	16 1/3 %

Společnost je součástí konsolidačního celku skupiny Unipetrol.

V roce 2002 byla akcionáři společnosti zahájena jednání a činnosti směřující k přeměně společnosti z režimu plně obchodního na přepracovací. V lednu 2003 byl tento záměr valnou hromadou společnosti formálně odsouhlasen a byla stanovena pravidla a podmínky za nichž se přeměna uskuteční. Za předpokladu, že budou uvedené podmínky splněny dle plánu, k přeměně dojde v průběhu měsíce května 2003. V důsledku této změny bude většina obchodních činností, jež jsou v současné době vykonávány v rámci společnosti převedena na akcionáře. Přeměna společnosti na rafinérii s přepracovacím režimem může také významně ovlivnit fungování jejich zahraničních dceřiných společností. Dosud nebylo rozhodnuto o jejich budoucí roli. (viz odstavec 22).

Členové statutárních a dozorčích orgánů k 31. prosinci 2002:

Představenstvo

Předseda: Ing. Ivan Ottis

Místopředseda: Eric Van Anderson

Člen: Ing. Miroslav Debnár

Člen: Ing. Jiří Pavlas

Člen: Ing. Milan Vyskočil (do 27. 9. 2002)

Člen: Ing. Ivan Souček (od 15. 10. 2002)

Člen: Oscar Magnoni

Člen: John William deHaseth

Dozorčí rada

Předseda: JUDr. Zdeněk Černý

Místopředseda: JUDr. Ing. Josef Gros

Člen: Ing. Marie Čížinská

Člen: Ing. Ladislav Varhaník

Člen: Ing. Jiří Eminger

Člen: Jan Klimeš (od 29. 4. 2002)

Člen: JUDr. Alois Dvořák (od 29. 4. 2002)

Člen: Bc. Ilona Pokorná (od 29. 4. 2002)

Člen: Enrico Amici

Společnost se skládá ze dvou rafinérií, které jsou situovány v Kralupech a v Litvínově

2. ZÁKLADNÍ VÝCHODISKA PRO VYPRACOVÁNÍ ÚČETNÍ ZÁVĚRKY

Přiložená účetní závěrka byla připravena podle zákona o účetnictví a podle postupů účtování pro podnikatele ve znění platném pro rok 2002, resp. 2001 a 2000.

a) Dopad změn zákona o účetnictví – Dopady změn zákona o účetnictví a postupů účtování od 1. 1. 2002 byly zaúčtovány do výsledku hospodaření roku 2002 nebo vlastního kapitálu k 31. 12. 2002. Z tohoto důvodu nejsou některé údaje v účetní závěrce plně srovnatelné.

b) Srovnatelnost údajů – V souvislosti se změnami zákona o účetnictví a postupů účtování dochází ve finančních výkazech ke změnám ve srovnatelnosti následujících údajů:

Rozvaha

- Údaj rozvahy Dohadné účty aktivní a pasivní zahrnují v minulých účetních obdobích nerealizované kurzové rozdíly aktivní a pasivní, které jsou od roku 2002 účtovány do nákladů a výnosů;

- Údaj rozvahy Ostatní rezervy zahrnuje v minulých účetních obdobích rezervy na nerealizované kurzové ztráty, které se od roku 2002 netvoří.

Výkaz zisků a ztrát

Mimořádné náklady a výnosy zahrnují v minulých účetních obdobích také manka a škody a inventarizační přebytky. Od roku 2002 jsou tyto položky zahrnuty v nákladech na prodané zboží či ve spotřebě materiálu.

3. ZPŮSOBY OCEŇOVÁNÍ A ODEPISOVÁNÍ

Způsoby oceňování, které společnost používala při sestavení účetní závěrky za rok 2002, resp. 2001 a 2000, jsou následující:

a) Dlouhodobý nehmotný majetek – Dlouhodobý nehmotný majetek se oceňuje v pořizovacích cenách, které obsahují cenu pořízení a náklady s pořízením související. Ocenitelná práva, patenty a licence jsou odpisovány po dobu životnosti, jak je stanoveno v příslušné smlouvě. Drobný dlouhodobý nehmotný majetek (do 60 tis. Kč) není evidován v rozvaze a účtuje se jednorázově do nákladů. Dlouhodobý nehmotný majetek je odepisován do nákladů na základě předpokládané doby životnosti příslušného majetku.

b) Dlouhodobý hmotný majetek – Dlouhodobý hmotný majetek se oceňuje v pořizovacích cenách, které zahrnují cenu pořízení, náklady na dopravu, clo a další náklady s pořízením související. Úroky a další finanční výdaje související s pořízením se zahrnují do jeho ocenění. Náklady na technické zhodnocení hmotného investičního majetku zvyšují jeho pořizovací cenu. Běžné opravy a údržba se účtují do nákladů. Drobný hmotný majetek (do 40 tis. Kč) není v rozvaze evidován a účtuje se jednorázově do nákladů. Opravná položka k nabytému majetku vznikla jako rozdíl mezi cenou majetku dle ocenění použitého pro vklad a hodnotou majetku, kterou byl oceněn v účetnictví vkládajícího subjektu (viz odstavec 4).

Odpisování

Odpisy jsou vypočteny na základě pořizovací ceny a předpokládané doby životnosti příslušného majetku. Předpokládaná životnost je stanovena takto:

	Počet let
Budovy, haly a stavby	50
Stroje, přístroje a zařízení	4 - 20
Dopravní prostředky	6 - 11
Inventář	4 - 8
Jiný dlouhodobý hmotný majetek	4 - 30
Opravná položka k nabytému majetku	15

Zákonná rezerva na opravy dlouhodobého hmotného majetku vychází z ročního z celkového odhadu nákladů na opravy dlouhodobého hmotného majetku a z doby, která uplyne do zahájení opravy.

c) Finanční majetek – Podíly podniků ve skupině jsou oceněny cenou pořízení. K 31. 12. 2002 se majetkové účasti s rozhodujícím a podstatným vlivem oceňují ekvivalencí, přecenění se účtuje prostřednictvím účtu jako oceňovací rozdíl z přecenění majetku a závazků. Ekvivalencí se rozumí hodnota odpovídající míře účasti společnosti na vlastním kapitálu. V roce 2001, resp. 2000, se cenné papíry, akcie a podíly oceňovaly cenou pořízení, tj. bez nákladů s pořízením souvisejících. Pokud však docházelo k poklesu účetní hodnoty cenných papírů, akcií či podílů, rozdíl se považoval za dočasné snížení hodnoty a byl zaúčtován jako opravná položka.

d) Zásoby – Nakupované zásoby jsou oceněny skutečnými pořizovacími cenami s použitím metody váženého aritmetického průměru. Pořizovací cena zásob zahrnuje náklady na jejich pořízení včetně nákladů s pořízením souvisejících (náklady na přepravu, clo, provize, atd.). Vlastní výrobky a nedokončená výroba se oceňují skutečnými vlastními náklady. Vlastní náklady zahrnují přímé materiálové a mzdové náklady a výrobní režijní náklady. Ocenění zásob hotových výrobků se snižuje na prodejní cenu prostřednictvím účtu opravných položek, který se v příložené rozvaze vykazuje ve sloupci korekce.

e) Pohledávky a závazky – Pohledávky a závazky se účtují ve jmenovité hodnotě. Ocenění pochybných pohledávek se snižuje pomocí opravných položek, účtovaných na vrub nákladů, na jejich realizační hodnotu. Opravné položky byly stanoveny na základě podrobné analýzy realizovatelnosti těchto pohledávek.

f) Vlastní kapitál – Základní kapitál společnosti se vykazuje ve výši zapsané v obchodním rejstříku krajského soudu. Vklady přesahující základní kapitál se vykazují jako emisní ažio. Podle obchodního zákoníku společnost vytváří rezervní fond ze zisku. Akciová společnost je povinna vytvořit rezervní fond v roce, kdy poprvé dosáhne zisku, ve výši 20% čistého zisku, ne však více než 10% základního kapitálu. V dalších letech vytváří rezervní fond ve výši 5% z čistého zisku až do výše 20% základního kapitálu. Takto vytvořené zdroje se mohou použít jen k úhradě ztráty.

g) Přijaté úvěry – Krátkodobé a dlouhodobé úvěry jsou zaúčtovány v nominální hodnotě. Za krátkodobý úvěr se považuje i část dlouhodobých úvěrů, která je splatná do jednoho roku od data účetní závěrky.

h) Finanční leasing – Společnost účtuje o najatém majetku tak, že zahrnuje leasingové splátky do nákladů a aktivuje příslušnou hodnotu najatého majetku v době, kdy smlouva o nájmu končí a uplatňuje se možnost nákupu. Splátky nájemného hrazené předem se časově rozlišují.

i) Devizové operace – Majetek pořízený v cizí měně byl účtován v českých korunách v kurzu platném v době jeho pořízení. Finanční majetek, pohledávky a závazky v cizí měně přepočítávají na české koruny v kurzu platném ke dni jejich vzniku a ke konci roku byly přepočteny kurzem platným k 31. 12. vyhlášeným Českou národní bankou. V roce 2001, resp. 2000, se realizované kurzové zisky a ztráty účtovaly do výnosů, resp. nákladů, běžného roku. Nerealizované kurzové zisky a ztráty se do výnosů, resp. nákladů, neúčtovaly, dokud nedošlo k výběru nebo platbě příslušné částky a vykazovaly se v ostatních pasivech, resp. aktivech. K nerealizované kurzové ztrátě vykázané v aktivech se vytvářela rezerva ve výši této ztráty na vrub nákladů.

j) Účtování nákladů a výnosů – Výnosy a náklady se účtují časově rozlišené, tj. do období, s nímž věcně i časově souvisejí. V souladu s principem opatrnosti společnost účtuje na vrub nákladů tvorbu rezerv a opravných položek na krytí všech rizik, ztrát a znehodnocení, která jsou ke dni sestavení účetní závěrky známa.

k) Daň z příjmů – Náklad na daň z příjmů se počítá za pomoci platné daňové sazby z účetního zisku zvýšeného nebo sníženého o trvale nebo dočasně neuznatelné náklady a nedaňové výnosy (např. tvorba a zúčtování ostatních rezerv a opravných položek, náklady na reprezentaci, rozdíl mezi účetními a daňovými odpisy atd.). Odložená daňová povinnost odráží daňový dopad dočasných rozdílů mezi zůstatkovými cenami aktiv a pasiv z hlediska účetnictví a stanovení základu daně z příjmu.

4. DLOUHODOBÝ MAJETEK

a) Dlouhodobý nehmotný majetek (v tis. Kč)

POŘIZOVACÍ CENA

	Počáteční zůstatek	Přírůstky	Vyřazení	Převody	Konečný zůstatek
Nehmotné výsledky výzkumné a obdobné činnosti	22 141	13 601	-	-	35 742
Software	388 694	18 196	-	120 344	527 234
Ocenitelná práva	197 347	6 294	-	42 221	245 862
Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	69 228	14 630	(38 091)	(17 851)	27 916
Celkem 2002	677 410	52 721	(38 091)	144 714	836 754
Celkem 2001	556 187	242 231	(144 004)	22 996	677 410
Celkem 2000	452 321	243 021	(139 155)	-	556 187

OPRÁVKY

	Počáteční zůstatek	Odpisy zůstatek	Převody	Konečný	Účetní hodnota
Nehmotné výsledky výzkumné a obdobné činnosti	(11 977)	(3 173)	-	(15 150)	20 592
Software	(209 261)	(118 462)	(430)	(328 153)	199 081
Ocenitelná práva	(78 247)	(30 946)	(164)	(109 357)	136 505
Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek	-	-	-	-	27 916
Celkem 2002	(299 485)	(152 581)	(594)	(452 660)	384 094
Celkem 2001	(166 599)	(132 886)	-	(299 485)	377 925
Celkem 2000	(73 396)	(93 203)	-	(166 599)	389 588

Nehmotné výsledky výzkumu zahrnují externí studie, které společnost odepisuje po dobu jejich předpokládané využitelnosti. Vedení společností zároveň předvídá technický úspěch a ekonomickou a komerční ziskovost těchto projektů.

b) Dlouhodobý hmotný majetek (v tis. Kč)

POŘIZOVACÍ CENA

	Počáteční zůstatek	Přírůstky	Vyřazení	Převody	Konečný zůstatek
Stavby	3 048 304	683 600	(39 060)	707	3 693 551
Stroje, přístroje a zařízení	11 837 232	1 695 147	(200 615)	287	13 332 051
Umělecká díla a sbírky	-	1 090	-	-	1 090
Ostatní dlouhodobý hmotný majetek	789 465	-	(29 578)	-	759 887
Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	1 748 385	1 593 433	(2 379 837)	(145 708)	816 273
Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	754 530	521 211	(931 337)	-	344 404
Opravná položka k nabytému majetku	1 269 312	-	-	-	1 269 312
Celkem 2002	19 447 228	4 494 481	(3 580 427)	(144 714)	20 216 568
Celkem 2001	17 268 774	10 509 312	(8 307 862)	(22 996)	19 447 228
Celkem 2000	12 407 613	8 290 971	(3 429 810)	-	17 268 774

OPRÁVKY

	Počáteční zůstatek	Přírůstky	Převody	Vyřazení	Opravné položky	Konečný zůstatek	Účetní hodnota
Stavby	(248 153)	(80 217)	(150)	3 489	-	(325 031)	3 368 520
Stroje, přístroje a zařízení	(2 327 961)	(933 624)	744	184 159	40 000	(3 036 682)	10 295 369
Umělecká díla a sbírky	-	-	-	-	-	-	1 090
Ostatní dlouhodobý hmotný majetek	(156 510)	(25 519)	-	4 722	-	(177 307)	582 580
Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	(20 000)	-	-	-	20 000	-	816 273
Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek	-	-	-	-	-	-	344 404
Opravná položka k nabytému majetku	(507 725)	(84 620)	-	-	-	(592 345)	676 967
Celkem 2002	(3 260 349)	(1 123 980)	594	192 370	60 000	(4 131 365)	16 085 203
Celkem 2001	(2 451 921)	(836 632)	-	88 204	(60 000)	(3 260 349)	16 186 879
Celkem 2000	(1 933 383)	(547 830)	-	29 292	-	(2 451 921)	14 816 853

Odpisy dlouhodobého hmotného majetku byly v roce 2002, resp. 2001 a 2000 účtovány do nákladů ve výši 1 039 360 tis.Kč, resp. 752 011 tis. Kč a 463 209 tis.Kč.

Souhrnná výše drobného hmotného majetku neuvedeného v rozvaze činí v pořizovacích cenách k 31. 12. 2002, resp. 2001 a 2000, 10 363 tis. Kč, resp. 16 368 tis. Kč a 39 704 tis. Kč.

Opravná položka k nabytému majetku ve výši 1 269 312 tis. Kč je vytvořena jako rozdíl mezi souhrnnou cenou majetku vloženého do společnosti a hodnotou majetku, kterou byl oceněn v účetnictví vkladajícího subjektu (viz odstavec 3b). Tato opravná položka se odepisuje rovnoměrně během 15 let. Do nákladů byl v roce 2002, resp. 2001 a 2000, zaúčtován odpis opravné položky k nabytému majetku ve výši 84 620 tis. Kč, resp. 84 621 tis. Kč a 84 621 Kč.

c) Dlouhodobý finanční majetek (v tis. Kč)

Přehled o pohybu dlouhodobého finančního majetku:

	Zůstatek k 31.12. 2000	Přírůstky	Zůstatek k 31.12. 2000	Přecenění	Zůstatek k 31.12. 2000
Podílové cenné papíry a vklady v podnicích s rozhodujícím vlivem	606	82 585	83 191	9 659	92 850

V roce 1999 byla založena dceřiná společnost Česká rafinérská Slovakia s.r.o. se sídlem v Bratislavě. Společnost vznikla dne 24. 11. 1999 a předmětem její činnosti je zprostředkovatelská činnost a nákup zboží za účelem jeho dalšího prodeje.

V roce 2000 byla založena dceřiná společnost CRC Polska Sp. z o.o., se sídlem ve Wroclawi. Společnost vznikla dne 24. 11. 2000 a předmětem její činnosti je zprostředkovatelská činnost a nákup zboží za účelem jeho dalšího prodeje.

Dceřiné společnosti jsou součástí konsolidačního celku v roce 2002, resp. 2001 a 2000.

Jediným společníkem České rafinérské Slovakia s.r.o. a CRC Polska Sp. z o.o. je Česká rafinérská, a.s.

SPOLEČNOSTI, U KTERÝCH SPOLEČNOST UPLATŇUJE ROZHODUJÍCÍ A PODSTATNÝ VLIV K 31. 12. 2002:

Název společnosti Sídlo společnosti	Česká rafinérská Slovakia s.r.o. Bratislava, Slovensko	CRC Polska Sp. z o.o. Wroclaw, Polsko
Podíl v %	100%	100%
Aktiva celkem v tis. Kč	237 052	402 470
Vlastní kapitál v tis. Kč	2 859	89 991
Základní kapitál a kapit. fondy v tis. Kč	167	83 024
Fondy ze zisku v tis. Kč	-	-
Nerozdělený zisk minulých let v tis. Kč	(4 924)	(10 121)
Zisk běžného roku v tis. Kč	7 613	17 088
Cena pořízení podílu	167	83 024
Dividendy v tis. Kč	-	-

SPOLEČNOSTI, U KTERÝCH SPOLEČNOST UPLATŇOVALA ROZHODUJÍCÍ A PODSTATNÝ VLIV K 31. 12. 2001:

Název společnosti Sídlo společnosti	Česká rafinérská Slovakia s.r.o. Bratislava, Slovensko	CRC Polska Sp. z o.o. Wroclaw, Polsko
Podíl v %	100%	100%
Aktiva celkem v tis. Kč	165 575	482 891
Vlastní kapitál v tis. Kč	(4 755)	72 903
Základní kapitál a kapit. fondy v tis. Kč	167	83 024
Fondy ze zisku v tis. Kč	-	-
Nerozdělený zisk minulých let v tis. Kč	(21 615)	-
Zisk/ztráta běžného roku v tis. Kč	16 692	(10 121)
Cena pořízení podílu	167	83 024
Dividendy v tis. Kč	-	-

SPOLEČNOSTI, U KTERÝCH SPOLEČNOST UPLATŇOVALA ROZHODUJÍCÍ A PODSTATNÝ VLIV K 31. 12. 2000:

Název společnosti Sídlo společnosti	Česká rafinérská Slovakia s.r.o. Bratislava, Slovensko	CRC Polska Sp. Z o.o. Wroclaw, Polsko
Podíl v %	100%	100%
Aktiva celkem v tis. Kč	89 434	447
Vlastní kapitál v tis. Kč	(22 510)	146
Základní kapitál a kapit. fondy v tis. Kč	167	439
Fondy ze zisku v tis. Kč	-	-
Nerozdělený zisk minulých let v tis. Kč	(183)	-
Zisk/ztráta běžného roku v tis. Kč	(22 494)	(239)
Cena pořízení podílu	167	439
Dividendy v tis. Kč	-	-

Finanční informace o společnosti Česká rafinérská Slovakia a CRC Polska za rok 2002, 2001 byly získány z auditovaných účetních závěrek. Finanční informace o společnosti Česká rafinérská Slovakia za rok 2000 byly získány z auditované účetní závěrky. Finanční informace o společnosti CRC Polska za rok 2000 byly získány z neauditované účetní závěrky.

5. POHLEDÁVKY

Na nesplacené pohledávky, které jsou považovány za pochybné, byly v roce 2002, resp. 2001 a 2000, vytvořeny opravné položky na vrub nákladů ve výši 39 425 tis. Kč, resp. 22 219 tis. Kč a 88 569 tis. Kč.

Pohledávky po lhůtě splatnosti více než 360 dní činily k 31. 12. 2002, resp. 2001 a 2000, celkem 87 599 tis. Kč, resp. 53 833 tis. Kč a 95 488 tis. Kč.

K 31. 12. 2002 neměla společnost dlouhodobé pohledávky z obchodního styku.

Společnost má také pohledávky za spřízněnými osobami (viz odstavec 19).

6. OPRAVNÉ POLOŽKY

Opravné položky vyjadřují přechodné snížení hodnoty aktiv (viz odstavec 4 a 5).

Změny na účtech opravných položek (v tis. Kč):

Opravné položky k	Dlouhodobému majetku	Zásobám	Pohledávkám -zákonné	Pohledávkám -ostatní	Celkem
Zůstatek k 31. 12. 1999	-	-	22 695	37 611	60 306
Tvorba opravné položky	-	-	20 092	68 477	88 569
Zúčt. opravné položky	-	-	-	(37 989)	(37 989)
Zůstatek k 31. 12. 2000	-	-	42 787	68 099	110 886
Tvorba opravné položky	60 000	20 000	5 444	16 775	102 219
Zúčt. opravné položky	-	-	(16 763)	(39 721)	(56 484)
Zůstatek k 31.12.2001	60 000	20 000	31 468	45 153	156 621
Tvorba opravné položky	-	-	24 660	14 765	39 425
Zúčt. opravné položky	(60 000)	(20 000)	(172)	(23 115)	(103 287)
Zůstatek k 31. 12. 2002	-	-	55 956	36 803	92 759

Zákonné opravné položky se tvoří v souladu se zákonem o rezervách.

7. FINANČNÍ MAJETEK

Stav devizových prostředků společnosti přepočtený platným kurzem ČNB k 31. 12. 2002, resp. 2001 a 2000, činí 149 301 tis. Kč, resp. 142 728 a 1 319 823 tis. Kč.

Společnost má otevřené kontokorentní účty, které jí umožňují mít záporné zůstatky.

K 31. 12. 2002, resp. 2001 a 2000, činil záporný zůstatek (v souladu s dohodnutým úvěrovým rámcem) 151 507 tis. Kč, resp. 727 833 tis. Kč a 51 681 tis. Kč a v rozvaze je vykázána jako krátkodobý bankovní úvěr (viz odstavec 12).

8. OSTATNÍ AKTIVA

Náklady příštích období zahrnují především nájemné a hodnotu katalyzátorů v používání a jsou účtovány do nákladů období, do kterého věcně přísluší.

9. VLASTNÍ KAPITÁL

Základní kapitál společnosti se skládá z 934 824 kmenových akcií na jméno plně upsaných a splacených, s nominální hodnotou 10 tis. Kč.

	Počet akcií	Základní kapitál	Zákonný rezervní fond
Zůstatek k 31. 12. 1999	934 824	9 348 240	245 471
Změny v 2000	-	-	73 890
Zůstatek k 31. 12. 2000	934 824	9 348 240	319 361
Změny v 2001	-	-	126 590
Zůstatek k 31. 12. 2001	934 824	9 348 240	445 951
Zůstatek k 31. 12. 2002	934 824	9 348 240	445 951

Na základě rozhodnutí valné hromady společnosti konané dne 17. 5. 2002 byla schválena úhrada ztráty za rok 2001 z nerozděleného zisku minulých let (v tis. Kč).

	(v tis. Kč):
Ztráta roku 2001	(60 635)
Úhrada z nerozděleného zisku	60 635
Nerozdělený zisk k 31. 12. 2001	7 296 131
Úhrada ztráty roku 2001	(60 635)
Nerozdělený zisk k 31. 12. 2002	7 235 502

Na základě rozhodnutí valné hromady společnosti konané dne 4. 5. 2001 a mimořádné valné hromady konané 27. 9. 2001 bylo schváleno následující rozdělení zisku za rok 2000 (v tis. Kč):

	(v tis. Kč):
Zisk roku 2000	2 531 785
Příděl do Rezervního fondu	(126 590)
Vyplacené dividendy	(253 338)
Vyplacené mimořádné dividendy	(380 472)
Převod do nerozděleného zisku	1 771 385
Nerozdělený zisk k 31. 12. 2000	5 524 752
Převod zisku roku 2000	1 771 385
Nerozdělený zisk k 31. 12. 2001	7 296 137

Na základě rozhodnutí valné hromady společnosti konané dne 26. 5. 2000 bylo schváleno následující rozdělení zisku za rok 1999 (v tis. Kč):

	(v tis. Kč):
Zisk roku 1999	1 477 788
Příděl do Rezervního fondu	(73 890)
Vyplacené dividendy	(147 702)
Prevod do nerozděleného zisku	1 256 196
Nerozdělený zisk k 31. 12. 1999	4 268 556
Pohyby	1 256 196
Nerozdělený zisk 31. 12. 2000	5 524 752

V roce 2002 společnost nevyplatila žádné dividendy. V roce 2001 vyplatila společnost dividendy v částce 271 Kč na akcii, v celkové výši 253 338 tis. Kč a dodatečné dividendy ve výši 407 Kč na akcii, v celkové výši 380 472 tis. Kč. V roce 2000 vyplatila společnost 158 Kč na akcii v celkové výši 147 702 tis. Kč.

10. REZERVY

Změny na účtech rezerv (v tis. Kč):

Rezervy	Zákonné	Na kurzové ztráty	Ostatní
Zůstatek k 31. 12. 1999	365 967	-	40 000
Tvorba rezerv	146 217	44 752	89 931
Zúčtování rezerv	(166 767)	-	(45 428)
Zůstatek k 31. 12. 2000	345 417	44 752	84 503
Tvorba rezerv	119 783	74 412	41 627
Zúčtování rezerv	(91 000)	(44 752)	(84 503)
Zůstatek k 31. 12. 2001	374 200	74 412	41 627
Tvorba rezerv	88 617	-	50 141
Zúčtování rezerv	(127 000)	(74 412)	(41 627)
Zůstatek k 31. 12. 2002	335 817	-	50 141

Společnost vytvořila v roce 2002, resp. 2001 a 2000, zákonnou rezervu na opravy dlouhodobého hmotného majetku.

Ostatní rezervy představují zejména rezervu na rekvalifikace pracovníků.

11. KRÁTKODOBÉ ZÁVAZKY

K 31. 12. 2002, resp. 2001 a 2000, neměla společnost krátkodobé závazky po lhůtě splatnosti.

Závazky ke spřízněným osobám (viz odstavec 19).

12. BANKOVNÍ ÚVĚRY A VÝPOMOCI

K 31. 12. 2002, měla společnost jeden dlouhodobý úvěr a žádné další výpomoci, kromě kontokorentních úvěrů (viz odstavec 7).

Typ Částka v tis. Kč	2002 Částka v tis. Kč	2001 Částka v tis. Kč	2000 Částka v tis. Kč
Dlouhodobý úvěr	1 333 333	2 000 000	-
Část dlouhodobého úvěru splatná v roce 2003	666 667	-	-
Kontokorentní účty	151 507	727 833	51 681
Celkem	2 151 507	2 727 833	51 681

Náklady na úroky vztahující se k bankovním úvěrům a výpomocím za rok 2002, resp. 2001 a 2000, činily 131 129 tis. Kč, resp. 85 651 tis. Kč a 9 582 tis. Kč.

13. OSTATNÍ PASIVA

Výdaje příštích období a dohadné položky zahrnují především nevyfakturované služby a jsou účtovány do nákladů roku 2002.

14. DAŇ Z PŘÍJMŮ

Výpočet daně z příjmu za rok 2002, resp. 2001 a 2000 (v tis. Kč):

	2002 (v tis. Kč)	2001 (v tis. Kč)	2000 (v tis. Kč)
Zisk/(Ztráta) před zdaněním	(1 122 728)	(328 085)	4 067 743
Nezdanitelné výnosy	(290 199)	(178 321)	(130 148)
Neodečitatelné náklady	295 749	315 711	379 737
Rozdíly mezi účetními a daňovými odpisy	(180 557)	(813 492)	(465 828)
Dary	-	-	(3 946)
Investiční úleva 10% HIM	-	-	(155 313)
Zdanitelný příjem	(1 297 735)	(1 004 187)	3 692 245
Sazba daně z příjmu	31%	31%	31%
Výše daně	-	-	1 144 596
Sleva na dani	-	-	(9 377)
Úpravy minulých let	-	7 527	1 055
Splatná daň	-	7 527	1 136 274

Podle zákona o dani z příjmů může společnost převést daňovou ztrátu vzniklou od roku 2001 do příštích sedmi let. Výše daňové ztráty z let 2001 - 2002 činila k 31. 12. 2002 2 283 588 tis. Kč.

Společnost vyčíslila odloženou daň následovně (v tis. Kč):

Položky odložené daně	Základ	Daňová sazba	2002		2001		2000	
			Odložená daň. pohledávka	Odložený daň. závazek	Odložená daň. pohledávka	Odložený daň. závazek	Odložená daň. pohledávka	Odložený daň. závazek
Rozdíl mezi účetní a daňovou zůstatkovou cenou dlouhodobého majetku	(2 073 126)	31%	-	(642 669)	-	(636 484)	-	(384 301)
Ostatní dočasné rozdíly:								
OP k pohledávkám	36 803	31%	11 409	-	13 998	-	21 110	-
Přecenění derivátů	1 132	31%	351	-	-	-	-	-
OP k zásobám	-	31%	-	-	6 200	-	-	-
OP k dlouhodobému majetku	(676 967)	31%	-	(209 860)	-	(217 492)	-	(262 324)
Rezervy	50 141	31%	15 544	-	35 972	-	40 069	-
10% investiční odpočet	625 752	31%	193 983	-	176 039	-	-	-
Daňová ztráta	2 283 588	31%	707 912	-	311 298	-	-	-
Celkem	247 323		929 199	(852 529)	543 507	(853 976)	61 179	(646 625)
Netto			76 670			(310 469)		(585 446)

Společnost zaúčtovala odloženou daňovou pohledávku ve výši 76 670 tis. Kč.

15. LEASING

Společnost má najatý dlouhodobý majetek, o kterém se neúčtuje na rozvahových účtech (viz odstavec 3h).

Majetek najatý společností formou finančního leasingu (tzn. že po uplynutí doby pronájmu nájemce majetek odkoupí) k 31. 12. 2002, resp. 2001 a 2000 (v tis. Kč):

	Termíny/ Podmínky	Součet splátek nájemného po celou dobu předpoklá- daného pronájmu	Skutečně uhrazené splátky nájemného z finanč. pronájmu k 31. 12. 2002	Skutečně uhrazené splátky nájemného z finanč. pronájmu k 31. 12. 2001	Skutečně uhrazené splátky nájemného z finanč. pronájmu k 31. 12. 2000	Rozpis částky budoucích plateb dle faktické doby splatnosti k 31. 12. 2002	
						Splatné do jednoho roku	Splatné do jednoho roku
Izomerační jednotka	Dle smluv	585 703	585 703	585 703	515 306	-	-
Automobily	Dle smluv	43 847	25 599	14 620	4 817	10 921	7 327

16. MAJETEK A ZÁVAZKY NEVYKÁZANÉ V ROZVAZE

Společnost má na 15 let uzavřenou přepravní smlouvu se společností Mero ČR a.s. platnou od 1. 1. 1996 a roční přepravní smlouvu se společností Transpetrol, ve kterých se zavazuje k přepravě pevně stanoveného ročního minima ropy ropovody IKL a Družba.

K 31. 12. 2002 společnost vydala tyto garance:

Typ garance	za	Ve prospěch	Důvod	Částka (v tis. Kč)	Měna	Částka (v tis. Kč)
Firemní garance	CRC Slovakia	Citibank Slovakia	Kontokorent	150 000	SKK	112 769
Firemní garance	CRC Slovakia	Citibank Slovakia	Celní garance	40 000	SKK	30 072
Firemní garance	CRC Polska	Handlowy Leasing S.A.	Leasing	150	PLN	1 180
Firemní garance	CRC Polska	ING Bank Slaski	Úvěrová smlouva	6 000	PLN	47 190
Firemní garance	CRC Polska	ING Bank Slaski	Úvěrová smlouva	3 000	PLN	23 595
Firemní garance	CRC Polska	Shell Produkty Polska	Dodavat. smlouva	10 000	PLN	78 650
Firemní garance	CRC Polska	Bank Handlowy w Warszawie	Úvěrová smlouva	6 000	PLN	47 190
Firemní garance	CRC Polska	TuiR Warta S.A.	Celní garance	8 000	PLN	62 920
Celkem						403 566

K 31. 12. 2002 se společnost zavázala prostřednictvím termínových kontraktů k nákupu cizích měn v ekvivalentu 421 974 tis. Kč. Tyto termínové kontrakty na nákup cizích měn byly realizovány v lednu 2003 s celkovou ztrátou 2 658 tis. Kč.

17. VÝNOSY

Rozpis výnosů společností z běžné činnosti (v tis. Kč):

	2002		2001		2000	
	Domácí	Zahraniční	Domácí	Zahraniční	Domácí	Zahraniční
Prodej výrobků	31 245 353	8 076 352	36 807 815	8 529 795	44 006 480	7 304 212
Poskytování služeb	377 073	39 728	299 930	-	471 767	-
Prodej zboží	499 470	481 076	101 022	1 073 240	24 789	517 533
Výnosy celkem	32 121 896	8 597 156	37 208 767	9 603 035	44 503 036	7 821 745

Převážná část výnosů společností k 31. 12. 2002 se vztahuje k prodeji přibližně 54 hlavním zákazníkům.

18. OSOBNÍ NÁKLADY

Průměrný počet zaměstnanců společnosti v roce 2002, resp. 2001 a 2000, a souvisejících osobních nákladů v tis. Kč činil:

	2002		2001		2000	
	Celkový počet zaměstnanců	Ředitelé, náměstci a vedoucí org. složek	Celkový počet zaměstnanců	Ředitelé, náměstci a vedoucí org. složek	Celkový počet zaměstnanců	Ředitelé, náměstci a vedoucí org. složek
Průměrný počet zaměstnanců	822	28	971	29	1 157	29
Mzdy	348 018	39 177	391 786	41 513	377 726	41 337
Sociální zabezpečení	121 196	13 409	129 563	14 222	132 158	14 288
Sociální náklady	14 241	256	16 723	285	19 209	251
Osobní náklady celkem	483 455	52 842	538 072	56 020	529 093	55 876

V roce 2002, resp. 2001 a 2000, obdrželi členové a bývalí členové statutárních a dozorčích orgánů odměny v celkové výši 2 668 tis. Kč, resp. 2 174 tis. Kč a 2 366 tis. Kč.

19. INFORMACE O SPŘÍZNĚNÝCH OSOBÁCH

V roce 2002, resp. 2001 a 2000, neobdrželi členové statutárních orgánů žádné půjčky, přiznané záruky, zálohy ani jiné výhody a nevlastní žádné akcie společnosti.

Společnost prodává výrobky spřízněným osobám jako běžnou součástí obchodní činnosti. V roce 2002, resp. 2001 a 2000, dosáhl tento objem prodeje 20 371 451 tis. Kč, resp. 23 346 617 tis. Kč a 26 126 577 tis. Kč.

Krátkodobé pohledávky u spřízněných osob k 31. 12. dosahovaly (v tis. Kč):

Spřízněná osoba	2002	2001	2000
Aliachem, a.s.	265	432	-
Unipetrol Deutschland GmbH	781	3 889	-
Unipetrol Austria GmbH	9 432	3 029	-
Spolana, a.s.	2 089	4	-
AGIP Praha, a.s.	139 074	120 644	99 199
Benzína, a.s.	752 268	219 938	828 087
Chemopetrol, a.s.	997 546	619 265	1 594 738
Chemopetrol BM, a.s.	-	1	-
Chemopetrol doprava, a.s.	4	699	-
Conoco ČR, s.r.o.	138 153	97 839	129 961
Kaučuk, a.s.	58 260	38 303	48 396
Shell ČR, a.s.	363 802	553 756	717 777
Paramo, a.s.	3 898	54	8 204
Koramo, a.s.	40 835	60 815	-
Česká rafinérská Slovakia, s.r.o.	110 900	81 492	60 976
CRC Polska Sp. z o.o.	144 441	308 257	-
Celkem	2 761 748	2 108 417	3 487 338

Společnost nakupuje výrobky a využívá služby spřízněných osob jako běžnou součástí obchodní činnosti podniku. V roce 2002, resp. 2001 a 2000, činily nákupy 3 546 777 tis. Kč, resp. 4 285 926 tis. Kč a 3 776 547 tis. Kč. K 31. 12. dosáhly krátkodobé závazky vůči těmto společnostem následující výše (v tis. Kč):

Spřízněná osoba	2002	2001	2000
Benzína, a.s.	15 987	804	3 344
Chemopetrol, a.s.	123 252	210 663	180 355
Chemopetrol BM, a.s.	89	82	-
Chemopetrol-Doprava, a.s.	133 778	145 549	27 835
HC Chemopetrol, a.s.	-	549	-
Agip Praha, a.s.	6 004	4 520	-
Conoco ČR, s.r.o.	9 354	901	2 569
Kaučuk, a.s.	129 030	99 089	134 648
Shell ČR, a.s.	35 874	8 976	-
Unipetrol, a.s.	17 809	16 089	16 703
Spolana, a.s.	119	227	-
Koramo, a.s.	-	629	-
Paramo, a.s.	-	314	44
B.U.T., s.r.o.	17	30	65
Petrotrans, a.s.	10	-	-
Celkem	471 323	488 422	365 563

K 31. 12. 2002 společnost vydala garance ve prospěch společnosti Česká rafinérská Slovakia, s.r.o. a CRC Polska Sp. z o.o. (viz odstavec 16).

20. VÝDAJE NA VÝZKUM A VÝVOJ

Společnost neúčtovala žádné výdaje na výzkum a vývoj do nákladů v roce 2002, resp. 2001 a 2000.

21. VÝZNAMNÉ POLOŽKY ZISKŮ A ZTRÁT

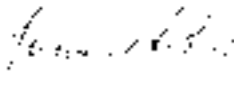

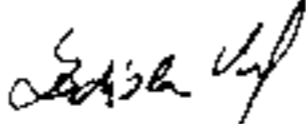
Ostatní finanční výnosy a náklady zahrnují především realizované kursové zisky a ztráty.

22. VÝZNAMNÉ UDÁLOSTI, KTERÉ NASTALY PO DATU ÚČETNÍ ZÁVĚRKY

V roce 2002 byla akcionáři společnosti zahájena jednání a činnosti směřující k přeměně společnosti z režimu plně obchodního na přepracovací. V lednu 2003 byl tento záměr valnou hromadou společnosti formálně odsouhlasen a byla stanovena pravidla a podmínky za nichž se přeměna uskuteční. Za předpokladu, že budou uvedené podmínky splněny dle plánu, k přeměně dojde v průběhu měsíce května 2003. V důsledku této změny bude většina obchodních činností, jež jsou v současné době vykonávány v rámci společnosti převedena na akcionáře. Přeměna společnosti na rafinérii s přepracovacím režimem může také významně ovlivnit fungování jejich zahraničních dceřiných společností. Dosud nebylo rozhodnuto o jejich budoucí roli.

23. PŘEHLED O PENĚŽNÍCH TOCÍCH (VIZ PŘÍLOHA)

Přehled o peněžních tocích byl zpracován nepřímou metodou.

Podpis statutárního orgánu	Osoba odpovědná za účetnictví	Osoba odpovědná za účetní závěrku
Odesláno dne: Účetní jednotky :	(jméno, podpis) :	(jméno, podpis) :
		
Ing. Ivan Ottis	Ing. Miroslav Hanousek	Ing. Ladislav Voců
28. února 2003 Předseda představenstva	Finanční kontrolor	Zástupce finančního kontrolora


PŘÍLOHA Č. 1

PŘEHLED O PENĚŽNÍCH TOCÍCH

k 31. prosinci 2002

	Stav v běžném období	Stav v minulém období 2001	Stav v minulém období 2000
P. Stav peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů na začátku účetního období	2 226 743	3 231 001	2 411 166
Peněžní toky z hlavní výdělečné činnosti (provozní činnost)			
Z. Účetní zisk nebo ztráta z běžné činnosti před zdaněním	(1 125 377)	(348 173)	4 100 573
A. 1. Úpravy o nepeněžní operace			
A. 1. 1. Odpisy stálých aktiv	1 276 561	969 518	641 033
A. 1. 2. Změna stavu opravných položek, rezerv a změna zůstatku přechodných účtů aktiv a pasiv	23 369	(94 108)	229 084
A. 1. 3. (Zisk) ztráta z prodeje stálých aktiv	(2 539)	6 677	(1 771)
A. 1. 4. Výnosy z dividend a podílu na zisku			
A. 1. 5. Vyúčtované nákladové a výnosové úroky	113 747	55 960	(4 550)
A * Čistý peněžní tok z provozní činnosti před zdaněním, i změnami pracovního kapitálu a mimořádnými položkami	285 761	589 874	4 964 369
A. 2. Změna potřeby pracovního kapitálu			
A. 2. 1. Změna stavu pohledávek z provozní činnosti	509 474	1 271 503	(127 113)
A. 2. 2. Změna stavu krátkodobých závazků z provozní činnosti	304 774	(1 382 221)	1 318 552
A. 2. 3. Změna stavu zásob	(981 198)	28 753	68 857
A ** Čistý peněžní tok z provozní činnosti před zdaněním a mimořádnými položkami	118 811	507 909	6 224 665
A. 3. Výdaje z plateb úroku	(131 129)	(85 651)	(9 582)
A. 4. Přijaté úroky	17 382	29 691	14 132
A. 5. Zaplacená daň z příjmu za běžnou činnost a za doměrky daně za minulá období		(1 037 746)	(325 830)
A. 6. Příjmy a výdaje spojené s mimořádnými účetními případy	(9 158)	(3 577)	825
A *** Čistý peněžní tok z provozní činnosti	(4 094)	(589 374)	5 904 210

Peněžní toky z investiční činnosti				
	Stav v běžném období	Stav v minulém období 2001	Stav v minulém období	
B. 1.	Výdaje spojené s pořízením stálých aktiv	(1 181 054)	(2 470 466)	(4 994 757)B.
2.	Příjmy z prodeje stálých aktiv	5 071	13 240	6 403
B. 3.	Půjčky a úvěry spřízněným osobám			
B ***	Čistý peněžní tok vztahující se k investiční činnosti	(1 175 983)	(2 457 226)	(4 988 354)
Peněžní toky z finančních činností				
C. 1.	Změna stavu dlouhodobých závazků	(576 326)	2 676 152	51 681
C. 2.	Dopady změn vlastního kapitálu na peněžní prostředky		(633 810)	(147 702)
C. 2. 1.	Zvýšení peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů z titulu zvýšení základního jmění, event. rezervního fondu			
C. 2. 2.	Vyplacení podílů na vlastním kapitálu společníkům			
C. 2. 3.	Peněžní dary a dotace do vlastního jmění a další vklady peněžních prostředků společníků a akcionářů			
C. 2. 4.	Úhrada ztráty společníky			
C. 2. 5.	Přímé platby na vrub fondu			
C. 2. 6.	Vyplacené dividendy nebo podíly na zisku		(633 810)	(147 702)
C. 3.	Přijaté dividendy a podíly na zisku			
C ***	Čistý peněžní tok vztahující se k finanční činnosti	(576 326)	2 042 342	(96 021)
F.	Čisté zvýšení, resp. snížení peněžních prostředků	(1 756 403)	(1 004 258)	819 835
R.	Stav peněžních prostředků a peněžních ekvivalentů na konci účetního období	470 340	2 226 743	3 231 001



**Zpráva o vztazích
mezi ovládající
a ovládanou osobou**

ZPRÁVA O VZTAZÍCH MEZI OVLÁDAJÍCÍ A OVLÁDANOU OSOBOU A O VZTAZÍCH MEZI OVLÁDANOU OSOBOU A OSTATNÍMI OSOBAMI OVLÁDANÝMI STEJNOU OVLÁDAJÍCÍ OSOBOU ZA ROK 2002 podle ustanovení § 66a) obchodního zákoníku

**ODDÍL I.
OSOBY TVOŘÍCÍ HOLDING**

1. Ovládaná osoba

Společnost **ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a. s.**
se sídlem **Litvínov, Záluží 2, PSČ 436 70**
IČO: **62741772**
(dále „ovládaná osoba“)

2. Ovládající osoba

Společnost **UNIPETROL, a. s.**
se sídlem **Klimentská 10, 110 00 Praha 1**
IČO: **61672190**
(dále „ovládající osoba“)

**3. Propojené osoby se vztahy
k ovládané osobě v roce 2002**

Společnost **ALIACHEM a. s.**
se sídlem **Pardubice, Semtín, Pardubice čp. 103, PSČ 532 17**
IČO: **60108916**

Společnost **BENZINA a. s.**
se sídlem **Praha 8, Trojská 13a, PSČ 182 21**
IČO: **60193328**

Společnost **B.U.T., s. r. o.**
se sídlem **Podkrušnohorská 1719, 436 06 Litvínov**
IČO: **25005120**

Společnost **HC CHEMOPETROL, a. s.**
se sídlem **S. K. Neumana 1598, zimní stadion, 436 01 Litvínov**
IČO: **64048098**

Společnost **CHEMOPETROL, a. s.**
se sídlem **Litvínov – Záluží 1, 436 70 Litvínov**
IČO: **25003887**

Společnost **CHEMOPETROL BM, a. s.**
se sídlem **Litvínov – Záluží čp. 1, areál Chemopetrolu, 436 70 Litvínov**
IČO: **25021877**

Společnost **CHEMOPETROL – DOPRAVA a. s.**
se sídlem **Litvínov – Růžodol čp. 4, 436 70 Litvínov**
IČO: **64049701**

Společnost **CHEMOPETROL – CHEMTEZ, a. s.**
se sídlem **Litvínov, Litvínov – Záluží čp. 1, PSČ 436 70**
IČO: **25018434**

Společnost **KAUČUK, a. s.**
se sídlem **Kralupy nad Vltavou, O. Wichterleho 810, PSČ 278 52, okres Mělník**
IČO: **25053272**

Společnost **K-PROTOS, a. s.**
se sídlem **Kralupy nad Vltavou, areál Kaučuk 880, PSČ 278 52, okres Mělník**
IČO: **25617214**

Společnost **KRALUPOL, spol. s r. o. (propojená osoba do 7. 10. 2002)**
se sídlem **Kralupy nad Vltavou, Tyršova 535, PSČ 278 01, okres Mělník**
IČO: **49679597**

Společnost **PARAMO, a. s.**
se sídlem **Pardubice, Přerovská čp. 560, PSČ 530 06**
IČO: **48173355**

Společnost **SPOLANA a. s.**
se sídlem **Neratovice, ul. Práce 657, PSČ 277 11**
IČO: **45147787**

Společnost **SPORTaS, s. r. o. (propojená osoba do 29. 3. 2002)**
se sídlem **Litvínov, Studentská 758, PSČ 436 01**
IČO: **25005430**

Společnost **UNIPETROL AUSTRIA HmbH (do 28. 11. 2002 ALIACHEM VIENNA HmbH)**
se sídlem **Apfelgasse 2, 1040 Wien, Rakousko**

Společnost **UNIPETROL DEUTSCHLAND GmbH (do 20. 2. 2002 ALIACHEM DEUTSCHLAND GmbH)**
se sídlem **Paul-Ehrlich-Strasse 1b, 632 25 Langen/Hessen, SRN**

Společnost **Výzkumný ústav anorganické chemie, a. s.**
se sídlem **Ústí nad Labem, Revoluční 84, čp. 1521, PSČ 400 01**
IČO: **62243136**
(dále „propojené osoby“)

ODDÍL II. ROZHODNÉ OBDOBÍ

Tato zpráva je zpracována za poslední účetní období, tj. za období od 1. ledna 2002 do 31. prosince 2002.

Smlouvy

A/ Dodavatelské smlouvy

Název smlouvy	Dodavatel	Předmět smlouvy	Doba plnění smlouvy	
			od	do
Smlouva o ubytování č. VSN/2001/031	B.U.T., s.r.o.	Ubytovací služby	19. 12. 2001	19. 12. 2003
Nájemní sml. č. AD/6300/99/014	Benzina a.s.	Pronájem kanceláře	23. 3. 1999	neurčito
Smlouva č. AD/6500/01/002	HC Chemopetrol, a.s.	Pronájem reklamní plochy ZS a na dresech extraligového mužstva LH při hokejových utkáních České extraligy LH	1. 1. 2001	31. 12. 2003
Smlouva č. AD/3306/96/016	Chemopetrol-Doprava a. s.	Zapůjčení osobních, nákladních a užitkových motorových vozidel, autoboxů a střešních nosičů	1. 1. 2001	31. 12. 2003
Sml. o poskyt. služeb	Chemopetrol-Doprava a.s.	Přepravní služby, pronájem cisteren, jejich opravy a čištění	1. 1. 2002	31. 12. 2002

Název smlouvy	Dodavatel	Předmět smlouvy	Doba plnění smlouvy	
			od	do
Sml. o poskyt. služeb	Chemopetrol-Doprava a.s.	Dusíkování cisteren	1. 5. 2002	31. 12. 2002
Sml. o poskyt. služeb	Chemopetrol-Doprava a.s.	Celní služby	1. 1. 2002	31. 12. 2002
Sml. o poskyt. služeb	Chemopetrol, a.s.	Vážení autocisteren	1. 1. 2002	31. 10. 2002
Sml. o poskyt. služeb	Chemopetrol, a.s.	Celní služby	1. 1. 2002	31. 12. 2002
Sml. o poskyt. služeb	Chemopetrol BM, a.s.	Vážení autocisteren	1. 11. 2002	31. 12. 2002
Sml. o poskyt. služeb	Chemopetrol, a.s.	Dětské rekreační pobyty	2. 1. 2002	30. 9. 2002
Kupní smlouva č. AD/6300/99/011	Chemopetrol, a. s.	Dodávka a odběr tepla	1. 1. 1997	neurčito
Kupní smlouva č. CHK/0000/98/027	Chemopetrol, a. s.	Dodávka elektřiny	1. 1. 1999	30. 4. 2003
Smlouva č. CHK/0000/98/014	Chemopetrol, a. s.	Dýchací technika a hasičské služby	1. 1. 1999	
Smlouva č. CHK/0000/98/015	Chemopetrol, a. s.	Systém imisního monitorování znečištění ovzduší	1. 1. 1999	31. 12. 2003
Smlouva č. CHK/0000/98/016	Chemopetrol, a. s.	Systém imisního monitorování znečištění horninového prostředí podzemních vod	1. 1. 1999	31. 12. 2003
Smlouva č. CHK/0000/98/017	Chemopetrol, a. s.	Odběr a čištění odpadních vod	1. 1. 1999	31. 12. 2008
Kupní smlouva č. CHK/0000/98/018	Chemopetrol, a. s.	Dodávka a odběr čerstvé, chladící, pitné a užitkové vody	1. 1. 1999	31. 12. 2008
Kupní smlouva č. CHK/00000/98/019	Chemopetrol, a. s.	Dodávka a odběr páry	1. 1. 1999	30. 4. 2003
Smlouva č. CHK/0000/98/030	Chemopetrol, a. s.	Komprese bohatého vodíkového plynu z ČeR	1. 1. 1999	31. 12. 2008

Název smlouvy	Dodavatel	Předmět smlouvy	Doba plnění smlouvy	
			od	do
Kupní smlouva č. CHK/0000/98/031	Chemopetrol, a. s.	Dodávka dusíku, nízkotlakého vzduchu a čpavkové vody	1. 1. 1999	31. 12. 2008
Kupní smlouva č. CHK/0000/98/032	Chemopetrol, a. s.	Dodávka vysokotlakého vodíku ČR	1. 1. 1999	31. 12. 2008
Smlouva č. CHK/0000/98/033	Chemopetrol, a. s.	Zpracování sirovodíkového odplynu ze zplyňování mazutu	1. 1. 1999	31. 12. 2008
Smlouva č. NTS/2001/350	Chemopetrol, a. s.	Měření emisí	1. 1. 2000	31. 12. 2002
Kupní smlouva č. NTS/2001/356	Chemopetrol, a. s.	Nákup tuhého oxidu uhličitého	1. 1. 2001	
Smlouva č. TD/5020/98/010	Chemopetrol, a. s.	Práce oddělení technického dozoru	1. 7. 2001	30. 6. 2003
Smlouva č. TD/5030/99/061	Chemopetrol, a. s.	Výzkum stávajících a vývoj nových technologií	11. 3. 1998	11. 3. 2003
Smlouva č. TD/5030/99/070	Chemopetrol, a. s.	Pravidelná elektrická revize	24. 3. 1999	
Smlouva č. TD/5030/99/074	Chemopetrol, a. s.	Provádění a vyhodnocení nedestruktivních defektoskopických kontrol na zařízení	1. 1. 1999	
Smlouva č. TD/5051/98/003	Chemopetrol, a. s.	Odborný dozor vyhrazených tlakových zařízení	1. 1. 1999	
Smlouva č. VSN/2000/024	Chemopetrol, a. s.	Zajištění celoplošných informací	1. 1. 1999	
Sml. o poskyt. služeb č. VSN/2000/051	Chemopetrol, a. s.	Služby v oblasti IT	1. 1. 2000	

Název smlouvy	Dodavatel	Předmět smlouvy	Doba plnění smlouvy	
			od	do
Kupní smlouva č. VSN/2000/054	Chemopetrol, a. s.	Nákup sodové vody	1. 1. 1999	
Smlouva č. VSN/2000/138	Chemopetrol, a. s.	Dodávka norem	18. 4. 2000	
Smlouva	Chemopetrol, a. s.	Kopírování a rematrice technické dokumentace	16. 1. 2001	31. 12. 2003
Smlouva č. CH/087/2002/NPP	Chemopetrol, a.s.	Smlouva o nájmu a službách (nebytové prostory, pozemky, telekomunikace, poč. sítě, knihovna)	1. 1. 2002	neurčito
Sml. o poskyt. služeb č. OBS/01/2001	Chemopetrol, a.s.	Smlouva o zajištění odborných služeb v oblasti CO	1. 1. 2001	31. 12. 2003
Sml. o poskyt. služeb č. 00/02001	Chemopetrol, a.s.	Poskytování služeb spojených s využíváním potrubních mostů	1. 1. 2002	31. 12. 2003
Sml. o poskyt. služeb č. 033/2000/OSM	Chemopetrol, a.s.	Smlouva o poskytování služeb		
Sml. o poskyt. služeb č. 034/2000/OSM	Chemopetrol, a.s.	Služby vázané k pozemkům	1. 1. 2001	31. 12. 2003
Smlouva č. PŘ/SO/2001/01	Chemopetrol, a.s.	Sociální odbor	1. 1. 2001	31. 12. 2003
Smlouva č. 034/2000/OHSS	Chemopetrol, a.s.	Ostraha a střežení vstupů	1. 1. 2001	31. 12. 2003
Smlouva č. 4600000342	Chemopetrol, a.s.	Péče o pracovní a životní prostředí		
Sml. o poskyt. služeb č. BM/A/2/2000	Chemopetrol BM, a.s.	Smlouva o poskytování poštovních služeb	1. 1. 2000	31. 12. 2003

Název smlouvy	Dodavatel	Předmět smlouvy	Doba plnění smlouvy	
			od	do
Komisionářská sml. č. BM/A/20/2000	Chemopetrol BM, a.s.	Smlouva komisionářská Prodej majetku	1. 3. 2000	31. 12. 2003
Sml. o poskyt. služeb č. NTS/2000/258	Chemopetrol-Chemtez a. s.	Smlouva o dodávce služeb (skladování)	1. 1. 2001	
Kupní smlouva č. CHK/0000/98/041	Kaučuk a. s.	Smlouva o dodávkách zemního plynu	1. 1. 1999	neurčito
Kupní smlouva č. CHK/0000/98/042	Kaučuk a. s.	Dodávka el. energie	1. 1. 1999	neurčito
Kupní smlouva č. CHK/0000/98/043	Kaučuk a. s.	Dodávka el. energie	1. 1. 1999	neurčito
Smlouva č. CHK/0000/98/044	Kaučuk, a.s.	Smlouva o územně technické správě areálu	1. 1. 1999	neurčito
Sml. o poskyt. služeb č. CHK/0000/98/046	Kaučuk, a.s.	Smlouva o službách hasičského záchranného sboru	1. 1. 1999	neurčito
Sml. o poskyt. služeb č. CHK/0000/98/047	Kaučuk, a.s.	Smlouva o službách bezpečnostního zařízení operátorského střediska, ochrana perimetru a evid. Vstupu	1. 1. 1999	neurčito
Sml. o poskyt. služeb č. CHK/0000/98/050	Kaučuk, a.s.	Smlouva o dodávkách služeb (skladování, stáčení a čerpání dovezeného metanolu)	1. 1. 1999	neurčito
Kupní smlouva č. CHK/0000/98/051	Kaučuk, a.s.	Smlouva o dodávkách vody, voda říční, voda změkčená technologická	1. 1. 1999	neurčito
Smlouva č. CHK/0000/98/052	Kaučuk, a.s.	Provozování monitoringu podzemních vod a ochrana podzemních vod	1. 1. 1999	neurčito

Název smlouvy	Dodavatel	Předmět smlouvy	Doba plnění smlouvy	
			od	do
Smlouva č. CHK/0000/98/053	Kaučuk, a.s.	Vypouštění odpadních vod rafinérie do otevřené kanalizace chladících vod	1. 1. 1999	neurčito
Smlouva č. CHK/0000/98/054	Kaučuk, a.s.	Provozování odplynových systémů	1. 1. 1999	neurčito
Kupní smlouva č. CHK/0000/98/055	Kaučuk, a.s.	Dodávka par	1. 1. 1999	neurčito
Kupní smlouva č. CHK/0000/98/056	Kaučuk, a.s.	Dodávka technických plynů (dusík, vzduch sušený, vzduch surový)	1. 1. 1999	neurčito
Sml. o poskyt. služeb č. CHK/0000/98/057	Kaučuk, a.s.	Telekomunikace a poštovní služby	1. 1. 1999	neurčito
Sml. o poskyt služeb č. CHK/0000/98/058	Kaučuk, a.s.	Smlouva o službách společné infrastruktury (komunikace, oplocení společně užívaných prostorů)	1. 1. 1999	neurčito
Smlouva č. VSN/2001/048	Kaučuk, a.s.	Likvidace odpadů	1. 1. 2001	31. 12. 2003
Smlouva č. VSN/2001/064	Kaučuk, a.s.	Emise SO2 a NO2 monitoring	1. 1. 2000	
Smlouva č. NTS/2001/171	Kaučuk, a.s.	Nedestruktivní defektoskopická činnost	1. 7. 1999	
Smlouva č. UNK/2002/003-103/2002	Kaučuk, a.s.	Kotelní napájecí vody	1. 1. 2002	31. 12. 2002
Kupní smlouva č. UPK/2002/002	Kaučuk, a.s.	Dodávka páry 9,6 MPa	1. 1. 2002	31. 12. 2002
Smlouva č. 108/2002/VO	Kaučuk, a.s.	Otevřené kanalizace chladících vod	11. 3. 2002	

Název smlouvy	Dodavatel	Předmět smlouvy	Doba plnění smlouvy	
			od	do
Sml. o poskyt. služeb	Kaučuk, a.s.	Smlouva o dodávkách služeb (provozování monitoringu)	31. 12. 1999	neurčito
Sml. o poskyt. služeb	Kaučuk, a.s.	Smlouva o dodávkách služeb (provozování odpl. systémů)	31. 12. 1998	neurčito
Sml. o poskyt. služeb	Kaučuk, a.s.	Smlouva o dodávkách služeb (vypouštění odpadních vod)	31. 12. 1998	neurčito
Kupní smlouva	Kaučuk, a.s.	Smlouva o dodávkách páry	4. 1. 1999	neurčito
Kupní smlouva	Kaučuk, a.s.	Smlouva o dodávkách technických plynů	4. 1. 1999	neurčito
Kupní smlouva	Kaučuk, a.s.	Smlouva o dodávkách služeb (služby skladování, stáčení a čerpání)	31. 12. 1999	neurčito
Kupní smlouva	Kaučuk, a.s.	Smlouva o dodávkách vody	4. 1. 1999	neurčito
Sml. o poskyt. služeb	Kaučuk, a.s.	Smlouva o dodávkách služeb (infrastruktury)	4. 1. 1999	neurčito
Kupní smlouva č. KS 189/99	Kaučuk, a.s.	Nákup Rafinátu I	6. 1. 1999	
Kupní smlouva č. 497/2001/VO	Kaučuk, a.s.	Prodej nemovitostí	2. 1. 2002	
Kupní smlouva č. 498/2001/VO	Kaučuk, a.s.	Prodej movitých věcí	2. 1. 2002	
Sml. o poskyt. služeb	Kaučuk, a.s.	Celní služby	1. 1. 2002	31. 12. 2002
Smlouva č. NTS/2001/029	K-Protos a.s.	Dodávka těsnění	2001	neurčito
Smlouva č. NTS/2001/330	K-Protos a.s.	Trubkový svazek výměníku	2001	neurčito
Smlouva č. NTS/2001/347	K-Protos a.s.	Výroba deflegmátoru a komor	2001	neurčito

Název smlouvy	Dodavatel	Předmět smlouvy	Doba plnění smlouvy	
			od	do
Smlouva č. NTS/2001/328	K-Protos a.s.	Provedení technologické změny	2001	neurčito
Sml. o poskyt. služeb	K-Protos a.s.	Smlouva o dodávce služeb	2001	neurčito
Smlouva o reklamě	SPORTaS, s.r.o.	Reklamní služby	15. 2. 2001	
Smlouva č. VSN/2000/077	Unipetrol, a.s.	Smlouva o náhradě ekologických škod	1996	neurčito
Smlouva	Unipetrol, a.s.	Dohoda o využití rámcové I smlouvy Del	31. 3. 2000	1. 3. 2003
Smlouva č. SH/3308/96/006	Unipetrol, a.s.	Smlouva o náhradě ekologických škod 7. 5. 2000		neurčito
Smlouva č. SH/3308/96/008	Unipetrol a.s., Shell, Agip, Conoco, Chemopetrol a.s., Kaučuk, a.s	Záruky FNM za budoucí ekologické závazky	1996	neurčito
Smlouva č. SH/3308/96/009	Unipetrol a.s., Shell, Agip, Conoco, Chemopetrol a.s., Kaučuk, a.s	Smlouva mezi akcionáři	1996	neurčito
Smlouva č. SH/3308/96/010	Unipetrol a.s., Shell, Agip, Conoco, Chemopetrol a.s., Kaučuk, a.s.	Smlouva o upsání a koupi Akcií	1996	neurčito
Smlouva č. 4500020006	Unipetrol a.s., Shell, Agip, Conoco, Chemopetrol a.s., Kaučuk, a.s.	Prohlášení vlastníka o nepeněžitém vkladu do společnosti	1996	neurčito
Sml. o poskyt. služeb č. NTS/2000/023	Výzkumný ústav anorganické chemie, a.s.	Služby výzkumu	2000	neurčito

B/ Odběratelské smlouvy

Název smlouvy	Dodavatel	Předmět smlouvy	Doba plnění smlouvy	
			od	do
Kupní smlouvy 500375/2002/S/	Aliachem a.s.	Síra kapalná	1. 1. 2002	31. 12. 2002
Kupní smlouva č. 500041/2002/1-12/ALL	Benzina, a.s.	Pohonné hmoty	1. 2. 2002	31. 12. 2002
Rámcová obch. sml. č. 500010	Chemopetrol-Doprava a.s.	Pohonné hmoty	1. 1. 2002	31. 12. 2002
Kupní smlouva	Chemopetrol, a.s.	Topný plyn	1. 3. 1999	
Dohoda o cenách	Chemopetrol, a.s.	Dohoda - cenové relace produktů - Pbi, HCVD, PO, LPG, visbreakový zbytek, černý destilát	1. 8. 2002	30. 4. 2003
Dohoda o cenách	Chemopetrol, a.s.	Dohoda - cenové relace produktů - energie a služby	1. 8. 2002	30. 4. 2003
KS formou objednávek a cenových ujednání	Chemopetrol, a.s.	LPG	1. 1. 2002	31. 5. 2002
Kupní smlouva dvouměsíční	Chemopetrol, a.s.	LPG	2. 6. 2002	31. 7. 2002
Kupní smlouva č. 500013/08-12/2002/LPG	Chemopetrol, a.s.	LPG	1. 8. 2002	31. 12. 2002
KS formou objednávek a cenových ujednání	Chemopetrol, a.s.	HCVD	1. 1. 2002	31. 5. 2002
Kupní smlouva dvouměsíční	Chemopetrol, a.s.	HCVD	3. 6. 2002	31. 7. 2002
Kupní smlouva č. 500013/08-12/2002/HCVD	Chemopetrol, a.s.	HCVD	1. 8. 2002	31. 12. 2002
KS formou objednávek a cenových ujednání	Chemopetrol, a.s.	Primární benzín	1. 1. 2002	31. 5. 2002
Kupní smlouva dvouměsíční	Chemopetrol, a.s.	Primární benzín	3. 6. 2002	31. 7. 2002

Název smlouvy	Dodavatel	Předmět smlouvy	Doba plnění smlouvy	
			od	do
Kupní smlouva č. 500013/08-12/2002/ Primární benzín pro EJ	Chemopetrol, a.s.	Primární benzín	1.8.2002	31.12.2002
KS formou objednávek a cenových ujednání	Chemopetrol, a.s.	Plynový olej	1. 1. 2002	31. 5. 2002
Kupní smlouva dvouměsíční	Chemopetrol, a.s.	Plynový olej	3. 6. 2002	31. 7. 2002
Kupní smlouva č. 500013/08-12/2002/PO	Chemopetrol, a.s.	Plynový olej	1. 8. 2002	31. 12. 2002
KS formou objednávek a cenových ujednání	Chemopetrol, a.s.	Izopentan	1. 1. 2002	30. 6. 2002
Kupní smlouva dvouměsíční	Chemopetrol, a.s.	Izopentan	1. 7. 2002	31. 7. 2002
Kupní smlouva č. 500013/08-12/2002/Izopentan	Chemopetrol, a.s.	Izopentan	1. 8. 2002	31. 12. 2002
KS formou objednávek a cenových ujednání	Chemopetrol, a.s.	Technický benzín	1. 1. 2002	30. 6. 2002
Kupní smlouva dvouměsíční	Chemopetrol, a.s.	Technický benzín	1. 7. 2002	31. 7. 2002
Kupní smlouva č. 500013/08-12/2002/Technický benzín	Chemopetrol, a.s.	Technický benzín	1. 8. 2002	31. 12. 2002
KS formou objednávek a cenových ujednání	Chemopetrol, a.s.	Černý destilát	1. 1. 2002	31. 5. 2002
Kupní smlouva dvouměsíční	Chemopetrol, a.s.	Černý destilát	3. 6. 2002	31. 7. 2002
Kupní smlouva č. 500013/08-12/2002/Černý destilát	Chemopetrol, a.s.	Černý destilát	1. 8. 2002	31. 12. 2002
KS formou objednávek a cenových ujednání	Chemopetrol, a.s.	Polymerační hexan	1. 1. 2002	30. 6. 2002
Kupní smlouva dvouměsíční	Chemopetrol, a.s.	Polymerační hexan	1. 7. 2002	31. 7. 2002

Název smlouvy	Dodavatel	Předmět smlouvy	Doba plnění smlouvy	
			od	do
Kupní smlouva č. 500013/08-12/2002/Polymerační hexan	Chemopetrol, a.s.	Polymerační hexan	1. 8. 2002	31. 12. 2002
KS formou objednávek a cenových ujednání	Chemopetrol, a.s.	Visbreakový zbytek	1. 1. 2002	31. 5. 2002
Kupní smlouva dvouměsíční	Chemopetrol, a.s.	Visbreakový zbytek	2. 6. 2002	31. 7. 2002
Kupní smlouva č. 500013/09-12/2002/Visbreakový zbytek	Chemopetrol, a.s.	Visbreakový zbytek	1. 9. 2002	31. 12. 2002
Rámcová kupní smlouva č. 2000-2008/1-12/ASF	Chemopetrol BM, a.s.	Asfalt A 200	1. 1. 2000	31. 12. 2008
Kupní smlouva	Kaučuk, a.s.	Těžký topný olej	3. 7. 2000	neurčito
Kupní smlouva č. 495/2001/VO	Kaučuk, a.s.	Prodej nemovitostí	2. 1. 2002	
Kupní smlouva č. 496/2001/VO	Kaučuk, a.s.	Prodej movitých věcí	2. 1. 2002	
Kupní smlouva 139/300/93 500085/2002/5-12/OH	Koramo, a.s.	Olejoyvé hydrogenáty a hydrokrakát	27. 10. 1993	31. 12. 2004
Rámcová kupní smlouva č. 29445/99/LPG.	Kralupol spol. s r.o.	PB, PB pro pohon, Propan, Butan	1. 1. 1999	1. 1. 2009
Kupní smlouvy 500060/2001/OH/	Paramo a.s.	Olejoyvé hydrogenáty	1. 1. 2001	30. 4. 2003
Kupní smlouvy 500410/2002/S/	Spolana, a.s.	Síra	1. 1. 2002	31. 12. 2002
Pojistná smlouva č. S200/081/01	Unipetrol, a.s.	Placení pojistného za pojištění odpovědnosti členů představenstva a dozorčí rady	1. 3. 2001	

Název smlouvy	Dodavatel	Předmět smlouvy	Doba plnění smlouvy	
			od	do
Kupní smlouva - Měsíční	Unipetrol Deutschland GmbH	Asfalt	1-2001	1-2002
8 x Kupní smlouva - Měsíční	Unipetrol Deutschland GmbH	FCC Butan	2002	2002
Kupní smlouva č. 500362/2002/S/40012273	Unipetrol Deutschland GmbH	Síra	1. 10. 2002	31. 10. 2002
Kupní smlouva č. 500369/2000/nB	Unipetrol Austria HmbH	N-butan	15. 12. 1999	30. 4. 2003

Vztahy v daném období probíhaly na základě podmínek obvyklých v obchodním styku, ceny (popř. cenové formule) byly dohodnuty smluvně jako ceny obvyklé. Z uzavřených smluv nevznikla ovládané osobě žádná újma.

ODDÍL III.

Závěr

1. Tato zpráva byla zpracována statutárním orgánem ovládané osoby, společností ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s., dne 17. března 2003 a předložena k přezkoumání dozorčí radě společnosti a auditorovi, který bude provádět kontrolu účetní závěrky ve smyslu zvláštního zákona. Vzhledem k tomu, že ovládaná osoba je povinna zpracovávat výroční zprávu podle zvláštního právního předpisu, bude tato zpráva o vztazích mezi ovládající a ovládanou osobou a o vztazích mezi ovládanou osobou a ostatními osobami ovládanými stejnou ovládající osobou za rok 2002 připojena k výroční zprávě.

2. Statutární orgán ovládané osoby zveřejní v Obchodním věstníku oznámení, že výroční zpráva byla uložena do sbírky listin vedené obchodním rejstříkem Krajského soudu v Ústí nad Labem.

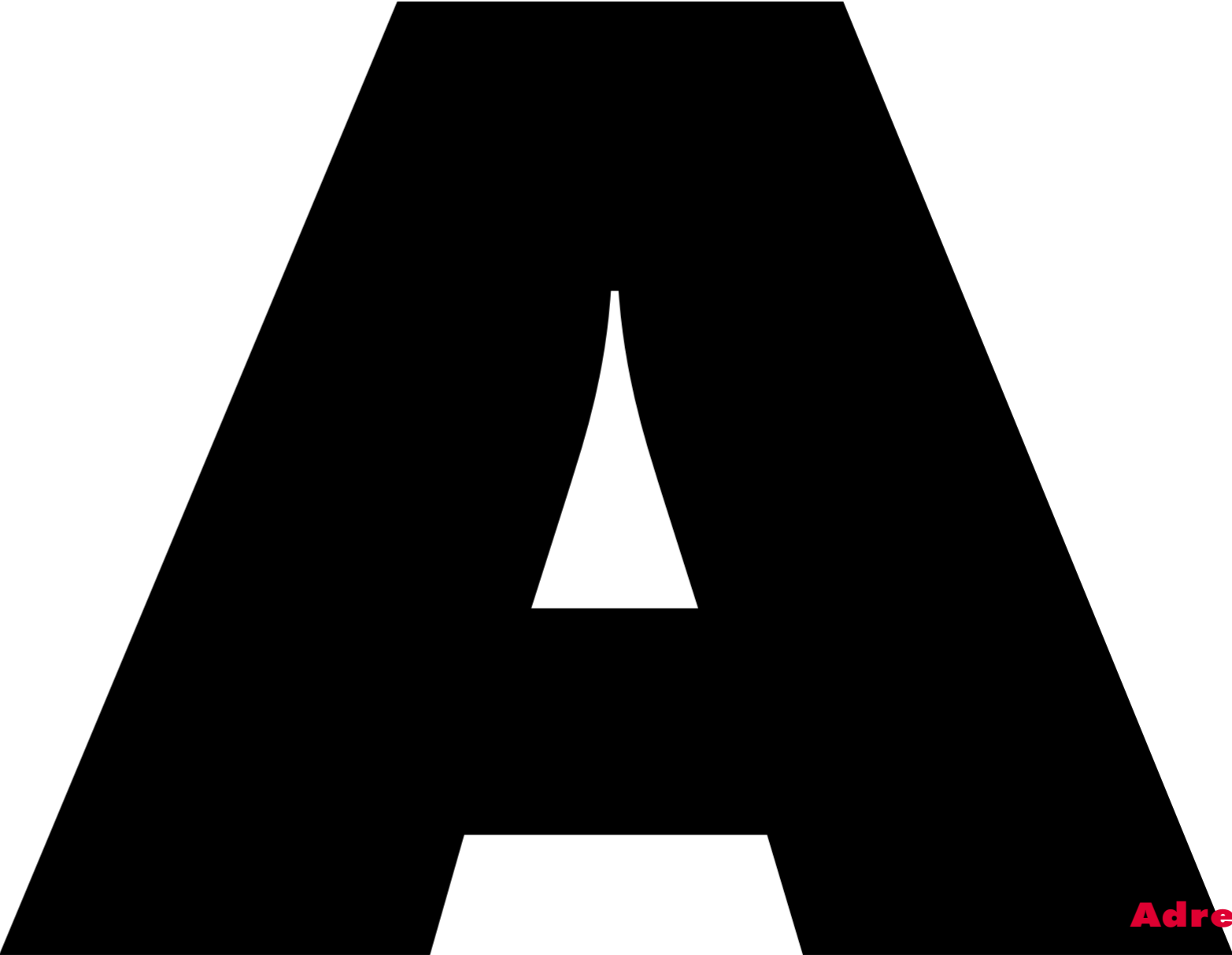
Za ČESKÁ RAFINÉRSKÁ, a.s.

Ing. Ivan Ottis, předseda představenstva, Ing. Miroslav Debnár, člen představenstva

Sestavil:

Ing. Tereza Halíková, účetní specialista

V Kralupech nad Vltavou dne 17. března 2003.



Adresář

Název funkce	Jméno	Lokalita	Telefonní číslo
Generální ředitel	Ing. Ivan Otis	Kralupy/Litvínov	315 718 521, 476 163 567
Finanční ředitel	Eric Anderson	Kralupy	315 718 561
Vedoucí finanční sekce	Mgr. Mojmír Zenáhlík	Kralupy	315 718 564
Vedoucí sekce hlavního pokladníka	Ing. Hana Jilková	Kralupy	315 718 574
Vedoucí sekce informačních technologií	Ing. Pavel Král	Kralupy	315 718 616
Vedoucí sekce vnitřní kontroly	Ing. Iva Černá	Kralupy	315 718 562
Obchodní ředitel	Ing. František Šamal	Kralupy	315 718 530
Vedoucí sekce zásobování ropou	Ing. Rostislav Palička	Kralupy	315 718 523
Vedoucí sekce tuzemského prodeje	Mario Musumeci	Kralupy	315 718 547
Vedoucí sekce exportu	Ing. Igor Kuruc	Kralupy	315 718 522
Vedoucí sekce podpory prodeje a marketingu	Ing. Petr Štěpán, CSc.	Kralupy	315 718 545
Vedoucí sekce logistiky konečných produktů	Ing. Jaroslav Štřop	Kralupy	315 718 546
Technický ředitel	Lennart Heldtander	Litvínov	476 164 776
Vedoucí výrobní sekce Litvínov	Ing. Václav Raitr	Litvínov	476 163 884, 476 163 830
Vedoucí výrobní sekce Kralupy	Ing. Josef Kirch	Kralupy	315 714 260
Vedoucí sekce údržby	Bryan Cooper	Litvínov	476 164 041
Vedoucí technologické sekce	Ing. Milan Vitvar	Litvínov	476 16477, 315 713 547
Vedoucí sekce bezpečnosti práce a pracovní hygieny	Ing. Michaela Freyová	Litvínov	476 164 041, 315 718 556
Vedoucí sekce přípravy výroby a bilanci	Ing. Aleš Ponert	Litvínov	476 162 151
Ředitel pro všeobecné záležitosti	Ing. Miroslav Debnár	Litvínov	476 164 338, 315 7185 81
Vedoucí sekce lidských zdrojů	JUDr. Alena Stejskalová	Litvínov	476 163 809
Vedoucí organizačně právní sekce	JUDr. Alois Dvořák	Litvínov	476 165 974
Vedoucí sekce vztahů s veřejností	Ing. Aleš Soukup, CSc.	Kralupy	315 718 579
Vedoucí sekce služeb	Ing. Radomír Bláha	Litvínov	476 165 176
Ředitel pro plánování a rozvoj	Oscar Magnoni	Kralupy	315 718 600
Vedoucí sekce operativního plánování a optimalizace	Ing. Jiří Tlustý	Kralupy	315 718 627
Vedoucí sekce pro rozvoj a dlouhodobé plánování	Ing. Hugo Kittel, CSc.	Kralupy	315 718 603
Vedoucí sekce technicko – ekonomického hodnocení provozu	Ing. Jaroslav Kadaňka	Kralupy	315 718 626
Investiční ředitel	Ing. Ivan Souček	Litvínov	476 164 254, 315 718 607
Vedoucí sekce přípravy a realizace projektů	Ing. Jiří Krbec	Litvínov	476 164 191
Vedoucí sekce smluv a nákupu	Mgr. Pavel Nohava	Litvínov	476 162 862
Projektový manažer centralizace velinů	Ing. Jiří Pohanka	Litvínov	476 165 633
Kontakt	jméno.příjmení@crc.cz		

Česká rafinérská, a. s.
Záluží 2
436 70 Litvínov VII
e-mail: info@crc.cz
www.ceskarafinerska.cz

Česká rafinérská, a. s.

Výroční zpráva 2002

Pro Českou rafinérskou, a. s.

vydalo ASCO – vydavatelství spol. s r. o.

Praha 10, K Lipanům 78

V červnu 2003